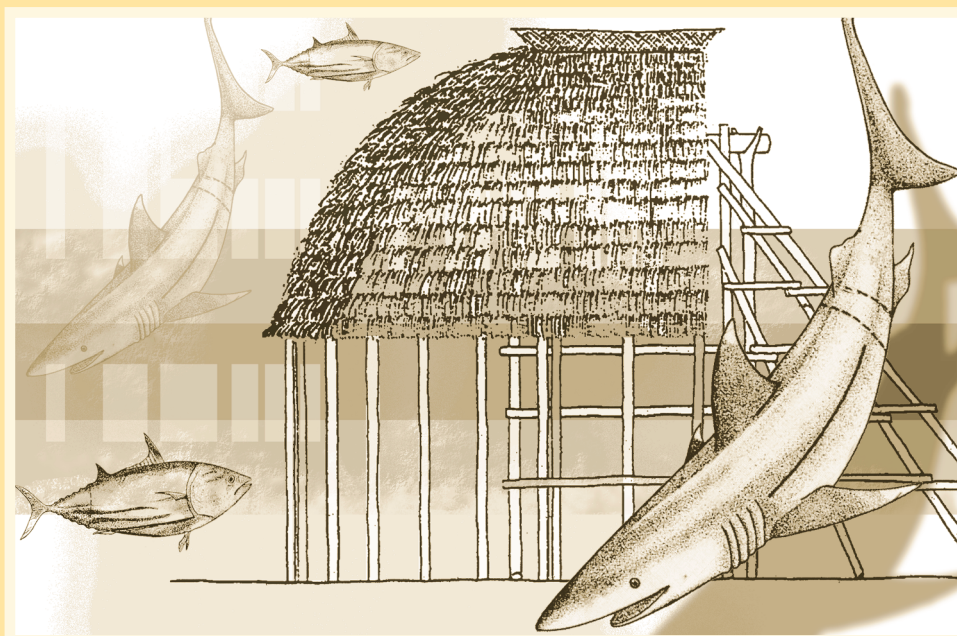


**Tusi 2**

**Tausaga II**



**Gagana  
Sāmoa**

# Gagana Sāmoa

Tausaga 11 Tusi Lua



MĀLŌ O SĀMOA  
MATĀGALUEGA O Ā'OGA TA'ALOGA MA AGANU'U

Agaga Fa'amālō

E momoli atu le fa'amālō a le Matagaluega i tusitala mo manulauti, onosa'i ma galulue fa'atasi mo le tu'ufa'atasiga o lenei tusi tāua.

Tusitala:

Elaine Ufagafā Lameta

Agafili Tuitolova'a

Fa'atonu o Tusitusiga:

Agafili Tuitolova'a

E momoli atu foi le fa'afetai tele i le *Sāmoa Observer*, *Le SĀMOA*, Mario Nicholas Esera, Sāmoa Air, ma le UNESCO mo le fa'atagana e lolomiina ai a latou tusitusiga ma ata i le tusi lenei.

Designed, edited and typeset by Egan-Reid Ltd, Auckland, as part of the Sāmoa Secondary Education Curriculum and Resources Project for:

© Government of Sāmoa Ministry of Education, Sports and Culture, 2003.

Reprinted 2004 with minor amendments.

Funded by the New Zealand Agency for International Development, Nga Hoe Tuputupu-mai-tawhiti.

Printed through Egan-Reid Ltd.

Managing Contractor: Auckland UniServices Limited.

ISBN 982-517-045-X

# ANOTUSI

|  |     |
|--|-----|
| Āutalaga 1: Alafa'asalalau fa'aonapōnei: Manatu 'autū      | 5   |
| Āutalaga 2: Gagana Fa'amauiua                              | 45  |
| Āutalaga 3: Faiva o le Sami: Vāega 1: Alofaga (Tuligā atu) | 77  |
| Vāega 2: Tiugāmalie  |     |
| Āutalaga 4: Fa'atufugaga o Fale Sāmoa                      | 107 |



# LISI O ATA

- 1.0 Fa'asalalauga i le malae va'alele i Faleolo
- 2.0 Laupapa matamata tetele a le Kolisi o Vaipouli
- 3.0 'Ie matamata tetele
- 4.0 O le ā se i'uga Vailoa?
- 5.0 Atauigalua (cartoon)
- 6.0 Laupapa matamata tetele I.A.O.S
- 7.0 Laupapa matamata tetele saogalemū i auala
- 8.0 Mataolealelo
- 9.0 Tanu Beach Fale
- 10.0 O le pāatu
- 11.0 O le atu
- 12.0 O le launiu
- 13.0 O le malie
- 14.0 O le fale Sāmoa
- 15.0 O le tala o le fale tele
- 16.0 Fatāmanu ma fa'amaumau
- 17.0 Vāega o le fale
- 18.0 Fale tele
- 19.0 Fale afolau
- 19.1 Fale afolau: itū

# Āutalaga 1: ALAFA'ASALALAU FA'AONAPŌNEI

## ĀLĀFUA MA FA'ANAUNAU GA IA 'AUSIA

Ālāfua

Fa'anaunau ga ia 'Ausia

*E tatau ona mafai e tamaiti ona:*

GAGANA

fai fuaiupu eseese, ma ia sologa lelei, ānoa ma fesoota'í manatu i so o se tulaga;

faalautele manatu i se matā'upu i le aumaia o ni faamatalaga faaopoopo e faamālamalama ai;

ia āmata fesuia'í le fa'aaogāina o le gagana ina ia talafeagai ma se 'autū, aufaitau, ma faalogologo;

ia iloa foi ona fa'aaogā lelei le gagana faauigalua, ma le gagana valiata e teuteu ai tusitusiga ma fa'amatalaga.

A'OINA O GAGANA

taga'í toto'a i auala e fetu'unai tatau ai se fuaiupu, auala e feso'ota'í ai fuaiupu ma palakalafa ma fa'aaogā tatau ina ia logomālie se taumafaiga.

FA'AMAUMAUGA  
MA FETUFAA'IGA

faamatala ia latou lava upu 'autū o matā'upu olo'o i faamaumauga fa'aāta eseese ft: fa'asalalauga fa'apisinisi, fa'asalalauga i 'ie ma laupapa matamata tetele;

fetufaā'í iuiga ma le 'autū o āta fa'alemāfafau olo'o fa'aaogā i faasalalauga;

iloilo faasalalauga eseese i luga o nusipepa ma faaali manatu i metotia o fa'aaogāina ma lo latou talafeagai ma le 'autū ma le aufaitau;

fa'aali ni manatu i matā'upu talanoaina ma ia aumai ni mau e lagolago ai manatu. Ia mafai foi ona tali fuaitau atu i manatu fa'aalia ma manino ni faamaoniga e te'ena ai pe lagolago i se mau. Ia fausia ma fa'aaogā faaupuga logolelei ma logomālie e talafeagai ma e o faalogologo.

FESO'OTA'IGA

iloilo faasalalauga po o ni faatalatalanoaga i luga o leitiō, televise ma faaali manatu i le faiā o le 'autū, metotia o faaaogāina, gagana faaaogāina, tagata olo'o faatatau iai;

fai ni faasalalauga faigofie e fa'aaogā ai siata. Ia faatāua le va fealoa'í ma le 'aufaitau ma le 'au faalogologo i le gagana o faaaogāina, le faataatiana,

## FESO'OTA'IGA

ma le faava'a o le faasalalauga; ia talafeagai le gagana ma le 'autū o le faasalasalauga;

malamalama i manatu 'autū o fa'asalalauga ma au'ili'ili ni fa'ata'ita'iga e fa'apupula atili ai ia manatu.

### Upu 'Āmata

O le Tusi 1 a le Tausaga 11 olo'o aofia ai le autalaga i Alafa'asalalau Fa'aleaganu'u ma le Natura. O le autalaga leni ua fa'a'autū i manatu 'autū o alafa'asalalau fa'aonapōnei. Ua feso'ota'i tomā ma agava'a olo'o taumafai i ai le autalaga leni ma ni autalaga ua mae'a ona tapena mo alafa'asalalau i le Tusi 3 Tausaga 9: Tapu'eina o Tomā i Alafa'asalalau, ma le Tusi 3 Tausaga 10: Iloiloga o Feso'ota'iga i Alafa'asalalau. E tatau ona fa'amanatu fa'anaunauga o na autalaga, tulaga ua tou 'ausia, ma tulaga olo'o mo'omia.

E tolu la'asaga o le atina'eina o tomā i ala fa'asalalau e pei ona galuea'iina i Tusi 3 a le Tausaga 9 ma le 10. O le la'asaga muamua o le iloā lea e le tagata ona mātau lona fa'aaogāina o ala fa'asalalau. O le lonalua o la'asaga ua aofia ai tomā e iloilo ma au'ili'ili aga o fa'asalalauga. O le lonatolu o la'asaga o le malamalama lea i uiga loloto ma manatu fa'avāe o ala fa'asalalau.

Ua mafuli le autalaga leni i le galuea'iina o tomā ma agava'a o le la'asaga lonatolu.

E fa'avāe galuega uma o le autalaga i manatu 'autū o fa'asalalauga fa'aonapōnei ma fa'atinoga ina ia malamalama atili.

### Manatu 'autū

Po o le ā lava le alafa'asalalau, e iai ni manatu 'autū e laugatasia ai. O ia manatu 'autū e tatau ona manatunatu i ai a o sa'ili'ili i aga o alafa'asalalau. E ono ni manatu 'autū ua fa'atāuaina mo sa'ili'iliga i alafa'asalalau i le autalaga leni.

Manatu 'Autū 1: O fa'asalalauga 'ese'ese, o ni lagaga.

Manatu 'Autū 2: O tala o mea tutupu i vaifanua ma le lalolagi o ni tala e toe fa'amatala ai se matā'upu – e lē o ni tala tu'usa'o a o le toe fa'aupuina o se matā'upu (re-present).

Manatu 'Autū 3: O le lalagaga o matā'upu eseese i ala fa'asalalau e mulimulita'i i ni ana tulafono fa'apitoa, ma lona vaogagana.

Manatu 'Autū 4: E tofu le tagata ma lana fa'auigaga o fa'asalalauga 'ese'ese.

Manatu 'Autū 5: O alafa'asalalau o ni pisinisi e faalagolago i le tupe faasili.

Manatu 'Autū 6: O fātuga ma fa'amāumauga i alafa'asalalau e iai o latou talitonuga ma manatu fa'avāe.

**Fa'atinoga 1:**

**Faitau malamalama**

1. Faitau i manatu 'autū olo'o fa'amatala i lalo.
  - a. Galulue ta'ito'alima. Faitau ta'ito'atasi muamua palakalafa ua tusia i lalo.
  - e. A uma ona faitau palakalafa ta'itasi ona faatino lea e le tou vāega galuega olo'o avatu i lalo o palakalafa e faamalamalama atili ai matā'upu tāua. Tofu le tagata o le vāega ma lana galuega e faatino. Fesuia'i galuega pe 'ā sui palakalafa.
  - i. Fa'atino galuega mo le au'ili'iliina atili o manatu 'autū ta'itasi.
  - o. A mǎe'a galuega olo'o i le (a), (e), ma le (i), ona vaevae lea o le vasega 'atoa i ni laina se lua fa'afesaga'i.
    - Fa'amatala muamua e le laina o i le itūagavale manatu 'autū ta'itasi o i le tusitusiga sa faitau i ai mo se 2 minute.
    - Faamatala e le laina o i le itu taumatau ni fa'aaogaga o manatu 'autū po o ni fa'ata'ita'iga. E mafai ona amata faapea: "O lona uiga e tatau i le 'aufaitau, 'aumaimoa, 'aufa'alogologo ona . . . , mo le 2 minute.
    - Fesuia'i galuega a laina mo le isi manatu 'autū ma fa'asolosolo ai fa'apenā se ia uma manatu 'autū na faitauina.

**Manatu 'Autū 1: O fa'asalalauga 'ese'ese, o ni lagaga.**

O fa'asalalauga uma i so'o se alafa'asalalau na lalagaina ma tu'ufa'atasia i fausaga a ni tagata e pei o tusitala, pu'eata, tusiata, ma fa'atonotonu o tusitusiga po o ata e pei o fa'atonu o se ata tifaga, fa'atonu o fa'asalalauga i televise, leitiō, nusipepa, ma so'oatulau (initaneti). Ua iai fo'i ma se sao o ē ana fa'asalalauga ma alafa'asalalau.

Po o se lipoti o talafou, tala o ta'alogā, fa'asalalauga fa'apisinisi, tala fa'atino, ata tifaga o se matā'upu fa'apitoa (ft. Atina'e Sāmoa, E te Silafia, Sāmoana), fa'asalalauga o se avanoa faigaluega, ta'alogā e fa'aaogā ai komepiuta, po o se ata / fe'au fa'asalalau i laupapa tetele, **o le fe'au olo'o fa'alogologo, faitau, pe maimoa i ai tagata na fafau pe na lalaga e i latou na tu'ufa'atasia.**

O lona uiga o matā'upu, manatu, va'aiga i se matā'upu e feagai ma le aumaimoa, aufaitau, aufa'alogologo ua filifilia e i latou na tu'ufa'atasia. O ō latou manatu, lagona, ma mana'oga ua filifilia ai tala ma ata e faasalalau, o ā latou faauigaga ua fafau ai manatu 'autū olo'o fa'avae ai fa'asalalauga.

O ō tatou iloa i mea olo'o tutupu i vaifanua, atunu'u ma le lalolaqi e fatufatu i lagaga a alafa'asalalau 'ese'ese.

E matuā tāua ona tatou malamalama i itū ma auala olo'o fafau ai e alafa'asalalau o tatou iloa i matā'upu 'ese'ese.

- Galuega 1: Aotele manatu o palakalafa.
- Galuega 2: Fa'afeso'otai matā'upu o palakalafa ma ni tulaga ua e iloa ft. aumai ni faataita'iga.
- Galuega 3: Aumai se fesili tatala i se tulaga o i le manatu 'autū.
- Galuega 4: Fa'auma e oe le laina lea e faatatau i palakalafa: O lona uiga la . . .
- Galuega 5: Faamatala e oe le faavasegaga o le palakalafa

## **Fa'atinoga 2: Galuega au'ililili o le manatu 'autū**

1. E 8 ni fa'asalalauga olo'o aumai e fa'amalamalama atili ai le manatu 'autū lenei:

- (i) O se lipoti o se talafou (nusipepa / leitiō)
- (ii) O se tala i se ta'alogā
- (iii) O se fa'asalalauga fa'apisinisi (nusipepa / televise, leitiō)
- (iv) O se fa'asalalauga i se laupapa matamata tetele: Faleolo
- (v) O se fa'asalalauga i se laupapa matamata tetele: Vaipouli
- (vi) O se fa'asalalauga i se 'ie matamata tetele
- (vii) O se ata pu'e
- (viii) O se atauigalua (katuni)

Ua lē avatua i le tusi lenei fa'asalalauga i televise ma leitiō. O fa'asalalauga ia e mafai ona filifili e le tou vasega i le vaitaimi olo'o a'oa'o ai le autalaga lenei. O se fa'ata'ita'iga o talafou (i), ma fa'asalalauga fa'apisinisi (iii), e mafai ona tou matamata i talafou i le televise i le po, pe fa'alogologo i talafou i le leitiō. E mafai fo'i ona matamata ai pe fa'alogo i fa'asalalauga fa'apisinisi.

2. Vaevae le vasega i ni vāega se 8. Tofu le vāega ma la latou fa'asalalauga e pei ona avatu i le (i) – (viii). Fa'aaogā fesili olo'o avatu i le itulau e 9 au'ililili ai le fa'asalalauga iā tou talanoaga.

Fesili mo le au'ili'iliga o fa'asalalauga ua filifilia

- a. O le ā le itu'āiga fa'asalalauga lenei?
- e. O ai e ana le fa'asalalauga? alafa'asalalau?
- i. O ai na tu'ufa'atasia le fa'asalalauga? E fa'apefea ona e iloa?
- o. O ai olo'o fa'atū i ai le fa'asalalauga? (aumaimoa, aufaalogologo, aufaitau)?
- u. O ā ni fa'anaunauga o ē ana le fa'asalalauga po o ē na tu'ufa'atasia le fa'asalalauga ia te a'u le tagata faitau, maimoa, faalogologo? ft. ia malamalama i se matā'upu; fa'atauānau e fa'atau pe talia se matā'upu; una'i e fa'atino se suiga o mo'omia; ia sa'ili se fōfō o se fa'afitāuli mf. Aiseā?
- f. E fa'apefea ona ou iloa?
- g. O fa'ape'i ona lalaga lea fa'asalalauga?  
ft. O ai tagata olo'o aofia i le fa'asalalauga? ft. o tala i ta'alogā e iai le laufalī, 'auta'aalo, 'aumaimoa, 'autapuā'i.  
O le ā le agaga o le fa'asalalauga? E fa'apefea ona ou iloa?  
O le leo po o leo o ai olo'o fa'amatala ai? E fa'apefea ona ou iloa?  
O le va'aiga a ai olo'o pu'e ai le ata? E fa'apefea ona ou iloa?  
O fa'apefea ona pu'e ata? pu'e latalata, pu'e mamao mf.  
O ā tulaga olo'o fa'atāuaina i le fa'asalalauga? E fa'apefea ona ou iloa?  
O le ā le sa'o o fa'amatalaga olo'o lalagaina ai le fa'asalalauga? E fa'apefea ona e iloa?
- l. Afai o se ata olo'o au'ili'iliina ft. ata numera (v), fa'aaogā fesili ia e fa'atalanoa ai:  
O le ā le ulutala o le ata? O fa'apefea ona fa'aupu?  
O fa'ape'i ona lolomi le ulutala?  
O le ā se aogā o lea itu'āiga ulutala mo le 'aufaitau?  
Fa'amatala le va'aiga olo'o pito i luma o le ata. Fa'amata o le ā lea fa'aputugā ma'a olo'o pito mai i luma?  
O fea e alu aga'i i ai le auala olo'o fa'alava ai le pa ma'a?  
Fa'amata o le ā se feau olo'o i le laupapa olo'o pipi'i i le pou olo'o i le itūagavale pito i luma?  
Fa'amatala le va'aiga olo'o i le ogātotonu o le ata.  
Fa'amatala le va'aiga olo'o pito i tua o le ata.  
Faitau le fa'amatalaga olo'o i lalo ifo o le ata. Taaofa'i e oe le tala i le tu'ufa'atasi lea o le ata ma fa'amatalaga olo'o i lalo ifo tonu o le ata. Fa'atusatusa le fe'au olo'o aumai i le ata ma lona fa'amatalaga, ma le tala atoa.

- m. O fa'ape'i ona fa'aaoga aga nei ina ia foliga ai e itū tolu le ata:  
ft. Laupapa a Vaipouli
- O lanu. ft. Aiseā e fa'aaoga ai i le laupapa a Vaipouli lanu nei: lanumeamata (atumauga ma le si'o pito i luma), uliuli (le pito i tua), pa'epa'e (olo'o tusi ai luga igoa),
  - Fa'aילו (symbols) ft. fetū e lima?
  - O si'o
  - O laina olo'o puipui pe tōvā ai vāega o le ata po o lanu fo'i
  - O le tusiina o mata'itusi

(i) O se lipoti o se talafou.

### **Toe amata Vasega 6 Kolisi Sagata Maria**

(Lolomiina i le Le SĀMOA 13 – 19 Ianuari 2003 itulau 15)

Ua 21 tausaga talu ona lē toe iai sea vasega a le Kolisi ina ua amatalia le Kolisi Tu'ufa'atasi a le Ekalesia Katoliko, le Combine sa fa'atūina i Moamoā. O lea ā'oga ua na o le Vasega 6 tetele lava ma o le fa'amoemoe e aofai i ai tamaiti aoga mai kolisi uma a le Ekalesia Katoliko i Sāmoa nei.

Na fa'aalia e le tamaitai pule, o le Kolisi a Sagata Maria, Sr Makelita Meni e faapea, ua talia aloā'ia ma pasia e le fa'alapotopotoga su'ega i le Vasega 6 le fa'atūina o lea vasega. O le fa'alapotopotoga olo'o va'aia nei su'ega e fa'amautū i Fiti ma o latou fo'i e fa'ata'otoina le suega lea ua sui ai le SC lea ua tā'ua nei o le PSSC.

Mafaufau i su'ega olo'o tā'ua i le lagaga lenei.

O le ā le sa'o o ia su'ega?

O ai e mafua ai sasi nei?

Na fa'aalia e Sr Makelita, o le agaga tonu o le toe fo'i i le Vasega 6, o le mānumānu i teine sa a'oa'oina, ina ia fa'ai'uina lava i Vaimoso le a'oa'oga i le Kolisi.

Sa fa'aalia fo'i e Sr Makelita le fa'afiafiaina o ia i le 'au pasi i le su'ega o le PSSC. E 84 tamaiti na su'e, ae 74 i latou na pasi ma taliaina mo le Vasega 6 tetele.

E finagalo le tama'ita'i pule e fa'agata i le 50 tamaita'i o le Vasega 6 'ole'ā toe amatalia, ma e fa'amuumua lava e na a'oa'oina i le kolisi i le tausaga na te'a nei. O le kolisi a St Maria, pau lea o le ā'oga na o tamaita'i o totoe nei i le atunu'u. Na o le Ekalesia Katoliko o lo'o latou tu'u'ese'eseina ā'oga mo tamaita'i ma ā'oga o ali'i, ae peita'i o le Kolisi o Sanele ma Sagato Iosefo, o ā'oga sa na o tama, ua fa'aopoopo fo'i iai le vasega o tama'ita'i.

Na fa'aalia e Sr Makelita e leai se fuafuaga a le kolisi o St Maria e fa'aopoopo atu ni ali'i i lea kolisi, e tumau pea na o tamaita'i e pei ona amata mai ai.

(ii) O se tala i se ta'alogā

**MANUMĀLŌ AUSETALIA IĀ SĀMOA**

Lolomiina i le Sāmoa Observer 4 Fepuari 2003

O lo'o ua fa'aauauina nei le faia lea e Ausetalia o puta a le manu lea na iai le tulaga i le ta'alogā lea na tula'i mai i le fa'ai'uga o le vaiaso na se'i mavae atu nei, i le ta'alogā a le ta'ito'afitu lea na faia i Brisbane.

E uma ane le ta'alogā o 'ai nei o le ta'alogā, Ausetalia 35 Manu e 7. O le ali'i ta'uta'ua o Chris Latham na sikoa fa'alua a'o taumafai atu ia le 'au a Ausetalia e finau i le 'au a Sāmoa.

O le ali'i o Tuqiri na ia pasi atu le polo i le ali'i o Chris i le isi taimi ma aga'i atu ai lava ma sikoa ma maua ai le isi sikoa a le ali'i o Chris.


O le susuga ia Veteran Gaolo Elisara na tau fa'aofiofi atu lava i le va e 30m ma ia aga'i atu ai lava i le laina sikoa.

I ni nai minute e le'i mamao ese atu ae maua loa le avanoa e sikoa ai Sāmoa. E ta ane le logo ua le seki po o ua fa'aletonu le mafaufau o le alili o Scott Fava ma o iina tonu lava sa taumafai atu ai mo se i'uga o le fa'amoemoe.



(iii) O se fa’asalalauga fa’apisinisi – nusipepa.

**SĀMOA AIR**  
 “The real Airline of Sāmoa”


 **SAMOA AIR** *Apia*  
 www.samoair.com Phone 22321 & 22901 Fax 23851

“The real Airline of Samoa”



**Due to high demand, we are now operating an extra flight departing from FALEOLO Airport every Wednesday morning at 11:15 for Pago Pago.**

This flight is to cater for the needs of those passengers wishing to depart from Faleolo instead of Fagali'i. Please Contact us for extra information.



E fiafia le kamupani a le Samoa Air e faasilasila atu i le mamalu o le atunuu o le a i ai se faigamalaga faaopopo a lana vaalele, lea o le a tuua **FALEOLO** i taeao o aso Lulu uma, i le 11:15, mo Pago Pago.  
 O lenei faigamalaga ua faia ona o le fia tautuaina o i latou e fia faae'e vaa i Faleolo, ae le o Fagali'i.  
 Faamolemole faafesootai mai le matou ofisa mo nisi faamatalagā, i le numera o le telefoni, 22321 po o le 22901.

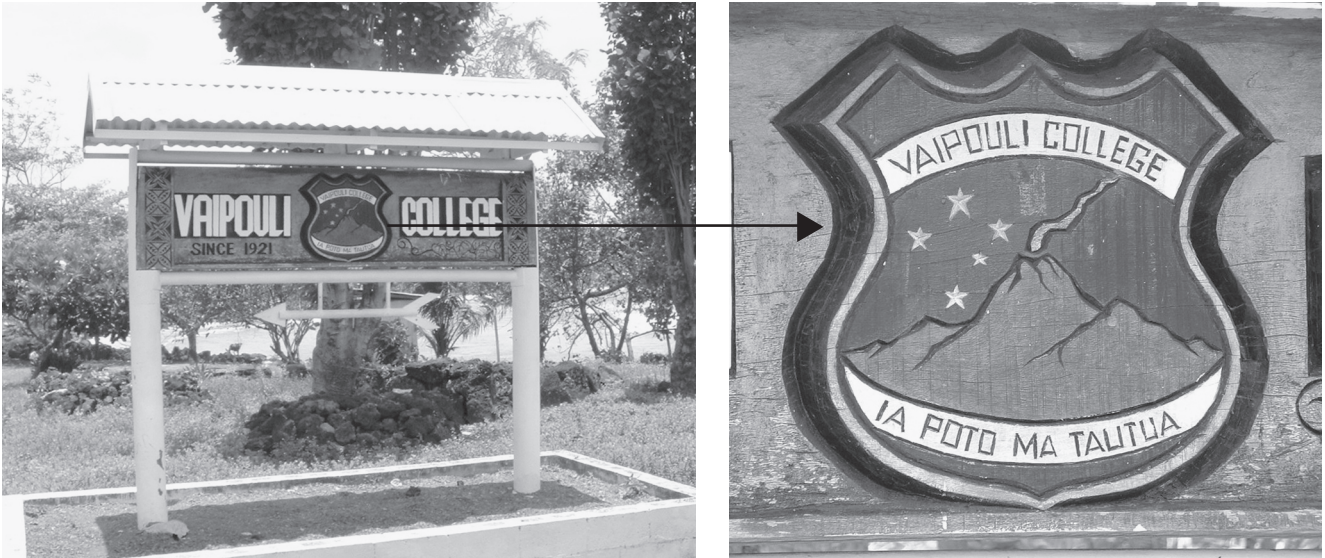
Acknowledgement: Sāmoa Observer 8th February 2003.

(iv) O fa’asalalauga i laupapa matamata tetele. O le laupapa leni olo’o i le faitoto’a e ulufale ai i le malae va’alele i Faleolo.



Ata 1.0 Fa’asalalauga i le malae va’alele i Faleolo.

- (v) Fa’asalalauga i laupapa matamata tetele.



Ata 2.0 Laupapa matamata tetele Kolisi o Vaipouli.

O le laupapa leni olo’o fa’ailoa ai le ‘auala e alu i le ā’oga a le Kolisi o Vaipouli. O le tagāvai a le ā’oga olo’o avatu i le ata olo’o i le itū taumatau ina ia manino atili.

- (vi) Fa’asalalauga i se ‘ie matamata tetele.

O le fa’asalalauina o le Aso Fa’apitoa mo Tama’ita’i o le lalolagi. (Va’ai na o le ‘ie pito i luga).



Ata 3.0 O se ‘ie matamata tetele: Aso fa’apitoa o tinā ma tama’ita’i i le lalolagi.



(vii) O se ata pu'e.

O le ata lenei na pu'eina ma lolomiina e le Sāmoa Observer 28 Ianuari 2003 Itulau 27.

# O LE Ā SE I'UGA VAILOA?



**Le poloka lena o lo o faia i Vailoa Palauli, e faasa ai le toe malaga atu o nisi i le nofoaga o lo o i ai faatanoa e vaimama ai le suavai. O le laupapa o lo o tusia ai upu, e le mafai ona faatagaina ni tagata po o ni taavale.**

O lo o faagasolo nei feutanaiga a le alalafaga o Vailoa Palauli ma le malo, i le mataupu lea na poloka ai le auala agai atu i le nofoaga e teuina ai le suavai i lea alalafaga.

Na mafua lenei vevesi ina ua le faamalieina le alalafaga, i le aofai o le tupe e totogiina atu e le malo, mo le faaaogaina o laueleele ma le vaitafe o Vailoa, e faasoasoa atu ai le suavai i nisi o vāega o le motu o Savai'i.

Na poloka e Vailoa le toe agai atu o tagata ma taavale i le nofoaga e teu ma faasoasoa mai ai le suavai, i le aso Lulu na tea nei. Na le mafai foi ona faaaauau galuega a le knoekarate o le Phil/RORBYG, ona o lenei poloka.

O ananafi na taunuu ai le Minisita o galuega a le malo, lea o lo o aofia ai totonu ma le pulega le suavai, Faumuina Liuga, i le alalafaga i

Vailoa, mo le faia o ni feutanaiga, aua se iuga o lenei faafitauli ua tulai mai. A'o le i taunuu le alii Minisita mo nei talanoaga, na ripotia mai le vevela o felafolafoaiga a le alalafaga, aua lava le tausailia o se tali o le mataupu.

Na taua mai e nisi sa auai i lea fonotaga, o lo o finagalo le alalafaga o Vailoa, e totogiina atu e le malo le miliona o tala, mo le lisiina o laueleele o le nuu, ma lona vaitafe.

Na taua mai e se sui o le alalafaga le tele o tagata o le nuu na galulue i le taumafaiga o lenei galuega, faatasi ai ma le faaaogaina o ona laueleele, ae le fetau le totogi na tuuina atu e le malo. "E le mafai ona alofia le finagalo o le nuu." Na taua foi e lea matai, "E tatau lava ona matou tutu faatasi e faaali atu le matou manao i le alii Minisita. E le faataua i matou i

ni nai selau tala, e afio mai ma le Minisita.” “E mananao Vailoa i ni miliona, ma e le taliaina lava se isi fuainumera.”

Na faailoa foi le finagalo o se tasi matai, o le a faasima le polokaina o le auala, lea o lo o polokaina nei i maa, e tau atu ai i le malo, e le o faataga faia le faaiuga a le nuu.

“Tusa lava pe aafia ai o matou ola i lenei mea.” “Matou te mananao i se mea e manuia ai Vailoa nei ma le lumanai.”

Na talanoaina ai foi i le fonotaga a Vailoa, se tulaga e faia e le alalafaga, pe afai o le a le tali ane le malo i le latou manao.

Na finagalo nisi sui o Vailoa e tapunia loa le auala e le toe tatalaina, ae na finagalo isi e le toe tatalaina le suavai mo isi alalafaga o le motu. Na toe fafagu ai le mataupu foi faapea lea na alia’e i le va o le alalafaga o Maagiagi ma le malo.

Na le finagalo Maagiagi e totogi le latou faaaogaina o le suavai ma le eletise, ina ua le totogiina atu e le malo le latou faaaogaina o le suavai o lea alalafaga, mo le nofoaga o le malosi faaeletise. Na lapataia foi e se tasi o matai o Vailoa le latou fonotaga, e aua nei faataitai i faiga a Maagiagi, lea ua le maua ai se totogi mo latou vaitafe ma eleele ia e faaogaina e le malo.

Na taua e lea matai, “E leai se mea a lea alalafaga na maua mai ai.”

“Ae tataua ia Vailoa ona mautinoa e maua mai ai sana mea, i le tele o lana fesoasoani i le faagaioiina o lenei galuega.” “E le i galulue le tatou nuu i le mugala, mo sina fasimea e tuuina mai e le malo.”

E oo mai i le taimi na lolomiina ai le nusipepa i le aso ananafi, e le i toe faailoa mai lava se tala i le iuga o lenei fonotaga.

Ata 4.0 O le ā se i’uga Vailoa?

(viii) O se atauigalua (cartoon).

O atauigalua (cartoon) ua fa’aaogā ai le Gagana Fa’auigalua e momoli mai ai i se itū e mālīe le fe’au i se matā’upu olo’o lagalagā i se atunu’u. O le ā le feau tu’usa’o olo’o i le atauigalua lenei? O le ā le fe’au olo’o momoli mai i se isi uiga?



Ata 5.0 Atauigalua. (Sāmoa Observer)

**Manatu 'Autū 2: O tala o mea tutupu i vaifanua ma le lalolagi o ni tala toe fa'amatala ai se matā'upu – e lē 'o ni tala tu'usa'o a o le toe fa'aupuina o se matā'upu (re-present).**

O lona uiga a fa'apea o se fa'alavelave na tupu, po o se sauniga sa fai, o le autusitala ma le aupu'eata e tu i le va o mea na va'aia ma le toe va'ai i ai o le aumaimoa, aufaitau, ma le aufa'alogologo. O a latou fausaga o le mea na tupu po o se matā'upu e momoli mai i o latou talitonuga, ma ā latou faauigaga i ai. O ā latou faaupuga e fausia ai le tala ma o le va'aiga lenā e taunu'u i le aumaimoa. E lē fa'apea la o se taufa'asesē o le 'autusitala ma le 'aupu'eata ae ona o le fafauga ma le tuufaatasiga o matā'upu ua aofia ai le faia o ni filifiliga. A fa'apea o talafou, e tatau lava ona filifili po o le ā le tala ole'ā fa'amatala, o ā itū ole'ā fa'amatala ai lea tala ma lea tala, o ā ata e pu'e, o ai ole'ā fa'atalanoa mo ni a latou mau mf. O lona uiga ole'ā feagai le aumaimoa, aufa'alogologo ma ni va'aiga i lena tala na filifilia e le tusitala ma le 'aupu'eata.

### Fa'atinoga 3: Galuega au'ili'ili o le Manatu 'Autū 2

1. Galulue ta'ito'alima. Faitau ta'ito'atasi muamua le palakalafa ua tusia i luga.
2. Tofu le tagata ma lana galuega e fa'atino ai la tou talanoaga i le palakalafa:
  - Galuega 1: Aotele manatu o palakalafa.
  - Galuega 2: Fa'afeso'otai matā'upu o palakalafa ma ni tulaga ua e iloa ft. aumai ni faataita'iga.
  - Galuega 3: Aumai se fesili tatala i se tulaga o i le manatu 'autū.
  - Galuega 4: Fa'auma e oe le laina lea e faatatau i palakalafa: O lona uiga la . . .
  - Galuega 5: Faamatala e oe le faavasegaga o le palakalafa
3. Vaevae le vasega i ni vāega se tolu. Tofu le vāega ma le tala o tala olo'o avatu i luga i le (i) Toe amata Vasega 6 Kolisi Sagata Maria, (ii) Manumālō Ausetalia ia Sāmoa ma le tala lenei, ma le (vii) O le ā se i'uga Vailoa?
4. Toe faitau le tala ma fa'atalanoa e le vāega fesili nei:
  - Po o ai e ana le tala?
  - O ā tala, leo e le'o fa'alogoina i lea lava matā'upu?
  - O talitonuga ma va'aiga a ai olo'o fa'aailoa mai ai le tala?
  - O ā talitonuga o le 'autusitala i matā'upu olo'o lipotia i nei tala? E fa'apefea ona e iloa?
  - Aumai ni fa'ata'ita'iga o le fa'aaogāina o le gagana e iloa ai o tala toe fa'amatala tala nei. ft. fa'aaogāina o suinauna, o fa'aילו taimi.

Pe iai ni tulaga e te fesiligia pe lu'i ai le tala nei?

**Manatu 'Autū 3: O le lalagaga o matā'upu eseese i ala fa'asalalau e mulimulita'i i ni ana tulafono fa'apitoa, ma lona vaogagana.**

O lo tatou malamalama i le faaogaga o le gagana i lona kalama, faaataataga, gagana faauigalua ma tulafono o le tuufaatasiga o tala ma ata ole'ā fesoasoani i lo tatou iloa ona fetu'utu'una'i le agaga ma uiga o faasalalauga. Ole'ā fesoasoani fo'i lea ina ia lē se'etia i fa'asalalauga faa'itū'au, fa'asalalauga o talitonuga ua 'ese mai i le fa'avae, ma faasalalauga e lē moni.

O fa'asalalauga 'ese'ese ua iai o latou tulafono e mulimulita'i i ai. O nisi o fa'ata'ita'iga:

O **fa'asalalauga fa'apisinisi** ua masani ona fa'aaogāina le tulafono o le vaetoluga (Tusi 3 Tausaga 9: 46–52);

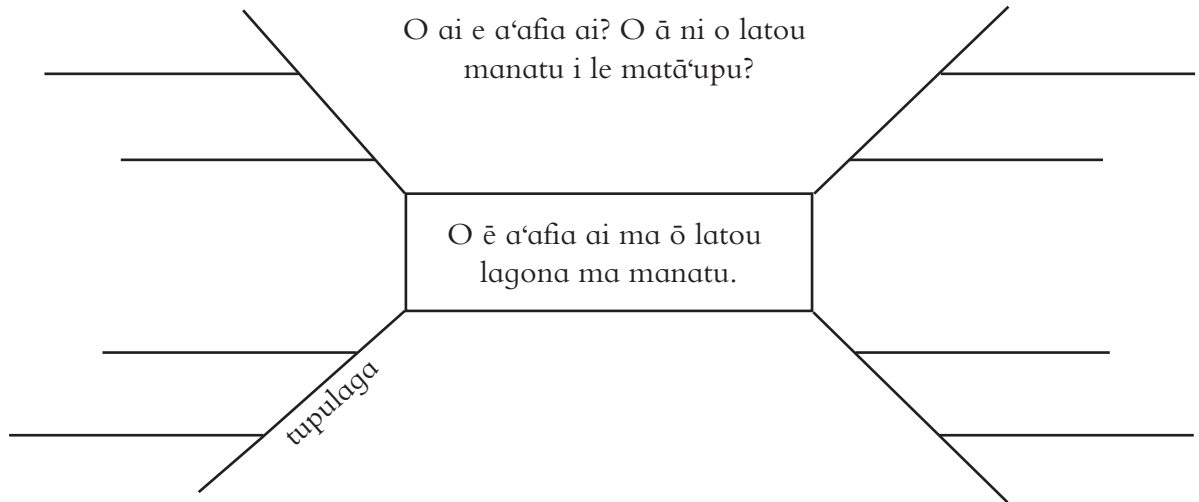
O **talafou** ua masani ona fa'aaogā le mamanu o se tafatolu olo'o fa'asaga i lalo. Ua faia lea faiga ina ia pito i luga ma fa'amuumua le atoaga o fa'amatalaga e taliina fesili: O ai, O le ā, O anafea, O fea, Na fa'apefea, Aiseā mf. O fa'amatalaga e pito i lalo o ni fa'alautelega po o ni fa'aopoopoga e mafai ona ta'atia e lē fa'asalalauina pe 'ā le lava le avanoa po o le taimi. O le gagana, e fa'aaogā ai le suinauna lonatolu ma le taimi ua tuana'i. (Va'ai i le Tusi 2 Tausaga 9 itulau 112.)

#### Fa'atinoga 4: Galuega au'ilili o le manatu 'Autū 3

1. Toe faitau vave le tala (i) Toe amata Vasega 6 Kolisi Sagata Maria, ma le tala (vii) O le ā se i'uga Vailoa.
2. Lisi i lau api vāega o le tala olo'o taliina fesili: O ai, O le ā, O anafea, O fea, Na fa'apefea, Aiseā. O fea o ia tala o iai ia fa'amatalaga?
3. O ā fa'amatalaga olo'o fa'ai'ui'u i ai ia tala?
4. Fa'aaogā le tala "O le ā se i'uga Vailoa" e fa'atino ai galuega ia:
  - a. Au'ilili nisi o va'aiga i le matā'upu.
    - (i) O le ā le atugaluga o le nu'u o Vailoa Palauli i le mālō?
    - (ii) O le ā se tali a le mālō i lea matā'upu?
    - (iii) O ai e a'afia ai i le tulaga e pei ona atugaluga ai Vailoa Palauli? Lisi mai.
    - (iv) Fa'amata o ā ni lagona o i latou ia i le fa'afitāuli pei ona atugaluga ai le nu'u? Lisi mai ni lagona ma ni manatu o i latou uma e a'afia.ft.

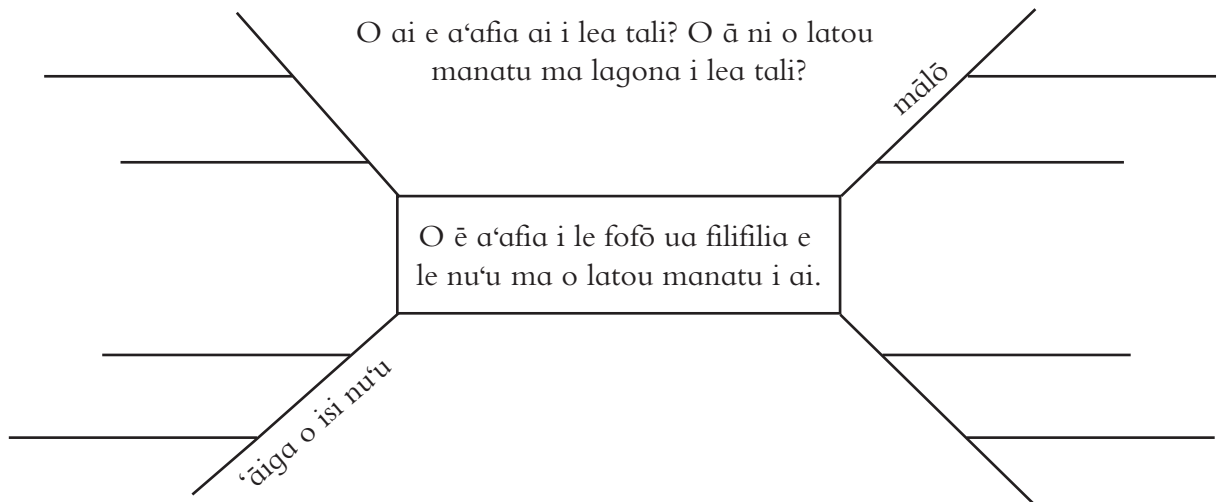


**Atugaluga o Vailoa Palauli:** \_\_\_\_\_



- (v) O le ā le fofō a le nu'u i le fa'afitāuli?
- (vi) O ai e a'afia ai i le tulaga ua faia e le nu'u? Lisi mai ia tagata.
- (vii) O ā ni lagona ma manatu o ia tagata i le tulaga ua faia e le nu'u. Fa'aaogā se ata e fa'avasega ai au tali. ft.

**O le ā le tali a le nu'u i le fa'afitāuli:** \_\_\_\_\_



- (viii) O ā ni a'afiaga o le nu'u i se taimi nei ona o lea tulaga? taimi e le'o mamao atu? le lumana'i o augātupulaga o fai mai? Fa'avasega i se laina pei ona avatu i le itulau 19.

**A'afiaga o le nu'u**

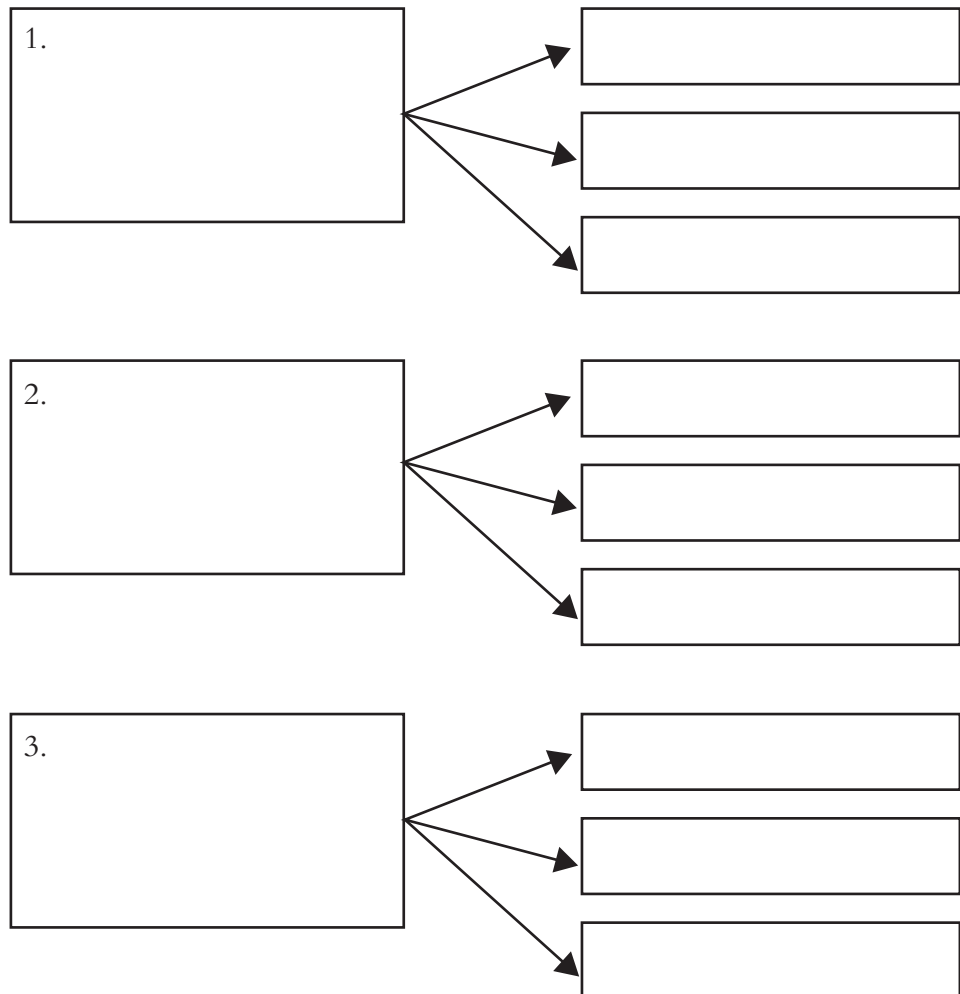


(ix) O ā nisi auala e ono fō'ia ai le fa'afitāuli o Vailoa?

Talanoa i vāega ma fa'atumu pusa e fa'amatala ai taunu'uga po o a'afiaga o ni auala ua tou filifilia.

**O nisi 'auala e fō'ia ai**

**O nisi Taunu'uga po o A'afiaga**





**O tulafono o fa’asalalauga i siata, laupapa po o ‘ie matamata tetele.**

## **Fa’atinoga 5: Faitau ma mātau**

1. Galulue ta’ito’alima. Faitau ta’ito’atasi muamua palakalafa ua tusia i lalo.
2. Tofu le tagata ma lana galuega e fa’atino ai la tou talanoaga i palakalafa ua filifilia (ft. ta’i tolu palakalafa e fa’atalanoa se ia uma).
  - Galuega 1: Aotele manatu o palakalafa.
  - Galuega 2: Fa’afeso’otai matā’upu o palakalafa ma ni tulaga ua e iloa ft. aumai ni faataita’iga.
  - Galuega 3: Aumai se fesili tatala i se tulaga o i le manatu ‘autū.
  - Galuega 4: Fa’auma e oe le laina lea e faatatau i palakalafa: O lona uiga la . . .
  - Galuega 5: Faamatala e oe le faavasegaga o le palakalafa.

O fa’asalalauga e fa’aaogā ai ata pu’e pe tusi fo’i (static images) i siata tetele (posters, charts) ma laupapa po o ‘ie matamata tetele (billboards, banners) e iai fo’i o latou tulafono e tatau ona māta’itū. Ua ‘ese mai fa’asalalauga e iai ata pu’e pe tusi i lo fa’asalalauga e fa’aaogā ai ata fa’asolo (moving images) e pei o le televise, vito, ata tifaga. O tulaga e tatau ona māta’itū:

### **1. O ē fa’atū i ai le fa’asalalauga: aumaimoa, aufaitau, aufa’alogologo**

O le tu’ufa’atasiga o fa’asalalauga e fa’aaogā ai ata pu’e pe tusi i siata tetele, laupapa po o ie matamata tetele ua tāua ai le manatu i ē olo’o fa’atū i ai le fa’asalalauga ft. o le ‘aufaitau ma le ‘aumaimoa, ma ō latou uiga. O ni fa’ata’ita’iga o tupulaga, o ‘ave ta’avale saosaoa, o ‘ave ta’avale a o fa’asuā’avā, o tama’ita’i, o ali’i, o ē fai ta’avale, o ē faimalaga mai i le atunu’u. O i latou e fa’asinotonu i ai le fa’asalalauga e tāua mo nisi o filifiliga e pei o le lanu, o le fe’au, o fa’aupuga.

### **2. Fa’aaogāina o le Gagana**

O fa’asalalauga i ata pu’e pe tusia fo’i e iai ni vāega ua fa’aupuina i le gagana tusitusi. O nisi taimi pe tasi le upu, po o se laina se tasi, o se palakalafa, po o le tu’ufa’atasi uma o na mea uma. E ‘ese’ese faiga a ē tu’ufa’atasia ia fa’asalalauga auā lava le momoliina o le fe’au i le ‘aumaimoa ma le ‘aufaitau.

### **3. Folasaga, fa’asologa o le fa’asalalauga**

Ua fa’atatau lea i le tu’ufa’atasiga po o le fa’ata’otoga o ata ma fa’aupuga i se fa’asalalauga. O filifiliga uma i le fa’asologa o ata, o le fa’ata’otoina o ata ma fa’aupuga o se fa’asalalauga e ‘auga i le sologa lelei o manatu

ma ia fa'asolo le va'ai a le 'aumaimoa, 'aufaitau mai tulaga olo'o sili ona fa'atāuaina i tulaga ua fa'alētāua i le fa'asalalauga.

#### 4. Fe'au

O le manatu 'autū o se fa'asalalauga. E iai le 'auga o fa'asalalauga i ata pu'e/tusi i siata, 'ie, ma laupapa matamata tetele ft. ia fa'atauānau le aufaitau ma le aumaimoa e talia se talosaga ft. ia palota i se sui fa'atū; ia fa'alēmū le ō o ta'avale i auala tetele; ia taofi le ula tapa'a; ia ō e ā'o'oga i se univesitē po o se ā'oga mf.

#### 5. O le malosi o se fa'asalalauga

So o se fa'asalalauga i ata pu'e / tusi e taumafai ina ia malosi lana una'i ma sili atu i lo isi mau fa'asalalauga olo'o iai. O ē tu'ufa'atasia fa'asalalauga e matuā finau e sa'ili 'auala fou e pu'ea vave manatu ma lagona o le aufaitau ma le aumaimoa. O se fa'ata'ita'iga o nisi o auala ua fa'aaogāina o ata e matuā se tulaga o iai se isi na lavea i se ta'avale e momoli mai ai le fe'au e taofi le ave ta'avale saosaoa. O isi taimi e fa'aaogā se tulaga e mālīe e momoli ai se fe'au.

#### 6. O ata va'aia

O le tali atu a le 'aumaimoa ma le 'aufaitau i le fe'au o se fa'asalalauga ft. tu'u le inupia ma 'ave ta'avale, e mo'omia ai ni faiga e pu'ea vave lagona ma manatu o le 'aufaitau ma le 'aumaimoa. O nisi o ia auala ua aofia ai le fa'aaogāina o ata e fa'atupu manatu, o lanu sesega po o le matamata tetele o mata'itusi. O le tele o taimi e tōsina fōfoga o le 'aufaitau ma le 'aumaimoa i se ata o iai i se fa'asalalauga po o lanu ma le tusiina o 'upu.

Olo'o fa'alautele atu i lalo nisi o auala ua tā'ua, i ni vāega se tolu: (I) Fa'aaogāina o ata va'aia, (II) Fa'aaogāina o le Gagana, (III) Fa'ata'atiaina o se Fa'asalalauga.

### I. O auala e fa'aaogā ai ata va'aia

#### 1. Matamata tetele (bold) o laina po o si'o

O nisi o ata o i se fa'asalalauga ua fa'apuipe pe si'o e se fa'ava'a matamata tetele. O lea faiga e tōsina ma taula'i ai le va'ai a le aufaitau i le ata po o fa'aupuga olo'o tutotonu ai.

#### 2. Lanu

E tatau ona filifili lelei lanu e fa'aaogā i se fa'asalalauga ina ia talafeagai ma le fe'au. O isi lanu e sesega ma e 'aveagofie le va'ai a'o isi lanu e pa'auli ma e 'ese fo'i le agaga latou te momoliina i le 'aufaitau, 'aumaimoa. Ft. O le samasama o se lanu ua masani ona fa'atatau i le mafanafana a'o le lanu uliuli o se lanu e fa'atatau i se tulaga pagātia e pei o le maliu. O le lanumoana ua fa'atatau i le mālū o le sami, o se tulaga ua fa'afeso'ota'i tele i taimi o malologa. E tatau ona talafegai lanu e fa'aaogā ma le agaga olo'o mo'omia i le fe'au o le fa'asalalauga.

### 3. Fa'aaogā o ni lanu 'ese'ese se lua

O se isi auala e pu'ea pe maua ai le 'aufaitau o le fa'aaogā lea o ni lanu se lua. O se fa'ata'ita'iga o le lanu uliuli ma le lanu samasama o isi ia o lanu e 'aveagofie le va'ai e pei ona fa'aaogā i fa'asalalauga a le Western Union. O isi tu'ufa'atasiga o lanu ua iai le lanu uliuli ma le lanu pa'epa'e, lanu uliuli ma le lanumūmū, lanu samasama ma le lanu violē, lanumeamata ma le lanu samasama. O le laupapa matamata tetele a Vaipouli e tele ai le lanumeamata ma le lanu uliuli.

### 4. Tusiina o Mata'itusi

O le tusiina o mata'itusi ua tele faiga 'ese'ese e mafai ona filifilia e pei o le fa'aaogā o mamanu 'ese'ese, o mata'itusi laiti ma mata'itusi lapopo'a, o le tusilima sosolo po o le lolomi. Po o le ā lava le faiga o mata'itusi e tatau lava ona faigofie ona faitau. A tele fo'i fegi 'ese'ese o mata'itusi ona faigatā lea ona faitau ma 'a'afia ai le momoliina o le fe'au. A fa'apea o se fa'asalalauga e tatau ona mafai ona faitau mamao, o lona uiga o mata'itusi e tatau ona matamata tetele. Afai fo'i o se fa'asalalauga e mafai ona faitau i se pepa ua 'u'uina i le lima, e tele nisi itu'āiga faiga e mafai ona tusi ai mata'itusi.

### 5. O Ata

O se ata o fa'aaogā e tatau ona manino ma talafegai lona telē. E tatau fo'i ona talafegai le ata ua filifilia ma le fe'au o le fa'asalalauga. A fa'apea o se fa'asalalauga e fa'atatau i taumafa paleni mo le soifua malōlōina, e matuā le fetau lava se ata o se faguinu suamalie po o taumafa e iai mamoe lololo ma muli pīpī.

### 6. O le lanu o mata'itusi ma le lanu atoa o le fa'asalalauga.

O se isi o faiga o le fa'aaogā lea o le pa'epa'e e tusi ai mata'itusi i luga o le lanu uliuli. O le tulaga masani o le lanu uliuli o mata'itusi ae pa'epa'e le pepa. A feliuai ia lanu ona iloa gofie lea o mata'itusi ma taula'i gofie i ai le va'ai.

### 7. O tagata ua lauiloa i ni ā latou matātī'a e pei o ta'alogā, pese, taleni.

E faigofie ona fa'atauānau le 'aufaitau e fa'atau pe lagolagoina se tulaga pe 'ā fai olo'o fa'alauiloa ma lagolagoina e se tagata ua lauiloa pe ua ta'uta'ua i sana matātī'a. O se fa'ata'ita'iga, e una'iina le aufa'atau i ni se'evae ta'aalo pe 'ā fai olo'o lagolagoina ma fa'alauiloa mai e se tagata ta'aalo ta'uta'ua e pei o Michael Jones.

## II. O auala e fa'aaogā ai le Gagana

### 1. O le gagana fa'aosofia pe fa'atupu lagona

Ua aofia ai le gagana fa'avi'ivi'i, gagana fa'atauānau, gagana fa'aoso ita, fa'aoso fiafia, gagana fa'atusatusa.

## 2. O le kalama

Ua aofia ai le fa'aaogā'ina o suinauna e talafeagai ma le agaga o le fa'asalalauga ft. a fa'asino tonu i le tagata faitau ona fa'aaogā lea o le suinauna muamua; fa'aaogāina o soānauna ma soāveape; o fuaiupu pupu'u.

## 3. Fa'aaogāina o fa'atonuga

O se fa'ata'ita'iga: 'Ave se oso mo au mālō asiasi mai i Sāmoa' (fa'asalaluga o le pe'epe'e) po o le 'Lagolago iā Sāmoa ma ana oloa'. O fa'atonuga o se isi lea o 'auala e tu'usa'o e se fa'asalaluga i le 'aufaitau le tāga olo'o latou mo'omia ona fai.

## 4. O suinauna

O suinauna muamua ma le lua ua masani ona fa'aaogā i se agaga ia vāvālalata le 'aufaitau ma le fa'asalaluga po o le tu'usa'o atu lava e le fa'asalaluga i le 'aufaitau tulaga olo'o mo'omia ona latou faia pe taliaina ft. "Malaga ma fa'amāepaepa i le ave fu'a a lou atunu'u lau Polenisia e te mitamita ai. Tautua oe e ou tagata i lau lava gagana".

## 5. O upu po o fuaitau tautū

O upu ma fuaitau e faifai pea po olo'o tautū i ai le fa'asalaluga ina ia nofofale i le aufaitau.

## 6. Fesili e lē'o mo'omia se tali

O fesili ia e lē o mo'omia se tali ae fai ina ia tu'usa'o lava le matā'upu o se fa'asalaluga i le 'aufaitau. O fesili e fai ma auala e fa'atupu ai se lagona i le aufaitau olo'o tautala sa'o lava le fa'asalaluga ia i latou. O fesili e fa'atupua le lagona vāvālalata o le aufaitau i le matā'upu. ft. "Tinā, ua fa'atau ni lavalava o le fanau o le Lotu Tamaiti?"

## 7. Fuaitau fa'amuāgagana

O se fuaitau a se kamupani e tautū i ai i taimi o ana fa'asalaluga ma e mātāu fo'i e tagata lea fuaitau ma lona fesoota'iga ma le kamupani. O ni fa'ata'ita'iga o le Polenisia o lana fuaitau fa'amuāgagana : "Le Polenisia le 'ave fu'a a lou atunu'u." O le SāmoaTel o lana fuaitau fa'amuāgagana o le "Fa'amua le 'Āiga".

## 8. 'Anava

O le 'anava a se fa'alapotopotoga po o se ā'oga o lana manulauti lea po o le fa'atumutumuga o lona fa'amoemoe, e taula'i i ai ana fuafuaga fa'ata'atia ma galuega fai. O se fa'ata'ita'iga o le 'anava a le Kolisi o Sāmoa e fa'apea "Atamai e Tautua mo Sāmoa".

### 9. Lagona po o le leo atoa o le fa'asalalauga (tone)

O le lagona atoa o se fa'asalalauga e maua i le itu'āiga gagana olo'o fa'aaogā i lona lalagaina o se matā'upu. ft. O se fa'asalalauga tualoa fa'alēmālō e mafuli i le gagana fa'aaloalo. Afai o se matā'upu fa'aletulafono, ole'ā aofia ai ma le vaogagana o tulafono. O se fa'asilasilaga o se maliu e lagonaina le fa'anoanoa ma o le gagana o lauga e tatau ai i fa'alupega ma fa'alagiga o se ua maliu e fa'aaogā. O se fa'asalalauga a le ofisa o le vai ia totogi pili o le suāvai ua fa'aaogā ai le gagana o aso uma ma talanoaga i le va o tagata o se 'āiga, e lagona ai se tulaga o le olaga faifaipea i aso uma ft. “Sole ua kokogi le pili o le vai” po o le “Auoi kafēfē le pili e o le paipa pei e le'i kokogia”.

### 10. Fa'aaogā o fa'amaumauga i fuainumera

O ni fa'amaumauga i fuainumera e fa'aaogā ina ia momoli atili ai i le aufaitau se tulaga e tatau ona suia pe fa'atino. ft. O se fa'asalalauga ia taofi le ula tapa'a e mafai ona fa'apea: “E 38 tagata e maliliu i fa'ama'i e mafua mai i le tapa'a i tausaga ta'itasi”.

## III. O auala e fa'aaogā i le fa'ata'atiaina o fa'asalalauga (layout)

### 1. Paleni

A fa'ata'atia se fa'asalalauga e aofia ai ata pu'e pe tusi fō'i, e ao ona fa'asoa lelei avanoa o se laupapa, 'ie, po o se pepa ole'ā fa'aaogā. E faigofie ona fa'apaleni le fa'aaogāina o avanoa pe 'ā mafaufau i se vaetoluga, vaelua, pe vaefā fō'i o le laupapa, 'ie po o le pepa.

### 2. Si'o

O le si'omia o se fa'asalalauga e faigofie ai ona taula'i le va'ai a le aufaitau i matā'upu olo'o i totonu o se si'o. E 'ese'ese si'o e fa'aaogā. O nisi ua na'o ni laina e vase sa'o fa'ata'amilo i se fa'asalalauga. O nisi si'o ua fa'aaogā ai mamamu siapo. E fuafua le talafeagai o le si'o i le agaga o le fa'asalalauga.

### 3. O le va'aiga tāutū

O le vāega o le fa'asalalauga e tāutū i ai va'ai a le aufaitau. O lona uiga o le va'aiga e pito i sili ona pu'ea le va'ai a le aufaitau po o le va'aiga e muamua tau i ai mata. E tāua le tulaga lenei auā o le va'aiga muamua lava e tatau ona fa'atauānuina pe una'iina le 'aufaitau e faitau le atoaga o le fa'asalalauga. O ē tu'ufa'atasia fa'asalalauga e mafaufau loloto i se va'aiga tāutū o se fa'asalalauga ina ia tōsina i ai le va'ai a le 'aufaitau. E faigofie ona iloa le va'aiga tāutū o se fa'asalalauga pe 'ā moeiini ou mata ona toe pupula lea i le fa'asalalauga. O le mea muamua lava e taula'i i ai ou mata o le va'aiga tāutū lena, a lē o se ata, o ni upu.

**4. O avanoa e lē fa’aaogāina**

O nisi o taimi o se faiga e pito i sili ona pu’ea le aufaitau o le iai lea o ni avanoa e lē fa’aaogāina po o avanoa ia e leai se ata po o ni upu o iai i se fa’asalalauga. O le iai o ni avanoa i autafa o upu ma ata e avea ma mea e taula’i ai le va’ai i upu, po o le ata.

**5. Itū va’aia o se fa’asalalauga**

O le tele lava o fa’asalaluga e na’o le lua ni itū e mafai ona va’aia e le ‘aufaitau i se taimi e tasi – o le umi ma le lautele. O lona uiga e mafolafola. E iai nisi o fa’asalalauga e tolu itū e mafai ona va’aia – o le umi, lautele, ma le loloto. E mafai ona fa’aaogā nisi auala e fa’afoliga ai se fa’asalalauga itūlua ia itūtolu. O se fa’ata’ita’iga o le valivali lea o se ata lafoia (shadowing).

**6. Ia fea’ua’uta’i vāega o i se ata**

E tatau ona fuafua ata ia fetau vāega ‘ese’ese o iai. O se fa’ata’ita’iga afai o se ata o se tagata, e tatau ona fetau le telē o le ulu ma le tino o le tagata. Se’i vaganā o se faiga e fa’amalie ai ona fa’a’ese’ese lea o ia vāega.

**Fa'atinoga 6: Au'ilili se fa'asalalauga : Fa'ata'ita'iga 1**

1. Faitau ma mātau foliga ma le gagana o le fa'asalalauga olo'o 'avatu i le Ata 6.0 Laupapa matamata tetele I.A.O.S.
2. Fa'aaogā fa'amatalaga olo'o avatu i luga e tali ai fesili fa'atatau i le fa'asalalauga.
  1. Aumai ni fa'ata'ita'iga se LUA o auala olo'o fa'aaogā e le fa'asalalauga e fa'apaleni ai le fa'aaogāina o avanoa o le laupapa.
    - i. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
    - ii. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  2. O le ā le va'aiga tāutū olo'o i le fa'asalalauga? O ā ni mafua'aga o lea fa'iga?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  3. O le ā le 'anava a le Iunivesitē olo'o tā'ua i le fa'asalalauga?  
\_\_\_\_\_
  4. O fa'ape'i ona fa'aaogā le gagana e fa'au pu ai le 'anava? ft. o se augani, o se fa'atonuga, o se fautuaga mf. E fa'apefea ona e iloa?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  5. Fa'amatala ni itū se lua e feso'ota'i ai le ata olo'o i le fa'asalalauga ma le 'anava a le iunivesitē.
    - i. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
    - ii. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  6. Fa'amatala ni auala se lua olo'o fa'aaogāina ai mata'itusi i le fa'asalalauga.
    - i. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
    - ii. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  7. Sa'ilili po o le ā le Papaigalagala. O le ā se feso'ota'iga o le igoa o le iunivesitē, o lana 'anava, ma le va'aiga tāutū olo'o i le fa'asalalauga?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Faitau ma mätai foliga o le fa'asalalauga. Tali fesili e fa'atatau i le fa'asalalauga.



Ata 6.0 Laupapa matamata tetele I.A.O.S.



**Fa'atinoga 7: Au'ilili se fa'asalalauga: Fa'ata'ita'iga 2**

1. Faitau ma mātau foliga ma le gagana o le fa'asalalauga olo'o 'avatu i le Ata 7.0 laupapa matamata tetele – Saogālemū.
2. Fa'aaogā fa'amatalaga olo'o avatu i le Manatu 'Autū 3 e tali ai fesili fa'atatau i le fa'asalalauga.
  1. Fa'amatala le fa'aaogāina o le tulafono o le vaetoluga i le fa'asalalauga leni.  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  2. Fa'amatala le fa'aaogāina o le Gagana Sāmoa ma le Gagana Peretania i le fa'asalalauga. ft. vāega o le laupapa olo'o fa'aaogā ai, o le 'autū o le fa'aaogaga (fa'atonuga/ augani / fa'alauatele se manatu/ faailoa ē na fa'atupeina le fa'asalalauga mf.), kalama.
    - i. Gagana Sāmoa \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
    - ii. Gagana Peretania \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. O ai olo'o fa'atū i ai le fa'asalalauga? E fa'apefea ona e iloa?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. O le ā le a'ano o le fa'asalalauga? E fa'apefea ona e iloa?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. O le ā le va'aiga olo'o tāutū i ai i le fa'asalalauga?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. Fa'amatala ni itū se tolu e feso'ota'i ai ata ma le gagana olo'o i le fa'asalalauga.
  - i. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - ii. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - iii. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. O le ā le mau si'i e fa'aaogā ai fuainumera olo'o i le fa'asalalauga?  
O le ā sona aogā i le fa'asalalauga?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

O le fa'asalalauga leni olo'o tu i le auala i Salelologa i luma o le Ofisa o le Fuimü.



Ata 7.0 Laupapa matamata tetele – Saogālemü.

8. E lua kamupanī po o fa'alapotopotoga olo'o iai i le fa'asalalauga. O ā ia kamupanī? O fa'apefea ona fa'ailoa ia kamupanī i le fa'asalalauga?

i. Kamupanī 1: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ii. Kamupanī 2: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9. Fa'amatala le fa'aaogāina o mata'itusi i le fa'asalalauga.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. O le ā sou manatu i avanoa e lē'o fa'aaogāina i le fa'asalalauga leni pe 'ā fa'atusatusa i avanoa e lē o fa'aaogāina i le fa'asalalauga o le iunivesitē? O lē fea o fa'asalalauga ia e lua e faigofie ona faitau? Aiseā?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Fa'atinoga 8: Au'ilī'ili se fa'asalalauga: Fa'ata'ita'iga 3 ma le 4**

1. Faitau ma mātau foliga ma le gagana o fa'asalalauga olo'o 'avatu i le Ata 8.0 ma le Ata 9.0.

2. Fa'aaogā fa'amatalaga olo'o avatu i le Manatu 'Autū 3 e tali ai fesili fa'atatau i le fa'asalalauga.

1. O ai olo'o fa'atū i ai fa'asalalauga i laupapa nei? Aumai ni mau mai i laupapa e lagolagoina lau tali.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. O le ā le 'a'ano o fa'asalalauga nei?

Fa'asalalauga 3: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Fa'asalalauga 4: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Fa'ata'ita'iga 3



Ata 8.0 Mataolealelo.

Fa'ata'ita'iga 4



Ata 9.0 Tanu Beach Fale.

3. Fa'amatala ni auala se lua o fa'aaogā i le Fa'ata'ita'iga 3 e fa'afoliga ai e itūtolu le ata.

i. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ii. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. O lanu olo'o fa'aaogā i ata o le lanu moana mo le sami i le Fa'ata'ita'iga 4, ma le vai i le Fa'ata'ita'iga 3. O la'au ma le mutia e lanu lau'ava. O le oneone e pa'epa'e. O mata'itusi i le Fa'ata'ita'iga 4 e lanu pa'epa'e le laina muamua (TALOFA AND WELCOME TO), e lanu moli le laina lonalua ma lonatolu (TANU BEACH FALES) ae lanumoana pa'auli le numerā o le telefoni. Fa'amatala pe 'aiseā ua filifilia ai ia lanu i le fa'asalalauga lea.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. O le ā se fa'ata'ita'iga o se upu Sāmoa ua fa'aperetaniaina lona fa'aaogaga?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. Fa'amatala le feso'ota'iga o le si'o olo'o fa'aaogā i le Fa'ata'ita'iga 4 ma le a'ano o le fa'asalalauga.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. Fa'amatala ni itū e feso'ota'i ai ata ma le a'ano o fa'asalalauga.  
Fa'ata'ita'iga 3:

i. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Fa'ata'ita'iga 4:

ii. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**Fa'atinoga 9:**

**Tapena sau fa'asalalauga e fa'aaogā ai se siata matamata tetele (poster)**

O fa'atinoga ua mǎe'a atu sa au'ililili ai uiga ma aga o fa'asalalauga e fa'aaogā ai ata pu'e po o ata tusi i siata, laupapa, po o ie matamata tetele. O le fa'atinoga lenei ole'ā tapena ai e le tagata lava ia lana fa'asalalauga e fa'aali i se siata (poster) e faia i le pepa A3 lona lapo'a.

1. Mafaufau i vāega uma sa fa'atalanoaina i Fa'atinoga 4–8.
2. Filifili se matā'upu e 'autū i ai lau fa'asalalauga mai le lisi lea:
  - O la'u ā'oga
  - O lo'u nu'u
  - O se fa'afitāuli o le si'osi'omaga ft. Fa'asao ā'au, togātogo, lafoā'i tatau otaota
  - O la'u gagana
  - O se tala / tusi e sili ona ou fiafia i ai
  - Ia fa'aitiitia le taumafa tapa'a / 'ava
  - Saogalemū i luga o alatetele
  - Soifua mālōlōina
  - Atina'e
  - Ta'aloga
  - Galuega mo le lumana'i
  - O se tauvaga ole'ā faia
  - O se po fiafia
  - O se fagogo, talatu'u
  - O se mata'aga
  - Tupulaga
  - Fa'afiafiaga: musika, ata tifaga, siva
3. Filifili tagata ole'ā fa'atū i ai le fa'asalalauga ('aufaitau, 'aumaimoa)
4. Filifili le 'auga o le fa'asalalauga. ft. fa'alauiloa se matā'upu, se nofoaga, se tusi fa'atauānau le 'aufaitau ina ia asia lea nofoaga, faitau i le tusi.
5. Filifili aga ole'ā fa'aaogā e fa'atino ai le fa'asalalauga. Mafaufau i tulaga ua uma ona talanoaina i le Manatu 'Autū 3. Ia aofia ai se ata pu'e, tusi ma ni fa'aupuga tusitusia. Ia fa'aaogā lelei aga e pei o upu/fuaitau tāutū, suinauna lua, upu si'i, gagana fa'atauānau, mf.
6. Tapena ia mǎe'a lau fa'asalalauga. Fa'aailoa mai auala olo'o e fa'aaogāina i tafatafa o le siata.
7. Fa'atumu le lipoti olo'o avatu i lalo e fa'amatala ai lau galuega. Ao i le faiā'oga lau lipoti fa'atasi ma lau siata o le fa'asalalauga.

**Fa'atinoga 10: Lipoti o le tapenaina o le siata o se fa'asalalauga**

Fa'aaogā fesili nei e tusi ai se lipoti o lau faasalalauga.

1. Fa'amatala le mafua'aga o lau fa'asalalauga.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. O le ā le 'a'ano o lau fa'asalalauga? O ā tulaga sa e mana'o e malamalama, fa'atino, pe nofouta i ai le 'aufaitau?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. Fa'amatala po o ai le 'aufaitau olo'o fa'atū i ai lau fa'asalalauga. Fa'amatala auala sa e fa'aaogāina e pu'ea le aufaitau.

Aufaitau \_\_\_\_\_

Auala fa'aaogāina \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. Fa'amatala 'auala sa fa'aaogāina ma mafua'aga sa e fa'aaogāina ai fa'apea:

| Fa'amatala auala sa fa'aaogā ai:   | Mafua'aga |
|--|-----------|
| Lanu (lisi mai)  |           |
| Si'o   |           |
| O ulutala  |           |
| Fa'aaogāina o mata'itusi   |           |
| O le Gagana. O se fa'ata'ita'iga o upu / tāutū, upu si'i, faatonuga, suinauna, fuaitau fa'amuāgagana, o se 'anava, gagana fa'atauānau, lotonu'u, loto atunu'u, gagana fa'avi'ivi'i, gagana fa'atusatusa, alagā'upu mf. |           |

5. Fa'amatala ni ata po o ni fa'ailo se lua sa e fa'aaogāina ma le mafua'aga e talafeagai ai i lau fa'asalalauga, ma le 'aufaitau. O se fa'ata'ita'iga o se ata pu'e, ata tusi, fa'afanua, fa'ailo(symbols), tagāvai mf.

Ata / Fa'ailo1: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ata 2 / Fa'ailo 2: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. Fa'amatala le fa'avasegaina po o le fa'aata'atiaina o lau fa'asalalauga ma mafua'aga o au filifiliga. O se fa'ata'atiaga: na fa'apefea ona e fa'asoaina le fa'aaogāina o avanoa i le pepa? O fea olo'o i ai le ulutala? Aiseā? O fea olo'o iai ata, tagāvai? Aiseā?

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

7. O le ā le va'aiga tāutū o lau fa'asalalauga? O fea o le fa'asalalauga olo'o iai? Aiseā ua e tu'u ai i le itū lea?

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

8. O ā ni itū o lau fa'asalalauga e ono toe fa'aleleia? Aiseā?

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Manatu 'Autū 4: E tofu le tagata ma lana fa'auigaga o fa'asalalauga 'ese'ese.**

Ua tofu lava le tagata ma lana faauigaga o fa'asalalauga i pese, ata pu'e, ata fa'asolo, talafou, fa'apisinisi mf. E mafua lea tulaga ona o le 'ese'ese o tagata i ō latou tausaga, a'oa'oga, si'osi'omaga na soifua ai, talitonuga, ma aganu'u. E tāua i le 'aufa'alogologo, 'aufaitau, ma le 'aumaimoa le tu'ufesili ma sailiili i uiga o faasalalauga.



**Fa'atinoga 11:**

**Fa'auigaga o se fa'asalalauga**

1. Va'ai i le Fa'atinoga 2 (v) i le ata o se fa'asalalauga i se 'ie matamata tetele o le aso fa'apitoa o tina ma tamaita'i i le lalolagi.

2. O le ā le 'anava o lea aso e pei ona fa'asalalauina?

---

---

3. Fa'amatala i au lava upu le uiga o le 'anava e pei ona iai.

---

---

---

---

---

---

4. Galulue ta'ito'afā e fa'atalanoa fa'auigaga a tagata ta'ito'atasi i le fa'asalalauga.

5. O ā tulaga na tutusa pe 'ese'ese ai a tou fa'auigaga? Aiseā?

6. Va'ai i le atauigalua (cartoon) olo'o i le Fa'atinoga 2 (viii). Tusi i lalo lau fa'auigaga o lea fa'asalalauga.

---

---

---

---

7. Fa'atusatusa lau tali ma tali a le tou vāega. O ā ni 'ese'esega o a tou fa'auigaga? Aiseā?

---

---

---

---

**Manatau 'Autū 5: O alafa'asalalau, o ni pisinisi e fa'alagolago i le tupe fa'asili.**

E fa'alagolago le fa'agaoioiga o galuega a se alafa'asalalau i tupe na te maua. O alā tupe a se alafa'asalalau ua aofia ai tupe e totogiina e tagata po o kamupanī mo a latou fa'asalalauga. O ni fa'ata'ita'iga, o se nusipepa ua lē 'asa se itulau ma ni fa'asalalauga fa'apisinisi o iai. O polokalame o le televise, leitiō e tovā i fa'asalalauga fa'apisinisi. O le taimi o ia fa'asalalauga e totogi ta'i sekone, pe totogi fo'i i se tau o upu ta'itasi. O tau fo'i e fuafua i le itūlau pe 'afai o le nusipepa, ae a fa'apea o le televise po o le leitiō e fuafua le tau i le taimi o le aso e fa'aalu ai le fa'asalalauga. O nisi o taimi e pito i sili ona taugatā i le televise mo fa'asalalauga o taimi ia i le va o talafou, po o taimi o ta'aloga fa'avāomālō.

O kamupanī e ona 'au'aunaga po o 'olua olo'o fia fa'atau atu e fa'apito a latou fa'asalalauga i tagata e fa'aaogā pe fa'ataua na tulaga. E ta'ua i latou o le maketi o ia 'olua po o auaunaga. O le taimi e faasalalau ai ia 'olua po o 'aunaga e tāua ona fetau ma le taimi olo'o matamata ai

lana maketi. O se fa'ata'ita'iga, afai o mea ta'alo o le kerisimasi olo'o faasalalau, o se isi taimi e sili mo ia faasalalauga o le afiafi i le taimi olo'o matamata ai tamaiti. E faatosina i tamaiti ona o le fa'amoemoe e faatauānau e i latou o latou mātua e fa'atau.

**Fa'atinoga 12: Au'ili'ili nusipepa, televise**

1. Galulue ta'ito'alua.
2. Va'ai i se lolomiga o se nusipepa. E mafai fo'i ona fa'alogologo i se leitiō pe matamata i se televise mo se taimi fa'atulagaina ma mātua fa'asalalauga o faia i na taimi.
3. Faitau le aofa'i o fa'asalalauga fa'apisinisi i itulau ta'itasi.
4. O ā itu'āiga fa'asalalauga o i itūlau ta'itasi?
5. Fa'aaogā se pusa pei ona avatu e fa'amaumau ai au tali. Va'ai i le fa'ata'ita'iga ua avatu e fai ma fesoasoani.
6. O ā itu'āiga oloa olo'o pito sili ona tele ana fa'asalalauga?
7. O le ā se tele o ni fa'asalalauga fa'apisinisi o lea aso? O le ā se tele o ni tala o lea lolomiga? Afai o le televise po o le leitiō, o le ā se tele o le taimi o fa'asalalauga pe 'ā fa'atusatusa i taimi o alu i se polokalame?
8. Fa'amata o le ā se tulaga e o'o i ai le alafa'asalalau pe 'ā fa'apea e fa'aitiitia fa'asalalauga fa'apisinisi? Ta'u mai ni itū e lelei ai. Ta'u mai ni a'afiaga.

| Itulau | 'Oloa po o 'au'aunaga olo'o fa'asalalau | Kamupanī e ana le fa'asalalauga | Gagana fa'atauānau |
|--------|---|---------------------------------|--------------------|
| 2      | taumafa                                 | fale'aiga Sails                 | New dinner menu!   |
| 3      | komipiuta                               | CSL                             | Fa'amati special   |
|        |   |                                 |                    |
|        |   |                                 |                    |
|        |   |                                 |                    |
|        |   |                                 |                    |
|        |   |                                 |                    |

**Manatu 'Autū 6: O fatuga ma fa'amaumauga, fa'asalalauga i alafa'asalalau e iai talitonuga ma manatu fa'avae.**

So o se fa'asalalauga po o se fa'amaumauga i alafa'asalalau e iai ona talitonuga ma manatu fa'avae. O filifiliga a tusitala, pu'eata ma le 'aufaiatau e filifili ai matā'upu ma itū ole'ā momoli mai ai lenā matā'upu i le aufaitau, aumaimoa, ma le aufa'alogologo.

Po o le ā lava la le fa'asalalauga, e atagia mai i fa'ai'uga ua fai ni talitonuga po o ni manatu fa'avae i lena tulaga. E mafai ona iloa i fa'aupuga tusitusia, i tautalaga, ma ata pu'e.

O se fa'ata'ita'iga a fa'apea o se ata pu'e, e filifili le pu'e ata po o le ā le 'autū o lena ata, o ā vāega e pu'e latalata, o ā vāega e pu'e mamao. E filifili fo'i po o fea le itū e pu'e mai ai – pe pu'e mai i luma, po o tua, autafa, luga po o lalo fo'i.

Afai o se ata tifaga, e mafai ona iloa talitonuga ma manatu fa'avae i upu, tautalaga, amioga a tagata, o feso'ota'iga ma isi tagata, o le fa'asologa o le tala, lavalava, fete'ena'iga, nofoaga olo'o tupu ai le tala, itū o pu'eina ai ata, o mea olo'o pu'e latalata pe pu'e mamao. E iloa fo'i i nei mea tulaga olo'o fa'atāuaina i lea fatuga po o le fa'amaumauga.

Afai o se talafou, e iloa fo'i i fa'amatalaga lipotia, i ata olo'o pu'eina mo lea tala, o mau e aumai i le tala, i tala e i le itūlau pito i luma o le pepa.

### Fa'atinoga 13: Sa'ili'iliga i talitonuga ma manatu fa'avae o fa'asalalauga

E lua sa'ili'iliga pupu'u olo'o avatu i le Fa'atinoga lenei. O le sa'ili'iliga i ata o le televise, ma le sa'ili'iliga o se nusipepa. E mafai ona fai uma ia sa'ili'iliga pe filifili fo'i na'o le tasi po o le filifili fo'i o le tou faiā'oga e fai e isi le sa'ili'iliga i le nusipepa ae fai e isi le sa'ili'iliga i le televise.

#### Sa'ili'iliga i le Televise.

1. Filifili ni ata fa'asolo se lua (ata olo'o fa'asolo i vaiaso ta'itasi ona fa'aali) e 'autū i se 'āiga.
2. Matamata i ata ma fa'atumu le pepa o le sa'ili'iliga mo ata ta'itasi.
3. Fa'amatala i se lipoti e lē sili atu i le 150 upu lau tali i fesili nei:

**O ā talitonuga ma manatu fa'avae o ata fa'asolo i le televise e 'autū i 'āiga? O ā ni ou manatu pe 'ā fa'atusatusa i le olaga o lou 'āiga Sāmoa?**

#### Pepa o le Sa'ili'iliga i Manatu Fa'avae o 'Āiga i ata o le Televise.

1. O le ā le igoa o le ata? \_\_\_\_\_
2. O le ā le aso ma le taimi e fa'aali ai? \_\_\_\_\_
3. O le ā le umi e fa'aali ai le ata? Li'o le tali talafeagai.  
lalo ifo o le 30 minute 30 minute 40 minute 50 minute 60 minute  
\_\_\_\_\_
4. E to'afia tagata o le 'āiga olo'o 'autū i ai le ata? \_\_\_\_\_
5. O fea le atunu'u o le 'āiga olo'o 'autū i ai le ata? \_\_\_\_\_  
O fea e nonofo ai? Li'o le tali talafegai: Taulaga / Nu'u i tua?
6. O ā tagatā nu'u o tagata o le 'āiga? Li'o le tali talafeagai.  
papalagi Amerika, Amerika Aferika, tupuga mai Amerika i Saute, papalagi Peretania, Niu Sila, po o Ausetalia, o isi \_\_\_\_\_

7. O ai tagata e i totonu o lea 'āiga? ft. O ā tupulaga e aofia ai i lea 'āiga? \_\_\_\_\_

8. O le ā le aofa'i o le ā'iga? Ali'i \_\_\_\_\_  
Tama'ita'i \_\_\_\_\_

9. O ā nafa, tiute, galuega, o tagata o le 'āiga? ft.

| Tagata o le 'āiga | Nafa po o tiute, galuega |
|-------------------|--------------------------|
| tamā              |                          |
| tinā              |                          |
| ulumatua          |                          |
|                   |                          |
|                   |                          |
|                   |                          |

10. O ā aganu'u fa'aalia i le olaga o le 'āiga i tulaga ua tā'ua? O ā aganu'u a le tou 'āiga i ia fo'i tulaga.

| Olaga o le 'āiga   | Aganu'u fa'aalia i le ata | Aganu'u a lo'u 'āiga |
|--|---------------------------|----------------------|
| 1. Tapua'iga   |                           |                      |
| 2. Taumafataga   |                           |                      |
| 3. Fa'afiafiaga  |                           |                      |
| 4. Va o matua ma fānau                                       |                           |                      |
| 5. Va o le tuagane ma le tuafafine                           |                           |                      |
| 6. Va o le fānau   |                           |                      |
| 7. A'oa'oina o le fanau pe 'ā sesē                           |                           |                      |
| 8. O le fō'ia o se fa'afitāuli                               |                           |                      |
| 9. Gagana e fa'aaogā ma upu e tautatala ai                   |                           |                      |
| 10. O taimi o mālōlōga                                       |                           |                      |
| 11. O aso fa'apitoa ft. aso fānau                            |                           |                      |
| 12. O fa'anaunauga o le 'āiga mo le fānau? mo le 'āiga atoa? |                           |                      |

11. Fa'amatala le tamäo'äiga o le 'äiga olo'o i le ata. E fa'apefea ona e iloa?

---

---

---

---

12. O ä ni ou manatu pe 'ä faatusatusa le 'äiga lea i ona faavae, ma lou 'äiga?

---

---

---

---

### Sa'ili'iliga i Nusipepa

1. Filifili se itü'äiga fa'asalalauga mai le lisi:
  - a. tala i fa'alavelave tutupu i le 'auala
  - e. tala o ta'alogä
  - i. tala i mea tutupu i le lalolagi (matä'upu e tasi ft. o le va o Isaraelu ma Palesitina); o le 'ausulufa'i;
  - o. fa'asalalauga fa'apisinisi o faletalimälö / faleaiga
  - u. fa'asalalauga fa'apisinisi o fanua fa'atau
  - f. fa'asalalauga fa'apisinisi o se itü'äiga 'oloa ft. ta'avale fou, meäfale, lavalava, taumafa, mf.
  - g. fa'asalalauga o fa'afiafiaga
2. Fa'aaogä lolomiga o nusipepa i aso ta'itasi o se vaiaso e filifili mai ai kopi o le itü'äiga fa'asalalauga ua filifilia.
3. Fa'aaogä le pepa fesili ua saunia i lalo e au'ili'ili ai kopi o lau fa'asalalauga.
4. Fa'amatala i se lipoti e lē sili atu i le 150 upu lau tali i fesili lenei:

**O ä talitonuga ma manatu fa'avae o le ituäiga fa'asalalauga ua e filifilia?**

### Pepa o le Sa'ili'iliga o manatu fa'avae o se Matä'upu o i Nusipepa

1. O le ä le matä'upu ua e filifilia?
2. Lisi mai ulutala o le fa'asalalauga, igoa o le nusipepa ma aso o le lolomiga na maua ai.

O se fa'ata'ita'iga:

| Itū'āiga filifilia                         | Ulutala o le fa'asalalauga         | Igoa o le nusipepa na maua ai | Aso o le Lolomiga |
|--|------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Fa'asalalauga fa'apisinisi o fanua fa'atau | Are you looking for freehold land? | Sāmoa Observer                | 23/03/03          |
|  | Home sweet home                    | Sāmoa Observer                | 23/03/03          |
|  |                                    |                               |                   |
|  |                                    |                               |                   |
|  |                                    |                               |                   |
|  |                                    |                               |                   |

3. O ai olo'o fa'atū i ai le fa'asalalauga? E fa'aapefea ona e iloa?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
4. O mulimuli le fa'asalalauga i tulafono masani i lona tu'ufa'atasiga ft. tulafono o talafou, tulafono o le vaetoluga?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
5. O le leo o ai olo'o fa'amatala ai? pu'e ai le ata? O leo o ai e lē'o lagona i le fa'asalalauga? E fa'aapefea ona e iloa?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
6. O ā tulaga olo'o fa'atāuaina e le fa'asalalauga? E fa'aapefea ona e iloa? Aumai ni mau mai le Gagana olo'o fa'aaogāina, o le pu'eina o ata, o molimau olo'o iai mf.  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
7. O ā manatu i le soifuaga olo'o iai ft. soifua mālōlōina, fa'afiafiaga, aganu'u, aiā tatau?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
8. O ā talitonuga fa'avae o le itū'āiga fa'asalalauga lenei? E fa'aapefea ona e iloa?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



### **Aotelega o le Autalaga**

O le autalaga lenei e fa'avae i manatu 'autū o feso'ota'iga i alafa'asalalau. E ono manatu 'autū sa fa'amalamalama i tusitusiga ma galuega fa'atino. O ia manatu 'autū e fa'apea:

Manatu 'Autū 1: O fa'asalalauga 'ese'ese, o ni lagaga.

Manatu 'Autū 2: O tala o mea tutupu i vaifanua ma le lalolagi o ni tala e toe fa'amatala ai se matā'upu – e lē o ni tala tu'usa'o a o le toe fa'aupuina o se matā'upu (re-present).

Manatu 'Autū 3: O le lalagaga o matā'upu eseese i alafa'asalalau e mulimulita'i i ni ana tulafono fa'apitoa, ma lona vaogagana.

Manatu 'Autū 4: E tofu le tagata ma lana fa'auigaga o fa'asalalauga 'ese'ese.

Manatu 'Autū 5: O alafa'asalalau o ni pisinisi, e faalagolago i le tupe fa'asili.

Manatu 'Autū 6: O fatuga ma fa'amaumauga i alafa'asalalau e iai o latou talitonuga ma manatu fa'avae.

Sa tofu le Manatu 'Autū ma galuega fa'atino e fa'alauatele ma galuea'iina ai tomā o mo'omia. E tāua lou mafaufau i galuega sa fa'atino ma tulaga sa e fa'ataunu'uina ai, ma le lelei o lou malamalama i ia manatu 'autū.

1. Fa'aaogā le fua olo'o avatu e fa'ailoa ai le tulaga olo'o iai lou malamalama i ia manatu 'autū.
2. Fa'asa'o le pusa e talafeagai ma lou iloa.
3. Fa'aaogā le itulau lea (43) e fa'avae ai sa lua talanoaga ma le faiā'oga e tusa ma le tulaga ua 'e 'ausia.

| Manatu 'Autū  | 1. Sili ona lelei.<br>Ua atoatoa | 2. Lelei tele,<br>ae laitiiti lava se tulaga olo'o fia teuteuina | 3. Lelei ae olo'o iai mi tulaga e le'i 'ausia | 4. Feoloolo<br>Ua na'o se vaega ua 'ausia | 5. E le'i 'ausia tulaga na fa'amoemoeina.<br>Tele tulaga e lē o manino | Fa'alauteleina |
|---|----------------------------------|--|---|---|--|----------------|
| Manatu 'Autū 1:<br>O fa'asalalauga 'ese'ese, o ni lagaga.   |                                  |  |   |   |  |                |
| Manatu 'Autū 2:<br>O tala o mea tutupu i vaifanua ma le lalolagi o ni tala e toe fa'amatala ai se matā'upu – e lē o ni tala tu'tusa'o a o le toe fa'aupuina o se matā'upu (re-present). |                                  |  |   |   |  |                |
| Manatu 'Autū 3:<br>O le lalagaga o matā'upu eseese i alafa'asalalau e mulimilita'i i ni ana tulafono fa'apitoa, ma lona vaogagana.  |                                  |  |   |   |  |                |
| Manatu 'Autū 4:<br>E tofu le tagata ma lana fa'auiagaga o fa'asalalauga 'ese'ese.   |                                  |  |   |   |  |                |
| Manatu 'Autū 5:<br>O alafa'asalalau o ni pisinisi e fa'alagolago i le tupe fa'asili.  |                                  |  |   |   |  |                |
| Manatu 'Autū 6:<br>O fatuga ma fa'amaumauga i ala fa'asalalau e iai o latou talitonuga ma manatu fa'avae.   |                                  |  |   |   |  |                |

**Vaogagana o le Autalaga**

| <b>Upu</b>              | <b>Fa'auigaga</b>  |
|-------------------------|--|
| lagaga                  | O le tu'ufa'atasiga o se tala po o se fa'asalalauga. O le fatufatuina o manatu i se 'autū. O se fa'ata'ita'iga, o tala i nusipepa o ni lagaga a le autusitala ma le 'aupu'eata.  |
| ata pu'e                | O le fa'asāmoa o le upu photograph. O ata e pu'e i meapu'eata ona lolomi lea.  |
| ata fa'asolo            | O le fa'asāmoa o le 'moving picture' po o le 'movies'. O ata fa'asolo ua aofia ai ata tifaga, ata vito, ata komi.  |
| ata vito                | O le fa'asāmoa o le video po o le ata e fa'aaogā ai le masini vito.  |
| atauigalua              | O le fa'asāmoa o le 'cartoon' po o ata tusi ia e fa'aילו ai manatu i se matā'upu olo'o tula'i mai i se atunu'u, taulaga, fa'alapotopotoga mf. O ia ata e fa'aaogā ai le fa'auigalua. E masani ona lolomi i nusipepa.   |
| ata komi                | O ata fa'asolo ua tā'ua o cartoons. O se itūaiga ata fa'asolo lea ua fa'aaogā ai ata tusi o tagata o se tala ae lē o tagata moni. E tele ata fa'asolo a tamaiti ua fa'apea ona fai.  |
| siata tetele            | O le fa'asāmoa o le 'chart' po o le 'poster'. O pepa ua fa'aaogā mo se fa'asalalauga fa'apitoa o se matā'upu.  |
| 'ie matamata tetele     | O le fa'asāmoa o le 'banner'. O ie ua fai ai fa'asalalauga ae masani ona fa'aaogā ai mata'itusi tetele. E fa'asalalau ai aso fa'apitoa po o se fa'alapotopotoga mf.  |
| laupapa matamata tetele | O le fa'asāmoa o le billboard. O laupapa tetele ia ua fa'aaogā e fa'asalalau ai matā'upu 'ese'ese e pei o kamupanī, o a latou oloa, o se fa'alapotopotoga mf. E masani ona fa'aaogā ai upu ua matamata tetele ina ia iloa gofie.   |
| fuaitau fa'amuāgagana   | O le fa'asāmoa o le 'slogan'. O se fuaitau e tāutū i ai se kamupanī i le fa'asalalauina o ana 'oloa po o 'aunaga ft. Sāmoa Tel – <i>Fa'amuumua le Āiga</i> .   |
| si'o                    | O puipui ia o se fa'asalalauga tusitusia. O isi fa'asalalauga ua si'o i se mamanu e pei o mamanu o siapo. O isi ua na'o laina ua vase fa'atafafa i se fa'asalalauga. E aogā si'o e taula'i ai le va'ai a le aufaitau i tulaga olo'o i totonu. O le faasāmoa o le 'border'. |

# Āutalaga 2: GAGANA FA'AMAUIA

## ĀLĀFUA MA FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA

Ālāfua

Fa'anaunauga ia 'Ausia

*E tatau ona mafai e tamaiti ona:*

GAGANA

faia fuaiupu eseese, ma ia sologa lelei, ānoa ma fesoota'i manatu i so o se tulaga;

faalatele manatu i se matā'upu i le aumaia o ni faamatalaga faaopoopo e faamālamalama ai;

amata fesuia'i le fa'aaogāina o le gagana ina ia talafeagai ma se 'autū, aufaitau, ma faalogologo;

fa'aaogā lelei le gagana faauigalua, ma le gagana valiata e teuteu ai tusitusiga ma fa'amatalaga.

A'OINA O GAGANA

mautinoa fa'atulagaga o upu o le fau o le gagana (kalama) i totonu o le fuaiupu ma fa'ata'ita'i feliua'iga eseese ia talafeagai ma se autū, ma faalelei atili ai se taumafaiga;

taga'i toto'a i auala e fetu'unai tatau ai se fuaiupu, auala e feso'ota'i ai fuaiupu ma palakalafa ma fa'aaogā tatau ina ia logomālie se taumafaiga.

FA'AMAUMAUGA  
MA FETUFAA'IGA

fa'aali ni manatu i matā'upu talanoaina ma ia aumai ni mau e lagolago ai manatu. Ia mafai foi ona tali fuaitau atu i manatu fa'aalia ma manino ni faamaoniga e te'ena ai pe lagolago i se mau. Ia fausia ma fa'aaogā faaupuga logolelei ma logomālie e talafeagai ma e o faalogologo;

iloilo vāega tāua o talafatu pupu'u ma fai ni o latou manatu i faiā o nei vāega ma le 'autū o le tala;

fetufaā'i i uiga ma le 'autū o āta fa'alemāfafau olo'o fa'aaogā i talafatu;

fa'aāli ni manatu, ma ni faai'uga i tala eseese e faitau i ai:ft. tulaga e lagolagoina, pe teena, matā'upu e lelei pe le lelei foi;

faitau ma mau le agaga fafia ma naunau i tusitusiga ma ni faamaumauga i le gagana faamauiina ma ia mālamalama i le loloto o faitaugalaulu o moomia. Ia mau e tamaiti mālamalama i:

- le fatuā'iga o se tala e 'autū i se tagata e to'atasi,
- tagata o le tala: uiga, manatu, lagona, amioga, talitonuga,
- feso'ota'iga i le va o tagata o le tala,
- 'auga,
- lagona po o le leo o le tusitala,
- fete'ena'iga o i le tala,
- feso'ota'iga o le taimi, nofoaga na tusia ai le tala ma lona fa'asologa, ma le gagana fa'aaogāina,

mālamalama i aga a tusitala, ma ē faamatala, ma ni mafua'aga o le fa'aaogāina o ia aga:

- faaataataga (imagery) ma faatusatusaga (symbolism),
- faatagataola,
- itu'āiga fuai'upu,
- upu ma fuaitau tāutū,
- agaga o le tala (tone),
- fa'aaogāina o le gagana o aso uma,
- ulutala ma le feso'ota'iga ma 'auga o le tala,
- fa'ai'uga o le tala,

tusi se tala fa'atino e faavae mai i le tala;

fa'atino se tala fa'atino ma aumai ni fautuaga.

### Upu 'Āmata

O le Gagana Fa'amauiina i le Tusi 1 a le Tausaga 11 e tolu ni 'autū, o Talatu'u, Tala Fa'afāgogo, ma le Pese. O le Autalaga lenei o le Gagana Fa'amauiina e 'autū i se tala fatu pu'upu'u. Olo'o iai tala fatu i Tusi a le Tausaga 9 ma le Tausaga 10. Ua filifilia le tala lenei ona o se fa'ata'ita'iga o se tala e 'auga i se tasi o poutū o la tatou fa'asāmoa, o le va fealoa'i o matua ma fanau ma le tāua o le sao o ē matutua i le fa'afaileleina o 'āiga. O lona mamamu e fa'alagolago i le va'aiga ma lagona o le fa'amatala. O se auala ua fafaguina le loloto o lagona ma manatu o le 'aufaitau i le matā'upu 'autū.

**Fa'atinoga 1:**

**Fesili e 20**

1. Galulue ta'ito'afa.
2. Mafaufau i le ulutala o le tala: 'Fa'amanuiaga Motusia'
3. Mafaufau i vāega o le Gagana Fa'amauina ua uma ona au'ili'iliina i tala o le Tausaga 9, 10, ma Tusi 1 a le Tausaga 11.
4. Tusi ni ā tou fesili se 20 e fa'atatau i le tala: "Fa'amanuiaga Motusia". E 15 minute e fai ai le galuega. E tāua le iai o fesili i vāega o le Gagana Fa'amauina e pei o aga a le tusitala.
5. Galulue fa'atasi ni vāega ta'ito'afā se lua. Talanoa iā tou fesili ua iai. Tu'u fa'atasi a tou fesili i ni vāega tetele olo'o atagia mai ai. Fa'apipi'i la tou pepa fesili i le laupapa.
6. Aumai se lipoti a vāega ta'ito'avalu uma i le vasega. Fa'avasega fesili uma a le vasega i ni vāega tetele. Teuteu fesili ina ia manino ma ia 'ānoa. Tusi ta'itasi fesili i ni pepa malō.
7. Sauni lelei se puipui o le potu e fa'apipi'i ai galuega mo le tala lenei. E manaia pe 'ā fa'aogātotonu le ulutala, pe pito fo'i i luga ona fa'apipi'i ai lea o fesili ta'itasi fa'ata'amilo ft.

- O ā fa'amanuiaga olo'o tā'ua?
- O ai olo'o fa'amatalaina le tala?
- O ā nofoaga olo'o tupu ai le tala?



8. O fesili nei ole'ā fa'ata'imuaina la tou faitauga muamua i le tala. O lona uiga e tataua ona faitau le tala ma mafaufau i tali o ā tou fesili.
9. Fa'asoa vāega tetele o fesili i vāega ta'ito'afā sa amata ai e faitau ma mātau tali o ia fesili. O se fa'ata'ita'iga – afai o fesili ua fa'avasegaina i ni vāega tetele e pei o fesili e uiga i le
  - i. Tusitala
  - ii. 'Autū o le tala
  - iii. Tagata o le tala
  - iv. Gagana
  - v. Aga a le tusitala
  - vi. Fa'asologa o le tala

e tofū le vāega ta'ito'afā ma se vāega o fesili latou te sa'ilia tali.



### Mo le faiā'oga

O Fa'atinoga 1 ma le 2 e fa'atāuaina ai ni avanoa e fefa'asoa'i ai tamaiti. O fesili sa fa'ata'atia e i latou e aogā mo le fafaguina o ō latou mafaufau i le tala ma itū 'ese'ese o le Gagana Fa'amauina. O ā latou tali i ia fesili o se fa'amaoniga muamua o lo latou malamalama i le tala ma le Gagana Fa'amauina. Olo'o mulimuli mai galuega tusitusi e au'ili'ili loloto ai le tala ae tatau ona fa'amuumua lava avanoa e fa'aleo ai e tamaiti o latou manatu. O fesili fo'i e fa'asolo galuega ma toe fo'i mai i ai mo ni fa'alautelega.

### Fau o le Gagana Fa'amauina

O le vāega leni o le Fau o le Gagana Fa'amauina olo'o avatu i le Tusi 2 a le Tausaga 9, ma le Tusi 2 Tausaga 10. O se galuega e tāua tele i le tapu'eina o tomai o le Gagana Fa'amauina mai le Tausaga 9 e o'o atu i le Tausaga 13.

O le fa'atinoga leni ua tā'ua o le Fau o le Gagana Fa'amauina. Ua fa'aaogā le upu 'fau' i le agaga o le tu'ufa'atasia o ni manatu e lalaga ai fatuga i le Gagana Fa'amauina e pei o tala, solo, pese, lauga mf. O ia lagaga e fafau e tusitala i āga 'ese'ese ina ia logomālie manatu ma fa'amalieina se fa'amoemoe mo se 'autū filifilia.

E fa vāega o le Fau o le Gagana Fa'amauina:

1. Faitau se tala,
2. Fa'atumu pepa o galuega fa'apitoa e fa'amatala ai mafaufauga i le fātuga,
3. Fa'atalanoa a outou tali i vāega,
4. Fa'amau ia outou api ni manatu fa'aalia i se fātuga.

O le vāega lonalua (pepa o galuega fa'apitoa), ua na'o ni ta'iala mo sina taimi a o fa'amasani ona fa'aali o outou manatu i fātuga o le Gagana Fa'amauina. A matua lo outou iloa i ia tulaga ona lē toe mo'omia lea o pepa ae fa'ailoa sa'o o outou manatu i talanoaga.

E valu galuega 'ese'ese olo'o avatu i pepa o galuega fa'apitoa mo talafatu. O le fa'amoemoe o ia galuega o le mafai ona outou fa'aali ma fefa'asoa'i manatu i se talafatu mai i ni va'aiga 'ese'ese. O le tele o va'aiga o le loloto lea ma lautele o mālmalamaga i se tala. E fesoasoani nei va'aiga i le atina'eina o outou tomai faitautusi e pei o le:

- iloa mātāu matā'upu tāua po'o 'autū i se tusitusiga;
- manatunatu i le tāaofa'iga o uiga o se palakalafa po'o se tusitusiga 'ātoa;
- atina'eina o mālmalamaga mai mālmalalama e saoluma i mea o lo'o ta'u sa'o mai i le tusitusiga, fa'auigaga o ni tūlaga o lo'o atagia mai i 'upu tu'usa'o po'o le fa'auigalua, ma le mālmalalama lea taumamao e mo'omia ai le fa'afeso'ota'i atu o se tūlaga o faitauina i le lautele o le soifuaga;

- iloa o le fa'asologa o matā'upu i se 'autū;
- fa'afeso'ota'iga o le gagana ma manatu i fuai'upu ma palakalafa;
- iloa ona iloilo ma mātau le tulaga o iai se malamalamaga i se fātuga.

E ui ina valu galuega olo'o avatu, ae pule lo outou faiā'oga pe fa'aaogā na'o galuega se lima muamua ona fa'aaopoopo lea o isi galuega mulimuli. O lona uiga ole'ā galulue i vāega ta'ito'alima. E tatau ona tofu le tagata ma lana galuega ma ia iloa galuega a'o le'i faitauina le tala ina ia nofo sauni mo le fa'atalanoaina o se tala. E tatau fo'i ona fesuia'i galuega mo tala 'ese'ese.

O galuega fa'apitoa nei mo talanoaga:

1. Fa'atonu o Talanoaga.
2. Faitau leotele mo se fa'apupulaga.
3. Tusiata.
4. Fa'afeso'ota'i manatu o i se tala.
5. Tāaofa'i manatu o le tala.
6. Mātau 'upu.
7. Tulitausi'a.
8. Tulitatao.

### 1. Fa'atonu o Talanoaga

Igoa .....  
 Vāega .....  
 Tala .....

**Fa'atonu o Talanoaga:**

O lau galuega o le fai lea o fesili e ta'ita'i ma faatonutonu ai le talanoaga. E tatau ona fa'aaogā fesili tatala po o fesili e lautetele ma loloto o latou tali. O fesili e mafai ona tali i le ioe po o le leai, o le'ā utiuti so latou aogā i le tatalaina o manatu i se matā'upu. O lona uiga la o fesili e tatau ona va'ai i tulaga loloto o i se tala ma fesoasoani ia ola ma mata'alia se faatalanoaga o manatu 'autū. O fesili e mafai ona maua mai i ou manatu, lagona, po o ni to'atūgā fo'i i ni tulaga o i le tala. E mafai fo'i ona e fa'aaogā fesili olo'o avatu i lalo e fai ma fa'ata'ita'iga.

**O fesili mo le talanoaina o le tala:**

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....

**Fesili fa'ata'ita'i**

- ā ni lagona sa o'o ia te oe a o faitau le tala?
- le ā se feso'ota'iga o le ulutala ma le 'auga o le tala?
- Se'i tāaofa'i mai lava e se isi le tala atoa.
- E iai ni vāega o le tala e feso'ota'i ma lou olaga/ lou 'āiga/ nisi ua e masani ai?
- E iai ni tulaga olo'o e fia fesili ai e uiga i le tala?
- E iai se mea sa fa'ate'ia ai oe i le tala lenei?
- 'Oto'oto mai le manatu 'autū po o ni manatu 'autū se lua o le tala.
- le ā sou manatu i le i'uga o le tala?

## 2. Faitau leotele mo se fa'apupulaga

Igoa .....

Vāega .....

Tala .....

### Faitau leotele mo se fa'apupulaga:

O lau galuega o le filifili lea o ni vāega o le tala e ono fiafia lau vāega e fa'alogologo i ai a o faitau leotele. O le fa'amoemoe o le faitau leotele ia fa'afaigofie ai ona manatua e lau vāega ni isi o itū o le tala e mālie, o se itū tāua, o se itū fa'alēmanino ma olo'o tuufesiligia pea i lou mafaufau, o se itū sa fa'aosofia ai lagona filemū, fiafia, ita, po o le fa'amomoiloto m.f. Filifili muamua vāega po o ni palakalafa e faitau leotele ona e mafaufau lea i se auala po o ni auala ole'ā faitau leotele ai. E mafai ona faitau leotele muamua e 'oe le vāega ua filifilia, ona faitau lea e se isi po o le faitau lēleoa fo'i e le vāega 'ātoa ona fa'atalanoa ai lea.

| Vāega o le tala  | Mafua'aga ua filifilia ai | Fuafuaga mo le faitauga |
|------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. Itulau .....  | .....                     | .....                   |
| Palakalafa ..... | .....                     | .....                   |
| 2. Itulau .....  | .....                     | .....                   |
| Palakalafa ..... | .....                     | .....                   |
| 3. Itulau .....  | .....                     | .....                   |
| Palakalafa ..... | .....                     | .....                   |
| 4. Itulau .....  | .....                     | .....                   |
| Palakalafa ..... | .....                     | .....                   |

### O ni isi o mafua'aga o le filifilia o se vāega e faitau leotele

O se itū e:

Tāua                      Matuā lelei lona fa'amatalaina ft. e manino, ma'oti le gagana

Mālie                      Fa'atupu lagona o le: fiafia, fa'anoanoa, fa'amomoiloto, alofa, ita

Fa'ate'ia po o              Pōnā  
ua e maofa ai

Fa'alēmanino

E faaali ai le pā'ō o le tala/solo/pese

### 3. Tusiata

Igoa .....

Vāega .....

Tala .....

#### **Valiata:**

O lau galuega o le tusi lea o se ata e uiga i le tala. E mafai ona e tusia se ata:

- i se vāega fa'apitoa o le tala,
- i sau va'aiga fa'alemafaufau i le tala,
- o se va'aiga olo'o fa'amanatu mai e le tala ia te oe,
- o se manatu 'autū po o se faalogoga ua e maua mai i le tala.

Faitalia oe i se ituaiga ata ft. o se ata ua matuā atoatoa lona tusiina, o se ata ua na'o laina o fa'aaogā, o se ata olo'o fa'aaogā ai 'āū e faasino ai se faasologa o se mea na tupu, o se fa'afanua o nofoaga olo'o tā'ua i le tala, o se kalafi pe 'ā talafeagai, o se fa'a'aupogāleveleve o fa'asino ai fāiā o manatu o i le tala m.f. E mafai fo'i ona fa'aaogā upu e fa'aigoa ai vāega o le ata.

#### **Fa'amatalaina o le ata:**

A o'o i lou taimi o le talanoaga, ona fa'aali lea o lau ata 'ae fa'atalanoa e le tou vāega lona uiga ma le feso'ota'iga ma o latou mālamlamaga i le tala. A mae'a ona e fa'amatalaina lea o le uiga o lau ata, ma lona mafua'aga.

**4. Feso’ota’iga o manatu o se tala**

Igoa .....

Vāega .....

Tala .....

**Feso’ota’iga o manatu o se tala:**

O lau galuega o le fa’afeso’ota’i lea o le tala ma le lautele o le olaga. O lona uiga e te fa’afeso’ota’ia le tala po o ni vāega o le tala i lou olaga, i ni mea o tutupu i le ā’oga, ‘āiga, nu’u, atunu’u, ni isi fa’alapopotoga, ni mea sa tutupu i ni isi tausaga, i se isi tala e pei o le tala lea olo’o tou talanoaina, i ni isi tusitusiga a le tusitala lava lea m.f. E leai ni tali sa’o pe sesē ae tāua le mafai ona e fa’afeso’ota’ia le tala i ni isi tulaga ua e iloa.

**O ni feso’ota’iga o le tala lenei ma:**

lo’u olaga, ‘āiga, isi tagata, tala, nofoaga, tusitala, mea na tutupu . . .

1. ....  
.....
2. ....  
.....
3. ....  
.....
4. ....  
.....
5. ....  
.....

### 5. Tāaofa’i manatu o le tala

Igoa .....

Vāega .....

Tala .....

#### Tāaofa’i manatu o le tala:

O lau galuega o le tu’ufa’atasi lea o manatu ‘autū o le tala i se aotelega pu’upu’u pe tusa e tasi i le lua minute le umi e fa’amatala ai. E fa’amoemoe la tou vāega ia te oe e te ‘oto’otoina mai manatu ‘autū o i le tala, ma mea tāua na tutupu. Afai e sili atu i le lua pe tolu manatu ‘autū ona lisi lea ina ia faigofie ona e manatua i le taimi e te fa’asoa atu ai i lau vāega.

#### Tāaofa’iga

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

#### Manatu ‘autū

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....



**6. Mātau ‘upu**

Igoa .....

Vāega .....

Tala .....

**Mātau ‘upu:**

O lau galuega o le mātau lea o ni upu e te lagona olo’o tāua i le tala. O ia upu e ono tāua ona o o latou uiga, fa’aleoga, pe ona o le ma’ati o se ata po o se lagona o affi ai. E mafai fo’i ona e tusia ni ‘upu o fa’alemanino ia te oe le uiga po o le fa’aaogāina ona e sa’ili mulimuli lea o latou uiga a’o le’i faia le talanoaga. O ni isi o ‘upu e mālīe ona fa’atalatalanoa ona o ni upu nonō mai i se isi gagana, po o ni ‘upu fo’i olo’o fa’aaogā e le tusitala i ni tausua, po o ni upu masani ae ua suia le uiga i le fa’aaogaga a le tusitala ona o se agaga olo’o fia momoli mai i le aufaitau. Ia faailoa lelei i lau tala ‘upu ua e filifilia ina ia vave ona maua e lau vāega i le taimi o talanoaga. Fa’atalanoa ‘upu, o ō latou uiga, ma le mafua’aga ua e filifilia ai po o le tāua o ia ‘upu i le tala.

| <b>Palakalafa</b> | <b>‘Upu</b> | <b>Itulau &amp; Uiga</b> | <b>Fuafuaga mo le fa’atalanoaina</b> |
|-------------------|-------------|--------------------------|--------------------------------------|
| .....             | .....       | .....                    | .....                                |
| .....             | .....       | .....                    | .....                                |
| .....             | .....       | .....                    | .....                                |
| .....             | .....       | .....                    | .....                                |
| .....             | .....       | .....                    | .....                                |



## 8. Tulitatao

Igoa .....

Vāega .....

Tala .....

### **Tulitatao:**

O lau galuega o le sa'ili'ili lea o ni isi fa'amatalaga e uiga i matā'upu o i le tala. E ono aofia ai:

- fa'amatalaga i laufanua po o le si'osi'omaga, uiga o le tau, mafua'aga o le igoa o le fanua, nu'u, vaitafe m.f.,
- fa'amatalaga i le soifuaga o le tusitala ma ni isi ana tala, solo, pese m.f.,
- fa'amatalaga i le vaitaimi olo'o tupu ai le tala ft. uiga o le soifuaga i lea vaitaimi i tulaga tau a'oa'oga, tamao'āiga, talitonuga, soifua mālōlōina, pulega fa'alemālō m.f.,
- ata ma ni isi mea faitino e foliga i ai mea olo'o tā'ua i le tala ft. o le tala "Tautaliga" olo'o tā'ua ai le tatui o taliga i talamoli ma le fasimoli, ma tuisē. E ono fa'aali nei mea i le talanoaga ma fa'asino le faiga,
- tala'aga o ni upu olo'o fa'aaogā i le tala, mafua'aga ma uiga e fa'aaogā ai, po o upu si'i olo'o fa'aaogā i le tala,
- pese e fa'atatau i le tala po o le vaitaimi olo'o tupu ai le tala.

O le galuega leni e le'o se matuā sa'ili'iliga e tele se taimi e alu ai. O le agaga o le maua lea o ni isi fa'amatalaga e fa'alautele atili ai o outou mālalamalama i le tala. Sa'ili'ili tulaga olo'o mafuli i ai sou manatu a'o faitau le tala.

### **O ni isi o 'auala e maua ai fa'amatalaga:**

Fa'amatalaga i le tusitala olo'o i totonu o le tusi,

Ni isi lolomiga a le tusitala lava lea,

Tusi o i le faletusi,

Fa'atalanoa o ni isi tagata,

Fa'atalanoa le tusitala.

**Fa'atinoga 2:**

**Faitau ma mātau, fefa'asoa'i: Fau o le Gagana Fa'amauina**

E mana'omia mea nei:

1. O le tala "Fa'amanuiaga Motusia" tusia e Mario Nicholas Esera.
2. O Pepa o Galuega Fa'apitoa mo le tala (Fau o le Gagana Fa'amauina).
3. O lau api mo le Gagana Fa'amauina. Ia iai se vāega o lau api e fa'amau fa'apitoa ai ou manatu fa'aalia i se tala, solo, pese mf. pe 'ā uma ona e faitauina.

**Fa'asologa o galuega:**

1. Vaevae la tou vasega i ni vāega ta'ito'afā pe lima fo'i. E fuafua le aofa'i o le vāega i le numera o pepa o galuega e fa'aaogā. O lona uiga a 6 pepa o le Fau o le Gagana Fa'amauina e fa'aaogā e tatau fo'i ona ta'ito'aono vāega.
2. Vaevae galuega ia tofu le tagata ma lana galuega e tapena mo le talanoaga.
3. Faitau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma ia mālmalama lelei i galuega ta'itasi.
4. Toe fa'avasega i vāega o galuega ta'itasi ft. ia fa'apotopoto fa'atasi uma tagata ole'ā faia le galuega o le Fa'atonu o Talanoaga, ma fa'apenā ona fa'apotopoto i vāega isi 'aufaigaluega. Ia fa'atalanoa ma ia mālmalama le 'aufaigaluega latou i o latou tiute ona toe fo'i atu lea i vāega na amata ai.
5. Galulue ta'ito'atasi. Va'ai vave i le tala mai le amataga e o'o atu i le fa'ai'uga ma mātau ona vāega 'ese'ese.
6. Faitau ta'ito'atasi le tala (15 minute).
7. Taga'i i lau Pepa o Galuega Fa'apitoa ma tapena au tali mo le talanoaga (15 minute).
8. Fa'atalanoa ā outou galuega i le tou vāega (20 minute).
9. Galulue i le vasega 'ātoa. Fa'atalanoa pe na fa'ape'i gaoioiga i vāega ta'itasi. Fa'amatala ni tulaga sa manuia ai po o ni fa'afitauli fo'i ma ni auala e fō'ia ai. Fa'atalanoa le sui o galuega a tagata ta'ito'atasi i le tala ole'ā soso'o.

**Fa'atinoga 3:**

**Tali fesili e 20**

1. Toe fo'i ia tou vāega sa faia fesili e 20.
2. Talanoa le tou vāega ma fa'amautū tali o ā tou fesili. Fa'aaogā talanoaga i le Fau o le Gagana Fa'amauina e fesoasoani i le taliina o ā tou fesili.
3. Fa'apipi'i tali i tafatafa o ā tou fesili.
4. Lipoti i le vasega atoa tali a vāega ta'itasi iā latou fesili ma fefa'asoaa'i le vasega i tali ua 'aumai. E tāua le iai o pine fa'amau mai le tala e lagolagoina tali o fesili.
5. Afai e iai fesili e le'i taliina e lē afāina mo lenei taimi auā e toe fo'i mai i ai mulimuli.

**O le tala: Fa'amanuiaga Motusia  
Tusia e Mario Nicholas Esera**

Oka se olaga ina a manaia, se mafutaga ina a māfana, se 'āiga ina a fiafia ma tamāo'āiga i manatu ma lagona lelei. O foliga vaaia nei o ulua'i aso ma tausaga e tele o la matou mafutaga ma Tema le tamā o le 'āiga ma si ā ma fanau e to'alima. O foliga lalelei nei olo'o mafai ona pupula atu i ai na'o o'u mafaufauga ma nanau i ai o'u lagona. O foliga ua gaoia, ua suia ma segia. O foliga ua tafea mamao atu i galu sau mamao.

Pe ā ma le 12 tausaga talu ona malii o Tema ma ua tau fai fai'āiga uma le fanau ma maua a latou fanau. O lona tu'ufa'atasiga o latou e sefulu ma le lima. Sa matou nonofō faatasi pea ma teine matutua e to'alua ma taumafai e fa'afailele ma tausi i nai a latou fanau lalelei ma fa'aaauai ai pea la matou mafutaga. O se fiafiaga i lo'u tagata le ala a'e i le taeao ma vaaia le tolotolo solo o tamaiti ma autilo po o fea o o'u iai, auā ou te alapō lava e faati'eti'e se supoesi po o se suafa'i ma tamaiti ona tope loa lea o a'u mau feau a o le'i fetolofi mai si a'u fanau e fai ā matou ta'aloga ma pesepesega. O la'u aupolapola lava e tātā i lo'u 'ali 'ofe ma ou pese leotele ai lava 'ae faasisiva, patipati, ma osooso si a'u fanau. O nisi o taimi e tuu uma i le pito falapapa ona ou tosoina lea fa'ata'amilo i le fale 'ae taumafai e fa'amoemoe 'ae se'i lalaga a'u ili ma a'u atolaufala. A lē o lenā ua nonoa faatasi ni atigipusafa'i ona sele lea i se maea, sai i se laufau ma fai ai se fa'aluega ae se'i tau autala nai a'u laufala mo le matou asiasiga, po o le miliina o sa'u tipi a'ava ma lagilagi nai a'u lautapa'a e fa'aaogā i ai a'u lausului patasina.

Na amata ona ou a'oa'oina latou i le A, 'ato E, ēsi . . . a'o le'i atoa lelei le lua tausaga. O fanau a a'u tama e momoli uma mai ia te a'u i le Aso Faraipe pe 'ā uma ā'oga ma toe ave pe 'ā o'o i le po o le Aso Sa auā ua mātutua ma ua ā'o'oga uma latou.

O Aso To'ona'i matou te ō ai ma le vāega matutua ua ta'i valu, iva, sefulutasi, sefululua tausaga, matou te tui sea ma futi mai sa matou limu fuafua e tau sui a'i ma se'i tau mālōlō la matou vaisū ma le paelo miti mafu. A vave ona a'e le tai ona matou ō loa lea ma ā matou atigi ipu

matou te eli pipi ma soli tugane i le pala e fai ai sa matou ota ona e mata ‘a’ai uma lava lo matou fale. A o’o i le po e fai la matou faitau Tusi Pa’ia ona fofola loa lea o ō matou fala, faapupusa le magālafu e tuli ai namu, faamula’itiiti le mōli matagi, ‘ae lolofi uma mai loa mo se fāgogo. “I le tasi aso ua leva sa nonofo ai le tupu ma le masiofo . . .” “Aue!” o le tali mai lea e fa’amalosi mai ai ina ne’i o’u moe ona tōfā atu ai fo’i lea ma le tupu. A uma le fāgogo ona tagi loa lea. Talofa e i si a’u fanau e tiga lava ona fai fa’afia le fāgogo e tasi ‘ae pei lava o le talafou iā i latou. A mē’a ona tagi fāgogo ona mulimuli uma mai loa lea a’o tau faata’ita’i ona lagi se tatalo. A’o le’i tā’o’oto i moega e muamua lava ona alu le solo i fafo e sasa’a a latou utavai ina ne’i sa’e se va’a a’o alu le folauga o mafaufauga i le aupōuli.

Afai o se aupō masina sa fai ai se latou īgāve’a e le mafai ona ulufale mai i lo matou fale a’o le’i fufulu mamā o latou alofivae i luga o ma’a tetele ona tutu’u mai loa lea e taufao o’u ‘autafa po ‘o ai e muamua ona ta’oto ai.

O le tele o taimi ou te fa’amatala iā latou uiga o si toeā’ina lotoalofa o Tema ma lona togāufi ua fa’ata’amilo i lo matou faleo’o. E ala ona faatele o le togāufi ona o le tele o ana uō e fia fai meaalofa i ai e ‘āmata mai lava i matai o le nu’u, o teine fa’atau’olooa a Eveni ma Nelesoni, o le mau uō pātele ma faife’au a’o le ufi pito telē po o le ufimua o le ufi lena e ‘ave i le asiasiga ufi ona momoli ai loa lea ma le peresitene o le Ekalesia. E laitiiti ni ā matou ufi e ‘ai ‘ae tele, e na te tufa.

Sa ou taumafai e totō i loto o le fanau iti ni fatu lelei ia tutupu ā’e e mafai ona fuga mai o galuega lelei i ō latou olaga. E tele ma tele pea ni mau tala lelei i lea mea ma lea mea ou te fa’amatala pea auā e fiasia si a’u fanau lāiti e faalogologo i ai. E fiasia fo’i e lolofi mai ina ia faata’ita’i atu iā i latou le faiga o pe’ape’a ma polo launiu, fa’apea ma ‘aupolapola, ma’ilo, laupola, se ia o’o lava i le lalagaina o fala papa ma fala lili. Ou te alu ese mai le ‘āiga ua matuā māfana ma mausalī la matou mafutaga ma fanau a a’u fanau. Ua feoloolo ni mea ua latou maua atu i la’u utu sa fa’aolaina mai e o’u tua’ā ma le ‘aumātutua.

Ua ivasefululua tausaga o lo’u matua, ua lē tutusa foi tulaga o le soifuaga. Ua tau fesili so’o ma tau gālogālo atu ni mea peita’i e le’i galo i lo’u loto mea tāua, e le’i te’a ese le māfana ma le alofa ma le talitonu i mea lelei. Sa ou matuā naunau e sasa’a atu faamanuiga i la’u fanau ma ā latou fanau i aso uma o totoe o lo’u olaga. Peita’i ua lē tusa ota fa’anaunauga ma loto o la’u fanau. Ua latou talatalanoa ma faia se tonu fai mai o le mea sili mo a’u ma latou ona ua ou matua ma ua faigatā ona latou tapena sa’u meai ma tunu so’u vaita’ele. Ua fa’alavelave foi iā i latou le va’aiga ma le tausiga o a’u auā e faigaluega uma. Ua faia le tonu ma ua ‘autasi uma i latou ina ia ‘ave a’u i le fale o le Au Matutua i Mapu-i-Fagalele ou te nofo ai. Sa tau fa’amatala mai e le tama matua o Semi le tonu ua fai. Ona o le te’i ma le fa’anoanoa tuia o lo’u loto o lea sa lē mafai ai ona ou toe gagana atu se upu, ua na ona lūlū o lo’u ulu. Ua tātāvale lo’u fatu ma ua gatete o’u tino uma a’o o’u tau autago atu i lo’u to’oto’o ma la’u si’uola olo’o iai a’u tapaa. O si a’u fanau iti ua lolofi mai ma lauē ma tāupeupe i o’u lima a’o taumafai

le tama matua e tata’i a’u i le taavale, ua ‘āvea ma tu’ugamau ola ou te taupulapula mai ai ma o’u loimata ua lē matū i si a’u fanau lāiti a’o fetagisi faataiō ma ta’afifili solo ma ā latou launiu e fai ai a matou pe’ape’a. Sa tau monomono mai e Sia lona pulou moemoe ina ia nonoa e ofi i lona ulu. Tālofa e i si a’u fanau ua latou lē mālamalama i lenei mea ua tupu. Ua na o na tūtū ma tilotilo atu i ō latou mātua a’o tapena ma tasi’i mai a’u atopa’u e lua e tu’u i tua o le pikiapu. Ua ou lagona e umi se taimi ole’ā ave’esea ai a’u o lea na ou toe tatala ai le faitoto’a ma tu’utu’u mālīe atu i lalo lo’u to’oto’o ma ou taumafai ou te toe opo tasi i si a’u fanau lāiti, ua fili nei i ō latou mafaufau lenei polokalame fou ua suia ai fa’asologa masani o le olaga faatonutonu, faasino, fefa’asoa’i ma taliē fiafia i aso uma.

“Ua lava lenā. Say goodbye to grandma ole’ā ou tuai i la matou kalapu” o le fa’atonuga lenā ua tu’uina atu e tali ai le tu’ufesili ma le lauē ua fai nei. Ua ou fusi uma mai i latou i lo’u loto auā ua lē opo lo latou to’atele i o’u lima. Ua ou autago ifo i la’u taga sa affi ai fatukoko fa’apa’u ma nai lolepena lāiti ma vaevae ma tufatufa atu e tau fa’anānā ai si a’u fanau. “Aiseā tinā, aiseā?” o le tagi masūsū lenā a Peta a’o ia fusi atu i lo’u ua. Sa ou faalogoina le māfanafana o ona loimata a’o maligi fa’aaua ifo i lo’u tau’au. Na a’apa mai lona tinā ma toso ese atu ma sasa ‘ese tamaiti mai le ta’avale ina ne’i lavea se isi, aemaise o lenei ua fa’aola le ta’avale ma ‘āmata sosolo ese lemū.

O le taimi na mamulu ese atu ai la’u fanau ma mou mālīe atu lo matou fale, le pa ‘aute, le fau tele olo’o iai tāupega, o le taimi foi lea na ou lagona ai le sosolo malie mai o le pogisā o le fa’anoanoa, le opogi lemū mai o le oti i lo’u tagata. E foliga ua ave mālīe atu ta’ita i se tu’ugamau ina ia tanuola ai e la’u fanau. “Aua e te popole tinā, o le nofoaga o tagata matutua e te maua ai mea lelei uma. E iai lava lau T.V ma lou ili ma lou nofoa ta’avalevale e te fealua’i solo ai pei foi o isi tinā mātutua olo’o iai.” O fa’amatalaga nei a Semi olo’o taumafai e anau fa’atamaititi ai a’u lona tinā. Ou te le’i tautala i se upu e tasi e na’o le moe’iini mau o o’u mata ma taumafai e folofolo mālīe le o’ona o le tulaga ua faia nei mo lo’u lelei. O le potu numera iva sa ou nofoia, na ma to’alua ai ma se tasi foi tinā. O ia ua lima tausaga talu ona tu’u ai ae le’i toe o’o fa’atasi mai se isi o lana fanau e asi.

Sa ou va’aia foliga fa’anoanoa o le tinā ma atili o’u fa’anoanoa atu ai ma a’u. O nisi o taimi e tauvala’au ai e foliga o fai sana tauvala’auga. O isi taimi e tu i le faamalama ma fa’asaga i le ā’au ma tautalatala ai lava. A’o le tele o taimi e punou ai ma lūlū lona ao e foliga e tigā ma mana’omia se fesoasoani.

Sa lē filemū lo’u mafaufau i le tulaga ua ou iai aemaise ou te lē masani i lenei olaga o le nofonofu pe moe e leai se galuega e fai. Sa ou alapō lava i le ulua’i taeao ma ou tauto’oto’o atu i le isi itu o le togāla’au olo’o iai se niu maualalo ma ona launiu e ‘ese le laulelei. Na ou mana’o atu i le moemoe peita’i e leai ni tagata e fa’atino so ta mana’o i lenei nofoaga. Ua ou lagona le fia talanoa i la’u fanau. Ua ou fia fa’amatala i a’u fāgogo masani, ua ou fia mana’o lava i si a’u fanau lāiti, le teine o Sia ma le tama o Semi. Ua ou misia lava.



Talofa e, . . . E fai o’u mafaufauga nei ma lalaga lava a’u pololauniu ma tatalo lemū ifo lo’u loto i le Atua e fa’ao’o atu o’u mo’omo’oga alofa ma a’u faamanuiga i la’u fanau. Na ou savali i le isi itu i lalo o le ‘ulu māopo olo’o fau ai lau’ulu auā e le’i ta’alaoina le otaota.

Ou te le’i toe faatali auā ou te lē masani i se olaga nofonofo a’o faaletonu ni mea. E ui lava e lē o so’u ‘āiga lenei ae le’i mafai e lea lagona ona tapēina la’u masani, lo’u fa’asinoga, ma a’oa’oga sa aumai e o’u matua, ma ou taumafai e faasino ma tata’i ai la’u fanau ma ā latou fanau. Ia muamua ona ta’alao uma le otaota ona fa’ato’ā fufulu lea o lima sauni loa mo se matou ti tunu’ulu ma se pe’epe’e. E! ta fia foi e i loto ‘āiga. Ta fia a’oa’o ma tufa atu la’u utu tumu i la’u fanau iti, tu’u ai ia fo’i le vāega mātutua auā ua alu lava le tagata ia i lona to’alua ua lē toe manatu mai. Ua toe tu’u i lalo la’u ato lau’ulu ona ua mamafa i lo’u loto lo’u fia foi i lo’u ‘āiga. Na o’o mai i lo’u loto se tigā ma se mafatiaga lē ma taotaomia ma aveā lea ma ala ou te tagi faa’ū tele ai peisea’i ua toe fue a’u faamo’amo’a e lo’u tama i so’u fa’alogogatā matuiā.

Na galo ia te a’u o le lotoā o le Mapuifagalele olo’o o’u tagi leotele ai. Ua ou punou ifo i la’u ato lau’ulu ma opoopo mau atu i lo’u fatafata. Ua matuā lē mafai ona toe taofi le puna mai o le tigā ma mafatiaga. Ou te lē iloa le taimi na ou moe ai, ma ni timuga na to ifo i o’u luga a’o ou moe punou i luga o le ‘ato. Na ou te’i a’e i le fagufagu mai o se leo mālū o se tamai’ta’i taupousā.

“Ina . . . Ina . . . Ina, pipii mai i lo’u lima. Sau ta o i le fale ua e sūsū uma i le timu ne’i e ma’i. Onosa’i mai ta ō . . .”

Sa agalelei lava le tamaita’i. Ua tope mai lo’u vaitā’ele māfanafana ma aumai la’u mea’ai o le polesi, falaoa ma fuāmoa ma le ipu kofe. Masalo e umi se taimi na ou timu’ia ai, auā ua fa’atetele mai lava lo’u ma’alili ma ua ou taletale ma ua tigā fo’i ma lo’u fatafata ma lo’u ulu pei e ta’amilomilo. Ua ou mana’omia lava la’u fanau iti e ō mai e lomi o ta vae ma fofō lo ta po’o i se lautī pei ona latou masani ai ma usu mai a latou pese i le “pe’a a lo’u tama ma le pe’a a lo’u tina”. “Tamaita’i, fa’afetai i lou agalelei ma lou alofa ia te a’u. Ua ou mafaia lava na’o le polesi ona ua lē lelei la’u faalogo. Fa’amolemole se’i aumai sau peni ma se pepa se’i fai ai la’u tusi i la’u fanau e ō mai e tu’i ma lomi o’u vae ma aumai ni lautī,” o la’u augani atu lea i le afioga i le tamaita’i sa. Ua ia tau’a’ao mai le peni fa’apea ma le api ma ou taumafai ai loa e sasa’a o’u alofa’aga ma nai o’u mo’omo’oga i si a’u fanau i se malosī ua maua mai la’u polesi sa ai.

Sia e,

Si a’u tama pelē. Ua ta fia alu atu lava ia te outou. Ua ta fia fo’i atu lava i lo tatou fale, ta te le masani i lenei nofoaga. E! ua ta ma’alili lava, ua maniti mai o’u vae ae leai sa’u fagu’u o iai. Ua ta fia mana’o atu e te sau e lomi o’u tau’au ma olo faamāfanafana lo’u patua i ou alofilima poto.

Si a’u tama e . . . Tautuanā ma oe nai ou tei uma, o oe e te matua ia te outou uma e sefulu ma le lima. Tautuanā o outou mātua. ‘AUA! ‘AUA ‘LAVA . . . fa’amolemole ona tou tia’i mai i latou i lenei nofoaga e tanumia fa’atasi ai ma taleni sa tu’u fa’asolo mai i mātua.

**Fa'atinoga 4:      Faitau Lauulu: "Fa'amanuiaga Motusia"**

1. O fesili olo'o avatu i le Faitau Lauulu o itū'āiga fesili ia e masani ona fai i su'ega o le Tausaga 12 ma le 13. E tāua ona e fa'amasani i le taliina o fesili fa'apea. Fa'aaogā lau api o le Gagana Fa'amauiina e tusi ai au tali.

2. Ao api i le faiā'oga.

3. Fa'atalanoa e le vasega atoa tali ma molimau i tali ta'itasi.

1. O le ā le 'auga o le tala? Fa'amatala i se palakalafa pe tusa ma le 4 fuaiupu le 'auga o le tala. Aumai ni mau si'i mai le tala e lagolagoina ou manatu.

.....  
 .....  
 .....  
 .....

(2 togi)

2. O ā fa'amanuiaga olo'o fa'atatau i ai le ulutala? Aiseā ua motusia ai?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

(3 togi)

3. O ā ni manatu 'autū o le tala e atagia mai ai suiga o le olaga o Sāmoa i aso nei?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

(2 togi)

4. O le va'aiga a ai olo'o fa'amatala ai le tala? E fa'apefea ona e iloa?

.....  
 .....  
 .....  
 .....

(1 togi)

5. O ā lagona ma talitonuga o le fa'amatala i tulaga ua lisiina i lalo? Aumai ni mau si'i mai le tala e fa'amaonia ou manatu.

a. A'oa'oina o le fanau iti: .....

Fa'amaoniga .....

e. Sao o tinā ma tamā matutua i totonu o ‘āiga .....

Fa’amaoniga .....

i. Vavae’esea o tinā ma tamā matutua mai se ‘āiga i nofoaga fa’apitoa e pei o Mapuifagalele? .....

Fa’amaoniga .....

o. Alofa fa’amatua .....

Fa’amaoniga .....

u. Mafutaga a mātua ma fanau .....

Fa’amaoniga .....

(10 togi)

6. Ta’u mai le fete’enai’ga ‘autū olo’o i le tala ma lona feso’ota’iga i le ‘auga o le tala ma mea olo’o tutupu i le tala.

.....  
.....  
.....  
.....

(4 togi)

7. O ā vāega tetele, taimi ma nofoaga o le tala? Tusi sau ata fa’asolo i se laina (timeline) e fa’ailoa ai ia vāega, nofoaga o le tala, ma lo latou feso’ota’iga i le olaga o le tagata ‘autū o le tala. O fea tonu le vaitaimi olo’o fa’amatala ai le tala ma o le ā fo’i le umi o fa’amatala?

(4 togi)

8. O fea o upu nei e te fa’amatalaina ai le agaga olo’o tusia ai le tala lenei? (E mafai ona sili atu i le tasi sau filifiliga.)

- |             |               |
|-------------|---------------|
| a. mālie    | e. fa’anoanoa |
| i. ita      | o. fiafia     |
| u. mānumānu | f. alofa      |
| g. a’oā’iga | l. o se isi   |

(1 togi)

9. Fa'amatala mafua'aga ua e filifilia ai le upu po o upu o i luga. Aumai ni mau si'i mai le tala mo fa'alauetelega.

.....  
.....  
.....  
.....

(4 togi)

10. Toe faitau le palakalafa lea mai le tala: "Sa ou va'aia foliga fa'anoanoa o le tinā . . . A'o le tele o taimi e punou ai ma lūlū lona ao e foliga e tigā ma mana'omia se fesoasoani".

Fa'amatala i ni au lava upu le va'aiga olo'o tu mai i le palakalafa lea. O le ā se manatu fa'avae e uiga i le olaga o tagata matutua e vavae'esea mai 'āiga?

.....  
.....  
.....

(2 togi)

11. Toe faitau palakalafa mai le "Sa lē filemū lo'u mafaufau . . . Onosa'i mai ta ō."

Fa'amatala i au lava upu suiga ua iai le olaga o le fa'amatala o le tala ma ona lagona i ia suiga i se palakalafa se tasi.

.....  
.....  
.....  
.....

(5 togi)

O ā ni ou manatu i ia tulaga? Fa'amatala i se isi pakalafa.

.....  
.....  
.....  
.....

(5 togi)

12. Ta'u mai ni fa'aataataga se LUA olo'o fa'aaogā i le tala. Fa'amatala ia oe lava upu le uiga o ia fa'aataataga.

Fa'aataataga muamua: .....

O lona uiga .....

Fa'aataataga lonalua: .....

O lona uiga .....

13. Ta’u mai ni fa’ata’ita’iga mai le tala o aga fa’atusitala nei. Fa’amatala le mafua’aga o le fa’aaogā o ia aga i le tala.

| Aga a le tusitala                          | Fa’ata’ita’iga | Mafua’aga o le fa’aaogā |
|--|----------------|-------------------------|
| a. Tēpa i tua                              |                |                         |
| e. Uigā                                    |                |                         |
| i. Upu po o leo tāutū                      |                |                         |
| o. Upu fa’amama’i                          |                |                         |
| u. Talanoaga                               |                |                         |
| f. Fesuia’i o gagana i le Gagana Peretania |                |                         |
| g. Gagana fa’auigalua                      |                |                         |
| l. Soānauna                                |                |                         |
| m. Soāveape                                |                |                         |
| n. O le faia o se tusi                     |                |                         |

(14 togi)

14. E fa’apefea ona pu’ea e le palakalafa muamua o le tala mafaufauga ma manatu o le ‘aufaitau?

.....  
 .....  
 .....

(2 togi)

15. Fa’amatala ia oe lava upu le uiga o le laina mulimuli o le palakalafa muamua:

*“O foliga ua segia, ua gaioia, ua suia ma segia. O foliga ua tafea mamao atu i galu sau mamao.”*

Ta’u mai po o ā foliga ua segia, ua tafea mamao, ma o le ā le mafua’aga, o ā fo’i galu sau mamao.

.....  
 .....  
 .....

(3 togi)

16. O fa’apefea ona fa’ai’u le tala? O ā manatu ‘autū olo’o tā’ua ai? O le ā se tāua o lea faiga i le agaga o le tala?

.....  
 .....  
 .....

(4 togi)

17. Aiseā ua tusi ai le tinā matua iā Sia e 15 tausaga ae lē tusi i lana fanau?  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

(2 togi)

18. O le ā le uiga ma le feso’ota’iga o laina mulimuli e tolu o le tala, le ulutala, ma le ‘auga o le tala? Aiseā ua mataitusi tele ai upu ia ‘AUA! ‘AUA LAVA.

.....  
 .....  
 .....  
 .....

(4 togi)

**Fa’atinoga 5: Au’ili’iliina o le Gagana**

1. Suinauna.

Aiseā ua fa’aaogā ai le suinauna o tagata muamua i le tala? Aumai ni fa’ata’ita’iga ma le mafua’aga e fa’aaogā i le tala.

- a. Suinauna o tagata 1 .....
- e. Suinauna o tagata 2 .....
- i. Suinauna o tagata 3 .....

2. Fuai’upu

O fuai’upu o le tala ua tele o ni fuai’upu lavelave (complex). O lona uiga o ni fuai’upu e sili atu i le tasi se manatu ‘autū o iai ma olo’o tu’ufa’atasi i le fa’aaogāina o upu soso’o. A o fatuā’i se tala e filifili e le tusitala itū’āiga fuaiupu e talafeagai ma le ‘autū ma lona fa’amoemoe i le lalagaga o le tala. O nisi taimi ua fa’aaogā fuaiupu lavelave, o nisi taimi ua fa’aaogā fuaiupu pupu’u.

Toe faitau le palakalafa o le tala olo’o avatu i le itulau e 68 ma fa’atino galuega nei:

- 1. Va’ai i fuai’upu muamua **e tolu**. Fa’anumera manatu ‘autū i totonu o fuai’upu ta’itasi.
- 2. Li’o le upu soso’o olo’o iai i fuai’upu.
- 3. Toe tusi fuai’upu ina ia tasi le manatu ‘autū i le fuaiupu.  
 ft. Sa lē filemu lo’u mafaufau i le tulaga ua ou iai.  
 Ou te le masani i lenei olaga.  
 Ou te lē nofonofono pe moe e leai se galuega e fai.

4. Fa'atalanoa a tou tali i vāega ta'ito'alima.
5. Faitau leotele a tou fuai'upu. O le ā suiga i le lagona o le tala ina ua tusi ta'itasi fuai'upu?
6. Toe tusi e 'oe le palakalafa ia feliuai' fa'aupuga ae ia tumau pea le uiga. Pule 'oe i lau fa'aliliuga o fuai'upu ae ia tumau le uiga a le tusitala.
7. Fa'atalanoa a tou fa'aliliuga ma mātau po o le ā le uiga o i ai pe 'ā fa'atusatusa i le a'ano moni olo'o iai i le tala.
8. Va'ai i fuai'upu e tolu olo'o fa'ai'u ai le palakalafa. O le ā se tāua o le tāutū o ia fuai'upu i le 'āmataga "Ua ou . . .".

Sa lē filemū lo'u mafaufau i le tulaga ua ou iai aemaise ou te lē masani i lenei olaga o le nofonofo pe moe e leai se galuega e fai. Sa ou alapō lava i le uluai taeao ma ou tau to'oto'o atu i le isi itū o le togāla'au olo'o iai se niu mauālalo ma ona launui e 'ese le laulelei. Na ou mana'o atu i le moemoe peita'i e leai ni tagata e fa'atino so ta mana'o i lenei nofoaga. Ua ou lagona le fia talanoa i la'u fanau. Ua ou fia fa'amatala i a'u fāgogo masani, ua ou fia mana'o lava i si a'u fanau laiti, le teine o Sia ma le tama o Semi. Ua ou misia lava.

*Mai le tala "Fa'amanuiaga Motusia" tusia e Mario Nicholas Esera.*

## Fa'atinoga 6:

## Tusi se Tala fa'atino: Fa'amanuiaga Motusia

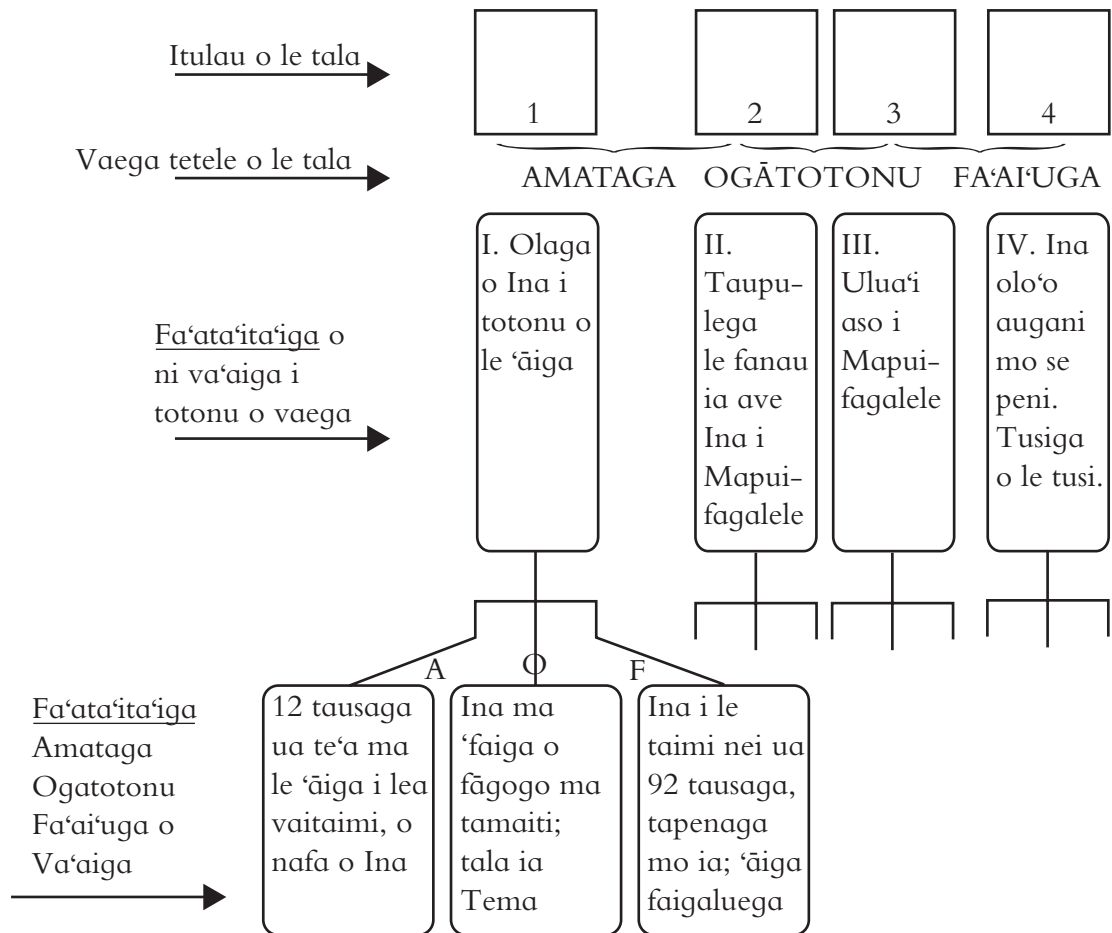
O le Tusi 1 a le Tausaga 11 sa 'āmata ai ona tusi ma fa'atino se tala fa'atino mo se va'aiga se tasi mai se tala.

O le fa'atinoga leni ole'ā fa'alaualele ai tomā ma agava'a o tala fa'atino i le fa'aaogā ai lea o se tala 'ātoa. E tatau ona galulue muamua i le vasega 'ātoa ona fa'ato'ā vaevae ai lea i ni vāega laiti mo le fa'atinoina o la'asaga.

1. Toe faitau le tala "Fa'amanuiaga Motusia".
2. Fa'atalanoa pe fia va'aiga o i le tala.
  - a. A filifili va'aiga o i le tala e lelei pe 'ā toe lolomi itūlau o le tala ona fa'asolosolo ta'itasi lea o itūlau i le umi, i luga o se laulau se tasi. E aogā le faiga lea e faigofie ai ona mātau vāega o le tala mai le 'āmataga e o'o i le i'uga i le taimi e tasi.
  - e. Fa'avasega le tala i ni vāega tetele se tolu e iloa ai le: 'Āmataga, Ogātotonu, Fa'ai'uga ona fili lea o va'aiga olo'o atagia i totonu o vāega tetele na e tolu.
  - i. Mafaufau i va'aiga ta'itasi ma fa'amautū le 'Āmataga, Ogātotonu, Fa'ai'uga o va'aiga uma.

E mafai ona fa'aata fa'apea le (a) e o'o i le (i).





3. Vaevae le vasega i vāega e lima. Tofu le vāega ma le Va'aiga. Tusi sa tou tala fa'atino e fa'aalia ai le va'aiga. Ia lē sili atu i le 2 ni itulau. Ia iai se amataga, ogatotonu, ma le fa'ai'uga i le va'aiga atoa ua nafa ma le tou vāega. Ia manino taga e fai a ē iai, ma upu e fai. Fa'aaogā la'asaga olo'o avatu ma le fa'ata'ita'iga e mulimuli ai i le tusiga o le tala fa'atino.

**La'asaga 1**

Faitau malamalama i le galuega:

**Galuega i Vāega Ta'itasi**

Tusi sa tou tala fa'atino e fa'aalia ai le va'aiga ua fa'atonuina mo le tou vāega. Ia lē sili atu i le 2 ni itulau. Ia iai se amataga, ogatotonu, ma le fa'ai'uga i le va'aiga atoa. Ia manino tāga e fai a ē iai, ma upu e fai. Fa'aaogā la'asaga olo'o avatu ma le fa'ata'ita'iga e mulimuli ai i le tusiga o le tala fa'atino.

**Galuega a le Vasega 'Ātoa**

Tu'ufa'atasi tala fa'atino a vāega uma. Iloilo po o lelei le feso'ota'iga o va'aiga fa'apea va'aiga ta'itasi. Teuteu.

**O se isi faiga**

Galulue vāega ta'itasi mo le tusia o se tala fa'atino o le tala 'ātoa. O lona uiga afai na vaevae le vasega i ni vāega se lima pe ono, o le fuainumera fo'i ia o talafa'atino e sauni i ai le vasega. E aogā le faiga lea e fa'asolo ai le va'ai a se vāega i le tala 'ātoa.

**La'asaga 2**

Mafaufau ma talanoa i le 'auala po o le itū ole'ā fa'ataunu'u ai le tala fa'atino ft. E mafai ona fa'atino i le agaga ua tusia ai le tala. E ono fa'atino fo'i mai le va'aiga a le fanau a le tinā matua. E mafai fo'i ona momoli mai o se va'aiga a fanau a le fanau a le tinā matua. E tatau ona mafaufau pe to'afia tagata ole'ā auai ai, o ā foliga o mea e va'aia i nofoaga olo'o tupu ai le tala.

**La'asaga 3**

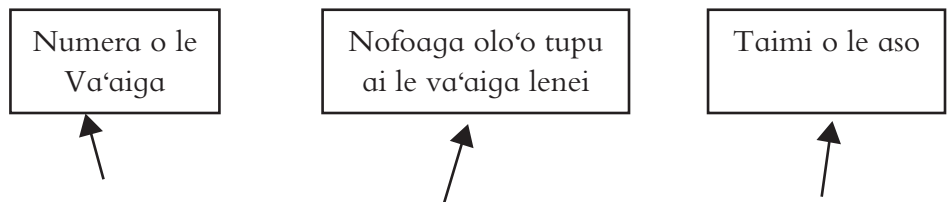
Mafaufau i vāega e tolu: amataga, ogatotonu, fa'ai'uga o va'aiga ta'itasi. O ā fa'asologa o tala e fai i le va'aiga lenei e tasi mai le amataga, ogatotonu, fa'ai'uga? O ai e tautala muamua, o ā taga e fai mf. Ia manatua le 'auga o le tala ma le tāua lea ona matuā'i manino mai i va'aiga muamua le sao o le tinā matua i totonu o le 'āiga, ma le mafutaga ma le fanau laiti.

**La'asaga 4**

Tusi le tala fa'atino. O lona uiga fa'amatala va'aiga o laufanua e tatau ona iai i le taimi lea, tusi tautalaga a tagata olo'o auai, tusi tāga ma foliga e tatau ona iai.

Mulimuli i le fa'ava'a olo'o avatu mo le tusiina o le tala fa'atino. O le fa'ava'a lenei ua fa'aaogā e so'o se atunu'u i le tusia o tala fa'atino, ata tifaga, po o ata vito.

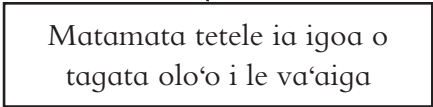
**Fa'ava'a mo le tusiina o le talafa'atino**



VA'AIGA 1 'ĀIGA O INA 12 TAUSAGA UA TE'A TAFĀ O ATA

*O se taeao po fa'ato'ā tau malamalama. O totonu o se falesāmoa olo'o tautau pea ta'inamu o le 'āiga olo'o momoe. O ta'inamu pe tusa ma le 4. E tofu le ta'inamu ma teine ma a latou fānau pe ta'ito'afā pe lima, fa'apea Semi ma lona 'āiga. O le ta'inamu o le tinā matua e iai ma le fānau o Sia ma nai ona tei e to'aluā. Olo'o fa'alogoina le tausani o manu o le taeao o se aso e lagi lelei. O fafo ua amata ona feoa'i manu fafaga e iai moa ma pu'a. O le umukuka olo'o tu mai i tuāfale.*

*Olo'o momoe pea le' āiga ae ua ala mai le tinā matua o INA ua tu'u i luga lona pito o le ta'inamu ma ua se'esē'e malie mai i fafo.*



INA

*(Ua afe mai lona ‘ie lavalava i luga o ona vae ma sulu mau, ua toso i lalo ma fa’amafolafola lona ofu, soloi ona mata i le pito o lona ie, ma fai i luga lona ulu. Ua va’ai solo i le fale ma fafo ona punou ifo lea fai lana tatalo ua na’o na memu ae le lagona. Tu loa i luga alu i le umukuka fa’amumū le afi ma fa’ati’eti’e le supo esi. O se taimi pisi le taeao mo INA i le saunia o lavalava ā’oga ma faigaluega, asu mea’ai, tapena tamaiti. Ua feala mai le ‘āiga atoa sauni e ō i a’oga ma galuega).*

Tusilima tāga

AMATAGA

Se ō maia e a’ai ō ai ua alu le taeao. Va’ai le supoesi lea ua asu mo outou ae tu’u lenā i le ulo e fafaga ai tamaiti. Semi fa’amanatu atu le alofa o le faife’au i le Aso Sa.

SEMI

Tusi i le ogatotonu le igoa o le tagata i luga tonu o ana tala

*(faliu iā INA ma tali atu)*

I, ua uma ona fai iai le fuafuaga ‘aua te popole i lena tulaga.

INA

*(ua feala le ‘au nini’i pe to’alima ma fetolofi solo i vae o le tinā, a’apa atu INA si’i mai le isi ma kisi i ai)*

Lelei, na ona fa’amanatu atu, e sili ā le logologo mamao atu ae le’i pisi le vaiaso.

OGATOTONU

SEMI

*(ua fa’atofā i tamaiti laiti ma INA ona savali ai lea i le ‘auala e pu’e le pasi)*

Manuia le tou aso, se’i ō mai ma aumai se mea lelei.

O INA ua taena’i tamaiti, fufulu mata ma fa’anonofu i lalo, usu le pese o mea’ai ma fafaga loa. E a’ai lava a o pese INA i se pese e fa’afiafia ai tamaiti. Uma ona a’ai tamaiti tapena ‘ese mea o le mea’ai ae tafafao solo tamaiti. O INA ua fa’asolo ana mau fe’au – ‘ave i fafo fala e fa’alālā, o ipu, o le otaota. Ona taliu ane lea i tamaiti ua fa’anonofu i lalo, tatā lona ali ofe ma pese leotele

Tusilima taga

INA

Ia ole’ā usu le tatou pese ae tou sisiva. Tasi tasi le samani lualua i le faisua, tolutolu le Pulotu fafa i le . . .

Oka ta’i poto si a’u tama e siva, i o i o, lalo lalo, malie malie.

*(uma ona pese, tu’u tamaiti i le pito o le papa ae toso fa’ata’amilo)*

Ia ua lava lena ae ua tatau ona fai le ā’oga. *(fa’asino le pi i tamaiti ma faitau)*

A ‘ato, E esi . . . *(e tali mai tamaiti fa’apea fo’i)*

Tou te iloa ua sili ona tou momoe se’i fai laufala.

FAAI’UGA

Fa’auma e outou le tusiina o le vāega ‘āmata, ma fa’asolo atu ai i le ogātotonu ma le fa’ai’uga. Manatua o le vāega muamua olo’o fia momoli mai ai le anoano o nafa o INA i totonu o le ‘āiga ma le mafutaga a ia ma fanau a ana fanau . . .

A mǎe’a ona tusi le tala fa’atino ona toe iloilo lea ma teuteu ina ia ma’oti va’aiga ma tautalaga.

E sili le la’itiiti o va’aiga ae lelei ma ma’oti tǎga ma fa’agaoioiga o le tala nai lo le tele o va’aiga ae lape ai. Va’ai ia lelei le soso’oga o va’aiga.

**Fa’atinoga 7: Fa’atino se Tala Fa’atino**

1. Filifili tagata ole’ā fa’atinoina le tala. E tatau ona iai:
  - se fa’atonu—e fa’atonutonuina tulaga ma le fa’atagaina o le tala
  - tagata e va’aia mea e fa’atino ai le tala ft. o le teuga o le nofoaga olo’o tupu ai le va’aiga
  - tagata o le tala
2. Faitau malamalama i le vaa’iga pei ona tusia i le Faatinoga 6. Fa’ata’ita’i ma fa’atino.
3. Aumai ni fautuaga mai le aumaimoa e fa’aleleia atili.

**Fa’atinoga 8: Tāaofa’iga**

O le ‘autū o le autalaga lenei o le Gagana Fa’amauina ma o se fa’aopoopoga ina ia maua’ā lo tou taumafai i tomai mo’omia. Ua fa’ata’oto i le ‘āmataga o le autalaga fa’anaunauga e tatau ona tou ‘ausia pe ‘ā uma ona fa’atino galuega o iai. O le tulitatao pea o tomai o le Gagana Fa’amauina ua fa’atāuaina i tausaga ta’itasi. E ao ona tou manatunatu i tulaga ua iai ō tou tomai i le Gagana Fa’amauina ina ia ma’oti ni tǎga e tatau ona fai mo se fa’aleleia. Fa’aaogā le pusa o fa’amatalaga olo’o avatu e fa’amau ai lou iloa i vāega ‘ese’ese o le Gagana Fa’amauina.

| Vāega o tala ma aga faatusitala | Uiga | Fa’ata’ita’iga |
|---------------------------------|------|----------------|
| ‘auga o le tala                 |      |                |
| nofoaga ma taimi o le tala      |      |                |
| tagata o le tala                |      |                |
| fa’asologa o le tala            |      |                |
| ‘āmataga o le tala              |      |                |
| fa’ai’uga o le tala             |      |                |
| mea e tutupu i le tala          |      |                |
| faamatala                       |      |                |
| fatuā’iga o fuai’upu ma pā’ō    |      |                |

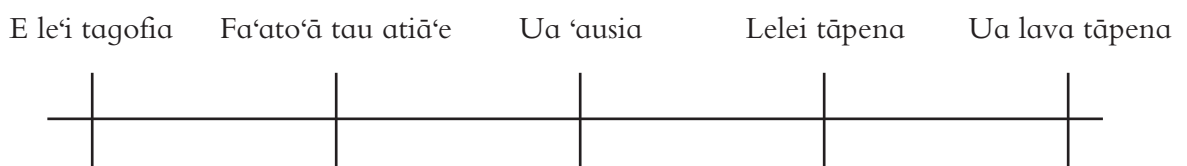
|   |  |  |
|---|--|--|
| upu tātūtū po o le toe fai lea o ni upu, fui'upu ma fuai'upu                                  |  |  |
| tepa i tua  |  |  |
| talanoaga   |  |  |
| Gagana 'k'  |  |  |
| uigā  |  |  |
| fa'aaogāina o le gagana: soānauna, soāveape, upu si'i, muāgagana, alagā'upu , upu fa'amama'i, |  |  |
| taimi olo'o fa'aaogā i le tusiga o le tala  |  |  |
| fa'atusatusaga  |  |  |
| fa'aataataga  |  |  |
| fete'ena'iga  |  |  |
| fa'atagata ola  |  |  |
| agana po o upu tausua   |  |  |

**Fa'atinoga 9: Fuatai: O le ā se tulaga o iai ou tomai i le Gagana Fa'amauina?**

O le **fuatai** ua fa'asāmoa ai le 'rating scale'. O le fuatai e fua ai le 'ausia o se galuega mai le lē'i tagofia ma le fa'ato'ā tau amata e o'o atu i se tulaga atoatoa.

1. Fa'aaogā le fuatai olo'o avatu e fa'ailoa ai le tulaga olo'o iai lou malamalamaga i le taimi nei i le Gagana Fa'amauina i se tāaofa'iga.
2. Mafaufau i ni suiga olo'o mo'omia. Tusi i lau api au tali.

**Fuatai o le Gagana Fa'amauina**



**Fa'amatalaga o le fuatai**

| <b>Tulaga</b>       | <b>Molimau</b>   |
|---------------------|--|
| E le'i tagofia      | E leai se molimau ua faia galuega pe malamalama fo'i i vāega o le Gagana Fa'amauina.   |
| Fa'ato'ā tau 'āmata | Fa'ato'ā tau 'āmata le iloa fai galuega ma malamalama i uiga o le Gagana Fa'amauina  |
| Ua 'ausia           | Ua lava molimau i galuega sa fa'atino e iloa ai ua 'ausia fa'anaunauga mo le Gagana Fa'amauina e ui e le'i leva ona iai i lea tulaga ma olo'o iai ni vāega e lē'o mausalī ai.  |
| Lelei tāpena        | Ua tele ina lelei le fa'atinoga o galuega. E manino mai fo'i i fa'atinoga ua lelei le iloa ma le malamalama i vāega fa'atulagaina. E iai mau e lagolagoina manatu e ui e tāutū i ni uiga tu'usa'o.   |
| Lava tāpena         | Ua lava le iloa ma le malamalama i vāega fa'atulagaina o le Gagana Fa'amauina. E manino i fa'atinoga o galuega le mafai ona au'ili'ili so'o se vāega o se tala, pese, tala fa'atino mf. i tulaga uma o le Gagana Fa'amauina. Po o le ā le sui o le fatuga ae mafai ona va'ai i itū uma ona ua mau'a tomai ma agava'a o le Gagana Fa'amauina. E mafai ona aumai mau si'i e fa'alautele ai manatu fa'aalia ma e fetāla'i ona manatu. |

**Fa'atinoga 10: Fa'ata'atia se fuafuaga mo suiga**

1. O ā ni ou manatu i ni suiga ua iai ou tomai o le Gagana Faamauina? Tusi au tali i fesili ua avatu i lau api.
  - a. O ā tulaga olo'o iai ou tomai ma agavaa i le Gagana Faamauina? Va'ai i fa'anaunauga ia Ausia o le autalaga lenei. Fa'aaogā le fuatai.

- e. O ā ni tomai ma agava'a o le Gagana Fa'amauina olo'o e mo'omia le fa'aleleia atili?

- i. O ā ni tulaga ua suia i lou fa'atinoina o galuega o le Gagana Fa'amauina? ('oto'oto mai au tali)

**Fa'ata'ita'iga**

- tomai ma agavaa
- lagona faaalua
- galue toto'a ta'ito'atasi
- faataunuuga o galuega
- feuiuia'iga o faiga o galuega

O ā ni faatinoga ole'ā e faia ina ia faaleleia atili ou tomai ma agavaa o le Gagana Fa'amauina? Lisi i lalo au gaoioiga, taunu'uga ma aso e fa'ataunu'u ai. Va'ai i le fa'ata'ita'iga i le itulau 75.

ĀUTALAGA 2

| Tulaga olo’o mo’omia ona fa’aleleia   | Gaoioiga mo se suiga   | Taunu’uga e tatau ona  | Aso e fa’ataunu’u |
|---|--|--|-------------------|
| 1. E lē’o mautinoa nisi o aga fa’atusitala ft. fa’aataataga ma o latou fa’auigaga | 1. Toe fo’i i tusi 2 Tausaga 9, 10 e faitau ma au’ili’ili galuega o iai  | 1. Fa’atino galuega o le Gagana  | 12 Aukuso         |
|   | 2. Fa’atū se fā’alapotopotoga o le Gagana Fa’amauina a le vasega mo le galulue atili i tulaga olo’o mo’omia (Literary study group) | 1. Ia mautinoa:O ai e iai, taimi e fetau ai, fa’asologa o ‘autū e talanoaina ma galulue i ai., fesoasoani e mana’omia ma auala e maua ai | 14 Aukuso         |
|   |  |  |                   |
|   |  |  |                   |
|   |  |  |                   |
|   |  |  |                   |

Fa’atalanoa a tou fuafuaga ma le faiā’oga ina ia iloa:

1. galuega fai
2. aso e fa’ataunu’u ai
3. molimau e iloa ai ua fai, ma le
4. aso e toe fa’aaogā ai le fuatai mo se iloiloga o suiga o tomai.



# Áutalaga 3: FAIVA O LE SAMI

## VĀEGA 1: ALOFAGA (TULIGĀ ATU)

### ĀLĀFUA MA FA'ANAUNAUGA IA 'AUSIA

Ālāfua

Fa'anaunauga ia 'Ausia

*E tatau ona mafai e tamaiti ona:*

AGANU'U MA  
AGAIFANUA

### **Mālamalama i le Gagana Tautala**

fa'avasega faalagiga ma ē faatatau i ai i se faatinoga;

iloa le faiga o le leo i faatinoga eseese: ft. 'ailao faaaloaloga, sula toga mf; mālamalama i le fa'aaogāina o puna'oa o le sami ma le laueleele, atina'e o faiga faiva ma le vaogagana e fitoitonu i ai: faiva o le vao: seuga lupe, tuliga pua'a; faiva o le sami: tiuga malie, alofaga: fa'aali manatu i le taua ma faia o upu, faaupuga ma āta fa'alemāfafau, ma le faiga o leo o fa'aaogā i taimi o lauga ma faatinoga faasāmoa: ft. 'ailao faaaloaloga, sula toga mf.;

mālamalama i āta faalemāfafau e masani ona fa'aaogā i alagā'upu i taimi o maliu, ma faaipopoga mf; iloilo le vaogagana o fa'atufugaga: ft. faugā fale, va'a.

**Upu ‘Āmata.**

O le autalaga lenei ua patino i faiva o le sami. O le faiva muamua o le Alofaga po o le Tuligā atu. O le faiva lonalua o le Tiugāmalie po o le Lēpaga.

O fa’anaunauga e tatau ona ‘ausia i le autalaga ua aofia ai le iloa o matā’upu ‘autū o faiva nei ma ia mālmalama i le vaogagana e fitoitonu i ai.

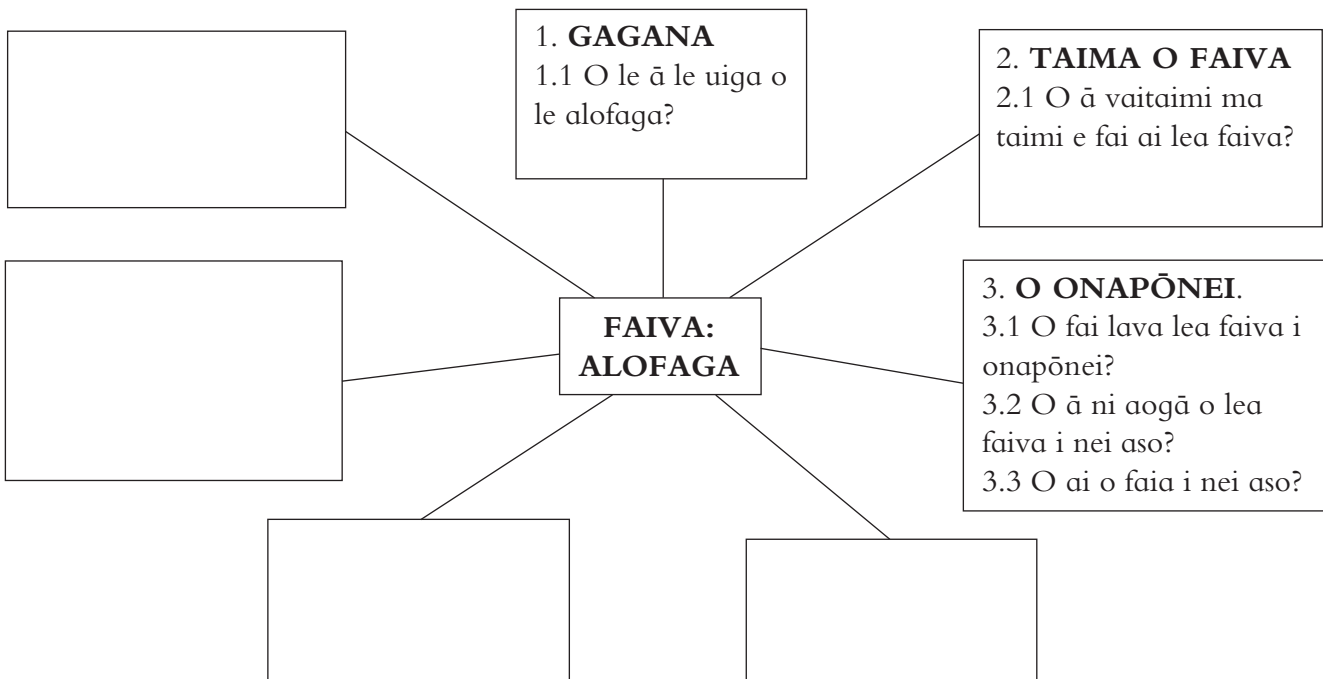
O matā’upu uma e iai o latou vaogagana. O lona uiga e iai ona upu fa’apitoa e fa’asino i mea faigaluega, fa’atinoga, o nofoaga fa’apitoa, o ē fa’atinoina mf. Ua lē gata i upu ‘ae ua iai fo’i ma alagā’upu, muāgagana, ma nisi fa’amaunauga e patino i le itū’āiga matā’upu. O se fa’ata’ita’iga, afai o le matā’upu o fale, ole’ā aofia ai i fa’amaunauga mea e fa’aaogā, o le faiga o fale ‘ese’ese, o fa’alagiga o le ‘autufuga, o le gagana o fa’aalologa i le mē’a o le galuega mf. O na mea uma ua tā’ua o le vaogagana o le matā’upu.

E tāua ona outou mālmalama i le vaogagana o faiva auā olo’o afifi ai i totonu nisi o fa’avae o la tatou fa’asāmoa. E lē gata i lea o le fa’amoemoe mauāluga ia mafai ona outou fa’aaogāina tatau ma ‘avea ai o se gagana ola.

**Matā’upu ‘Autū: Faiva i le Sami – Alofaga po o le Tuligā atu.**

**Fa’atinoga 1: Tu’ufesili**

1. Galulue i vāega ta’ito’alima.
2. Talanoa ma tusi ni a tou fesili se 20 i mea tou te fia iloa i le Faiva o le Alofaga.
3. Fa’avasega a tou fesili i ni vāega tetele ma fa’ailoa i se siata fa’apea vāega ma ō latou fesili.



4. Fa'apipi'i la tou siata i le puipui o lo tou potu a 'o fa'asolo galuega o le autalaga lenei.
5. Si'i le siata iā tou api.
6. Fa'alogo a o fa'amalamalama e le faiā'oga matā'upu 'autū. Talanoa i uiga ma galuega fai o le faiva.
7. Toe faitau e outou matā'upu 'autū pei ona avatu ma fa'amau tali o ā tou fesili ua mafai ona maua mai matā'upu ua faitauina.

Ia silafia: Pe alu le va'a e alo atu, o le mea masani a tautai, e 'ave le maea sele-malie, taova'a, ma le paletua. O lenei faiga, e le iloa pe tō'ai se malie, a o iai le maea e sele ai. Afai foi e alu le vaa e tiu malie, e 'ave foi le 'ofe, auā e lē iloa pe tau atu i se inafō. O le isi mea e matuā fai lelei ia lava, o le fu'efu'e ma vai, auā o le talitonuga o tautai, o tāga fai i vasa, e lē iloa mea e tutupu.

### **Va'a o le faiva**

1. Va'aalo (fu'efua po'o le vaa Niuē)
2. Nofoa tasi (paopao)
3. 'Alia (va'aafi faaonapōnei)

### **Mea e fa'aaogā**

1. launiu ('ofe)
2. fu'efu'e ma vai
3. taumata launiu
4. foe
5. tatā
6. 'o'e (naifi)
7. maea
8. paletua
9. taova'a

### **Ogāsami e fagogota ai**

O le moana.

### Taimi o le faiva

O le ao. O nisi atu, e ta'a e le'i malamalama, ma e lei iai ni manu, ae iloa i le gasē o le sami.

O le taimi lena e faatutū ai launiu (‘ofe) a va'aalo, togi i lalo pa ua filifilia, ma fealofa'i solo. E masani ona sisi atu le fua, ae lei malamalama lelei. O atu alapō na, ma e iloa gofie e tautai le atu alapō ma atu ala-faasopola. O atu alapō, e fua laumamae (samama) a o atu ala-faasopola, e fua vavevale (papa'e).

O atu e masani ona ta'a i le aso atoa ma faato'a faamagoto e momoe ina ua po. E ui lava ina 'a'ai atu i le tele o taimi o le aso, a o le mau a tautai Sāmoa, o atu-ala ma atu o le tu'umoe, o atu sili ia ona 'a'ai.

O le taofi o nisi, e tutusa uma lava taimi e 'a'ai ai atu, e le na'o le taeao ma le afiafi, ae a maua tonu e le va'aalo le pa e fetui ma le mafua, ua uma mea uma.

### Vaimasina e faitau i ai tautai, e 'a'ai tele ai atu

1. Atu o atoa
2. Atu o pupula
3. Atu o le faafitu
4. Atu o le malupeaua.

### Faiga o le Faiva

## Fa'atinoga 2:

## Fa'alogo ia malamalama i Upu

### Fa'alogo 1

O le faiga o le faiva e tataua lava ona fa'alogo muamua ao fa'amatala ma ia fa'aaoga ni ata e fa'amanino ai. E tataua fo'i ona lē tasi le fa'alogo ae ia lua pe tolu ona o se matā'upu e fou toe fou fo'i lona vaogagana iā te outou.

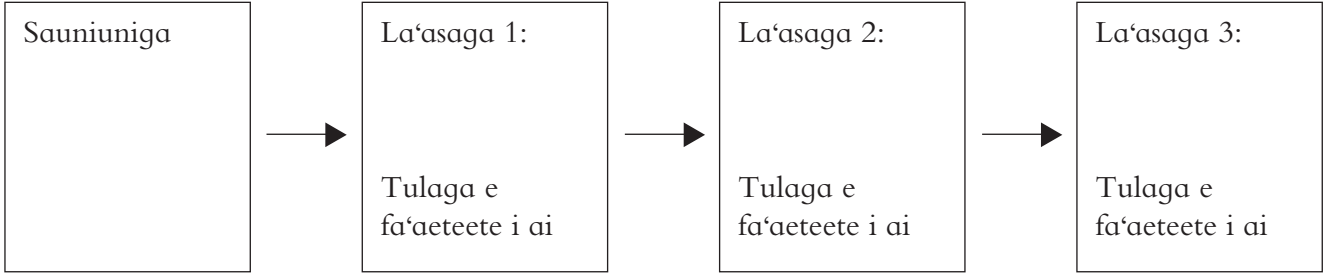
1. Va'ai muamua i le lisi o upu ole'a aofia i le fa'amatalaga o le faiga o le faiva.
2. Fa'alogo a'o fa'aleo e le faia'oga upu ta'itasi ma fa'amatala uiga o upu. E ono mafai ona fesoasoani ni ata i le fa'amalamalama o uiga. Fa'ata'ita'i e outou ona fa'aleo. Tusi vave ni fa'auigaga i tafatafa o upu.
3. Fa'alogo ao fa'amatala le faiga o le faiva ma toe fa'aopoopo nisi uiga i au upu ua uma ona iai. E lēo se matuā fuaiupu ae na'o ni nai upu po o se isi upu e uiga tutusa e fa'amatala vave ai mo le taimi lenei.

| <b>Upu</b>                | <b>Uiga</b> |
|---------------------------|-------------|
| lauāmanu                  |             |
| mafua                     |             |
| inafo                     |             |
| ‘alei                     |             |
| va‘aalo                   |             |
| pale                      |             |
| foemuli                   |             |
| pa                        |             |
| fa‘apale                  |             |
| sosoli                    |             |
| mulituitui                |             |
| taotao                    |             |
| fua                       |             |
| atu ē                     |             |
| pu‘ega                    |             |
| suluga o pa               |             |
| sisitū                    |             |
| atu muamua                |             |
| atu o le sela             |             |
| pu‘epu‘emaua              |             |
| ‘aleaga                   |             |
| fa‘apae pi‘ioa ma pi‘iama |             |
| tautaiali‘i               |             |
| va‘a ‘asa                 |             |
| soāalo                    |             |
| tu‘uama                   |             |
| sa ua au                  |             |
| seu ai le fua i fanua     |             |
| to‘a le inafo             |             |
| fa‘atili foe mo le a‘e    |             |
| taliuta                   |             |

**Fa’atinoga 3: Fa’alogo ina ia malamalama i le Faiga o le Faiva**

**Fa’alogo 2**

1. Toe fa’alogo ao fa’amatala e le faiā’oga le faiga o le faiva.
2. Fa’amaumau e ‘oe i se ata le fa’asologa o le faiga o le faiva. ft.



3. Galulue ta’ito’alua. Fa’amatala e leisi i leisi lana ata ma fa’aopoopo ni mea e le’o atoa ai a lua ata.

**Fa’atinoga 4: Faitau mo se fa’apupulaga atili o le faiga o le faiva**

1. Va’ai vave i le fa’amatalaga olo’o avatu i le faiga o le faiva.
2. Faitau toto’a ma mātau uiga ma le fa’asologa o le faiga o le faiva.
3. Va’ai i au fa’auigaga o upu ma lau ata o le faiga o le faiva. Fa’aopoopo nisi mau o mo’omia mai le faitauga.

**Faiga o le Faiva**

Afai ua mǎe’a tapena mea uma i le vaa, ua atoa foi le ‘auva’a, ona si’i loa lea o le va’a ma aloalo i le sami tele.

E vaaigofie atu, auā e iloa loa se lauāmanu, o atu na. O le mea e iai le mafua (tama’i i’a) e iai foi atu, e iai foi manu (gogo ma tava’e/fua’ō) ma o le inafo lena.

Afai la e iloa se inafu, ona alei loa lea i ai o le vaa. E masani ona fai i ai tu’uga a va’aalo (nofoalua/nofoatolu ma paopao). A lata ina pale (au pe o’o i atu) le vaa, ona fa’atū lea o le launiu e le tautai, (foemuli) tatala pe faau i le pa ua ia filifilia e faapale ai le vaa, ma togi i lalo. E sosoli e le tautai le mulituitui o le ‘ofe, tago i lana foe ma alo.

O le foemua, o lona tiute lava o le alo o le vaa ma taotao pe ‘ā ‘ai se atu. E iloa uma e le fua, ua ‘ai le atu i lea vaa ma lea vaa, ona latou taualaga lea faapea, “Atu e!”.

E mulimuli faaatu ē le fua, a ua leva ona iloa e le tautai ua ‘ai le atu i lona vaa. E iloa i le tasua o lona nofoaga e le mulituitui o le ‘ofe lea na te sosolia, ona fai atu loa lea i le foemua, “Le atu.” O lona uiga o lea upu i le foemua, ia taotao le vaa ae sei sisi le atu. E mata‘alia le tautai ma vave lana gaoioi.

1. teu le foe

2. limaagavale pipii mau i le pu‘ega

3. liliu i tua pu‘e le ‘ofe aua nei pu‘eina maualalo ae tuu i luga a‘e o le suluga o pa. Afai o le tautai e sisitu, pe nofo, o le gaoioi ia vave ma sisi loa le atu i le vaa.

O le atu muamua e ‘ai i so‘o se vaa, e taua o le atu o le sela, ia pu‘epu‘emaua, nei ta‘a leaga atu, pe vave faamagoto foi, ona le tauia lea o le tigaina aemaise e faaeteete le tautai i atu mua, nei pa‘ū le atu, o lona uiga, o mea leaga uma o le olaga nei e la‘u i ai e tautai.

O si vaa lale e taumafai mai, ‘ai a tāutau lāulau i le aloga o le vaa. E alaga le tautai faatauana i le foemua, “Oi, ta fia pālē! ‘Ai sou alofa, fai atu lau foe.”

O le vaai atu lava ua ‘ai le atu a lea vaa, ‘alaga, “Atu ē!”.

A maua pe pa‘ū foi le atu, ona toe ta foi lea i tua o le pa ae tago i le foe le tautai. O atu ‘a‘ai, e lē toe tago i le foe le tautai, auā na‘o na pa‘ū lava i le sami o le pa, pu‘e e le atu, sisi mai. O le vaa foi e lē toe alu i luma, a ua alu taamilomilo aemaise pe ‘ā to‘a le inafo.

Afai ua fāi atu le fua po ua magoto foi atu, ona seu ai lea o le fua i fanua. O le tasi lena taimi tigaina, aua e faatino ai le alagaupu foi lele, “Fa‘atili foe mo le a‘e.”

O aso ua mavae, sa mamalu tele puipuiga po o sa a le ‘āiga tautai. E sa se vaaalo nofoalua/nofotolu, e alu i uta, ae lei tau uma mai le fua.

A tau uma mai i uta le fua, ona fai lea o le ‘aleaga. O lona uiga, e faapae pi‘ioa ma pi‘iama vaa uma o le fua, (e lē iai paopao) ona faailoa ane uma lea e tautai o sa taitasi i le tautaiailii, pe fia atu o lona vaa ua maua, pe ‘asa foi.

O le tautaiailii e faia le faasoā. Afai o le vaa e atoa ma le lima, sosoo ma le atoa, pito atu vaa e 6 ta‘i iva, 7 vaa ta‘i valu, 10 vaa ta‘i ono, ae tolu vaa ‘asa, ona sii mai lea o atu mai vaa e tele atu, ma ave pe ta‘itasi, ta‘ilua atu ma vaa ‘asa, a o atu e totoe, e polo e fai ai le ‘aleaga.

Uma le ota a tautai ma soāalo, ona tu‘uama lea o le fua ma aga‘i i uta.

O sa ua au, (10 pe sili atu atu) e faailo i le taliuta.

O nisi nuu e vili le foe.

O nisi nuu e ususū.

O nisi nuu e ili le pu.

O nisi nuu e asu le foemuli.

E eseese lava faailoga i nuu.

A tuta le vaa, o le ‘autaliuta e si’ia le vaa, sei vaganā ua si’ivaa se tagata’ese. E maunoa e maua le atu a le tagata’ese si’iva’a.

O tautai ua ave launiu ma agai loa e faalalanu, ona fai ai lea o matū ma alo i le meai, ae fai le faasoā a le matai. Afai o le tautai o le matai o le ‘āiga, o ia lava e faasoaina le faiva.

O aso anamua, o sa o tulafale, tusa lava pe a’e le alofaga e tasi le atu, e tōi’u mo le alii tāua o le nuu. Pei e tauvā po o ai le sa e maua ai se ipusami (ota o le sua a le alii).

Manatua, e lē fo’i fua, auā o le fa’aaloalo i le fa’aaloalo, aumai le atu, ae avatu toga, siapo, fala m.f.

E le fia taumafa le alii, pe faatali lona fia ota i se atu tōi’u, a o le mea aupito tāua i le aganuu, o le tulafale e iloa fai ali’i, ma o ia lena e sasa’a i ai sua o le nofo.

## Fa’atinoga 5:

## ○ nisi matā’upu tāua

1. Galulue ta’ito’alua e faitau ma mātau vāega olo’o i le fa’atinoga lena.
2. Auaua’i e vala’au e le isi le upu, ae ta’u e le isi le uiga.

### Faitauga o Atu

|         |   |  |
|---------|---|--|
| 1       | - | 9 atu                                  |
| 10 atu  | - | atoa/tasiga aui                        |
| 11 atu  | - | atoa ma le tasi/tasiga ‘aui ma le tasi |
| 12 atu  | - | atoa ma le lua/tasiga ‘aui ma le lua   |
| 20 atu  | - | tinolua/luaga ‘aui                     |
| 30 atu  | - | tinotolu/toluga ‘aui                   |
| 100 atu | - | tinoseleau/sefuluga /‘aui              |

### Vāega o le Atu

|         |   |  |
|---------|---|--|
| ulu     | - |  |
| iotua   | - |  |
| ioalo   | - | E le tāga tasi nuu i le faasoaga o le atu, aua e eseese tulaga pule o agaifanua. |
| i’umaga | - |  |

### Pau le itū e tutusa ai,

1. ulu (pe ‘ā faaota) e ave i le alii (pe ‘ā faavela) o le tulafale
2. ma’alo - alii

O iotua ma ioalo, e ‘ese’ese i nuu.



**Mafua**

1. maomao - tama’i i’a mafolafola papa’e i’ila
2. pala’ia - tutupu mai ai poge ma alogo
3. pinelō - tutupu mai ai mālava
4. mālolo - (E taa saosao tele ai le inafu.) O le i’a lele

**Itū’āiga Pa Atu**

- |             |   |   |
|-------------|---|---|
| pasina      | - | pa’epa’e iila atoa                                  |
| laumilo     | - | i’u samasama  |
| ulia        | - | i’u uliuli – pa’epa’e le ulu ‘ae uliuli le si’usi’u |
| pāusi       | - | pa’epa’emā  |
| ulialaumilo | - | uliuli sasama le siusiu                             |
| uliatoto    | - | uliuli ma mumu totototo le i’u                      |

**Itū’āiga sisi**

1. sisi fa’a’au
2. sisi toso
3. faamanusina
4. lafo
  - sisitū
  - sisinofo

**Fa’asologa o le olaga o le atu**

1. atu
2. faolua
3. gā’ogo / gā’ono

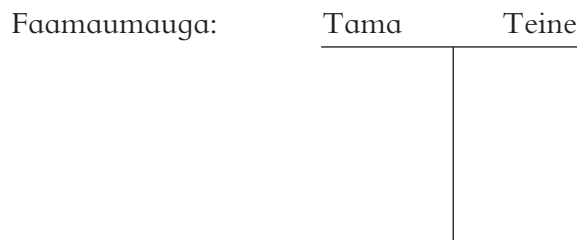
**Atu fa’aigoaina**

1. atu a Sina E to le potopoto i le itu o le atu ma tuu i luga o le maa i le mulivai i Vailoa, Palauli, o le inati lena mo le teine o Sina.E pu se vāega o le ioalo.
2. atu a Tautunu Sisi maualuga (faamanusina) vave ma le ulutonu, peitai na iu lava ina sesē le atu i ama, e maua ai le alagaupu, “E poto le tautai ae se le atu i ama”.
3. atu a le sa’u O le sa’u o le i’a gutu umi pei se tao, a tuli lana atu, ae sola ane le atu lafi i lalo o le ta’ele o se vaaalo, vave ona tuliese nei tutu’i le vaa e le sa’u.

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 4. atu o le sela         | O le atu muamua e 'ai ma sisi auā sa tigaina ma sesela i taualo le vaa e 'ūli ai atu.  |
| 5. atu o le ola o le vaa | O le atu muamua e maua i le alofaga a se va'aalo fou. O atu na e tātua o le ola o le va'a ma e ave i le nu'u po o le pitonu'u.                                     |
| 6. atu si'i              | Atu e si'i mo le 'aleaga. Atu si'i mo vaa 'asa.  |
| 7. atu tōi'u             | O le atu ua topule ma ta'itafi i le si'usi'u mo: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. le faifeau</li> <li>e. ni mālō</li> <li>i. se alii tāua m.f.</li> </ul> |

**Fa'atinoga 6: Tau'aiga i le Faitauga o atu**

1. 'Au tama, 'au teine.
2. Tusi 'ai le faiaoga ma faafoe le tauvaga.
3. O le vave ma sa'o e manaomia.



4. Vala'au e le faiā'oga ae tusi le faitauga sa'o:
 

|     |        |          |
|-----|--------|----------|
| ft. | 10 atu | 22 atu   |
|     | 13 atu | 30 atu   |
|     | 19 atu | 1 le atu |
5. Faasolo pea seia maua le 'au malo.

**Fa'atinoga 7: Umu**

1. Tapena ma fai se umu a le Tausaga 11.
2. Aumai ni atu e fa'asino vāega 'ese'ese, fa'asino le fa'amamāina ma faiga e fa'avela ai.
3. A vela le umu, fa'asino le vaevaega ma le fa'asoaga.
4. Laulau ma tausasami.

**Fa’atinoga 8: Tusi le faitauga sa’o o atu**

1. Tusi i lau api le faitauga sa’o o atu ua lisi atu i lalo.

|        |        |
|--------|--------|
| 16 atu | 12 atu |
| 18 atu | 20 atu |
| 21 atu | 14 atu |
| 33 atu | 41 atu |
| 65 atu | 27 atu |
| 4 atu  | 2 atu  |
| 17 atu | 26 atu |
| 5 atu  | 19 atu |

**Fa’atinoga 9: Vaogagana 1**

O le tele o upu o le vaogagana o Alofaga ua lavea i faamatalaga o le faiva.

1. Galulue ta’ito’alua. I lisi ae II lisi.
2. Auaua’i e valaau e le tagata lana upu (I) po o le uiga (II), ae ta’u mai e le isi le upu po o le uiga e feso’ota’i i ai.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| I. <u>Itü’āiga ta’a o atu:</u> | II. <u>Uiga</u>   |
| 1. ta’a faapupula              | - a. ta’a fulialo ae iloa le fe’ilafi o alo o atu                       |
| 2. ta’a faaogaumu              | - e. ta’a/faavāega  |
| 3. faamata                     | - i. atu olo’o muamua i le inafu  |
| 4. faamuli                     | - o. atu olo’o mulimuli o le inafu                                      |
| 5. talele                      | - u. ta’a saosaoa   |
| 6. ta’a sasae                  | - f. osofa’i/tufitauafao le mafua. O lona uiga ua iai malie po’o sa’ulā |
| 7. ta’a ta’amilomilo           | - g. ua le alu le inafu auā ua to’a le mafua                            |

**Fa’atinoga 10: Vaogagana 2 (fia iloa)**

1. Galulue ta’ito’alua.
2. Faitau ma tusi a lua tali i fesili nei.

- a. Tautai a'e?
- e. Matū? (Fetaui i so'o se faamāluuga.)
- i. E ā le faatamasoāli'iga?
- o. O fea na ala ai atu?
- u. O fea na tuu ai atu?
- f. O le ā le mafua?
- g. E taotaomiaatu?
- l. E te alo?
- m. Pe e te faavaeaso?
- n. O le ā le taimi na laga ai lo oulua vaa?
- p. E soāloa le vaa o le 'āiga?
- s. E moni e te ma'ivasa?
- t. O le ā ea foi le pa taulafo o lou sa?
- v. E ā le ta'a a atu?
- h. Ua ola le sa o \_\_\_\_\_?
- k. E fia la ni atu a le soāalo?
- r. E ā le vaa o le 'āiga, e soloa?

**Fa'atinoga 11: Alagā'upu**

O nisi nei o alagā'upu e mafua mai i le Alofaga.

1. Fa'alogo a 'o fa'amatala e le faiā'oga alagā'upu.
2. Galulue taito'alua.
3. Faitau, fa'atalanoa le alagā'upu ma lona fa'amatalaga.
4. Fa'atumu se pusa pei o le fa'ata'ita'iga, mo alagā'upu uma e ta'u mai ai:
  - agaga o le alagā'upu ft. o se upu fa'anoanoa, fa'avvi'ivi'i, fa'amaualalo, fa'afiti, fa'aalualu, tāofiofi, mf.

| Alagā'upu | Agaga o le alagā'upu | Fa'auigaga | Se isi fuaitau e tutusa uiga | Fa'aaogā i sau lava fuai'upu |
|-----------|----------------------|------------|------------------------------|------------------------------|
|           |                      |            |                              |                              |
|           |                      |            |                              |                              |
|           |                      |            |                              |                              |
|           |                      |            |                              |                              |

1. ***E talanoa atu ae lē talanoa manu.***

Mafuaaga: O tala uma lava o le faiva nei, o tala lava i atu. A puna le pa, o le mafaufau o le tautai, ia ūtia (‘aina) le pa e atu. A talanoa i le ‘ofe, faatatau i lona malosi nei gau pe ‘ā ai se atu lapo‘a. O lona uiga, o tala e fai agai i atu, ae lē talanoa i ni manu.

2. ***O atu vaa si‘i so‘o.***

O le tautai lava e tō‘aga e alo, o le vaa foi lena e maua pea atu.

3. ***Faatili foe mo le a‘e.***

E ui lava o le faiva e tigaina, a ia faatotoe se malosi e taualo ai le vaa pe ‘ā seu le fua i fanua.

4. ***E poto le tautai ae sē le atu i ama.***

O Tautunu, o le tautai matapalapala o Palauli. E ‘a‘ave ma logologoā ona tala. Na solomaimoa i ai tautai o Sāmoa i le lelei tele o lana sisi. E fai o le maualuga, a o le ulutonu. Peitai, na i‘u lava ina pa‘ela le tautai ma tofu ai le atu i ama, ona maua lea o la tatou alagaupu.

5. ***Ua se i‘a mai moana ua uma ona ‘āisa.***

E ta‘a le atu ua uma ona polo i le mafaufau o le Sāmoa. O lona uiga ua iloga lelei io o le atu aemaise pe ‘ā vela; na ona tofofi lava e lē manaomia se ‘o‘e, e lē pei o isi i‘a o le sami.

6. ***Ua tau fai pū‘ea le ‘ofeloa ma le matila.***

E lua ‘ofe o le va‘aalo e masani ai Sāmoa. O le ‘ofe umi, o le ‘ofeloa lena. O le ‘ofe puupuu o le matila. Afai ua tetele le tōgāatu, ua ‘a‘ai le inafa, e tau fai ‘a‘ai faatasi atu i le ‘ofeloa ma le matila. Ua atu loaloa lea ogasami ma ua ‘a‘ai faasolo atoa.

7. ***Tagisia Lā‘ulu o se vaa ia goto.***

E lua talitonuga o Sāmoa. O le isi talitonuga, o Lā‘ulu, o le tautai lea na ia fagotaina le pa ‘aina tele, ua igoa o le ‘auamanū. E faapea le tala, na solo i ai tupapa a tagata. O le isi faiga lena o le faiva o Lā‘ulu. E le alu i se vaa ae masani ona tu ma lana ‘ofe i luga o le papa i le va o Falealupo ma Tufu ma seu ae ‘a‘ai ai le anoano o atu. O le mafua‘aga lena o lea upu Sāmoa o le ‘TUPAPA’. E faapea, so‘o se tupapa e ave ia Lā‘ulu, e tele i‘a.

O le isi taofi, fai mai o Lā‘ulu, o le a‘au i gatai o Falealupo. E mamao i tai ma e seāseā ona oo i ai ni alofaga, se‘i vagana o aso malū. Fai mai le tala, o le tinae o atu, soo se vaa e oo i La‘ulu, e goto mai i le uta atu, ma o i ina na maliu ai Lā‘ulu na feausi mai Fiti ma le auamanū (pa).

8. ***O Faiva o Fiti ia lililo.***

O le tau‘aiga a le Sāmoa ma le Fiti, po o ai e ‘aina le pa toe tele atu. Peitai na matua toilalo le Fiti, ona ia augani ane lea i le Sāmoa, e alofa, o faiva o Fiti ia lililo.

9. *Ua talagapasina.*

O le taimi e faatasia ai le fua i le alaina o atu, e tau fai tatala ai pa taulafo. O pa sili ia ona ‘aina e taualo ai se vaa.

E faapena pe ‘ā fesilafa’i ni mamalu ma paia maualuluga, ole‘ā tatala ai le pota ma le tomai o lea tulafale po o le tōfā i ‘āiga.

10. *O le pa ua fausala.*

So’o se tautai, e iai lava lana fau (fausaga o le pa po o le maea selemalie). E tolu vāega o le fausaga o le pa.

1. fausaga ulu
2. fausaga i’u
3. fausaga loto

O na vāega, e lē soona fauina.

E faitau fausaga o le filo. O lona uiga, ‘aua nei sili pe itiiti ifo aua a sesē fausaga ua tā’ua, o le mea lena e ta’u, o le pa ua fausala. O le talitonuga o tautai, a lē utia (‘aina) le pa, e toe tala uma ma faitau fausaga. O le tele lava o pa, e maua mulimuli ane, e sesē pe sala ona fausaga, ona toe fau foi lea.

11. *‘Auamanū ‘auamanū ‘auamala ‘auamala ‘auamala ‘auamanū.*

O le pa sili lena ona ‘aina. Faamatala le tala ia Aloaloalela - Le pa lena e iai le malolo o le Fiti. O le pa foi lena na malepe, ona saili solo lea o se tautai na te fauina. Na aumai i Sāmoa e le teine o Sina ma ona tuagane, ona maliliu uma lea o tama, ae fa’ao’o mai e le teine le pa. Taatia le itu mamafa o le upu sei auiliili i le T.12 ma le 13.

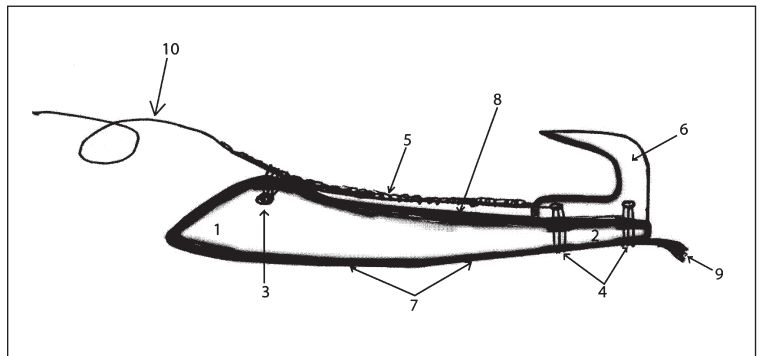
12. *O le pa ua sala i le maga.*

A sala le pa i lona maga, e lua mea e mafua ai.

1. E faamaga le maga (lave).
2. E punou le maga.

E tasi le mea e tatau ona fai, o le aveese le maga lea ‘ae toe ta se maga fou.

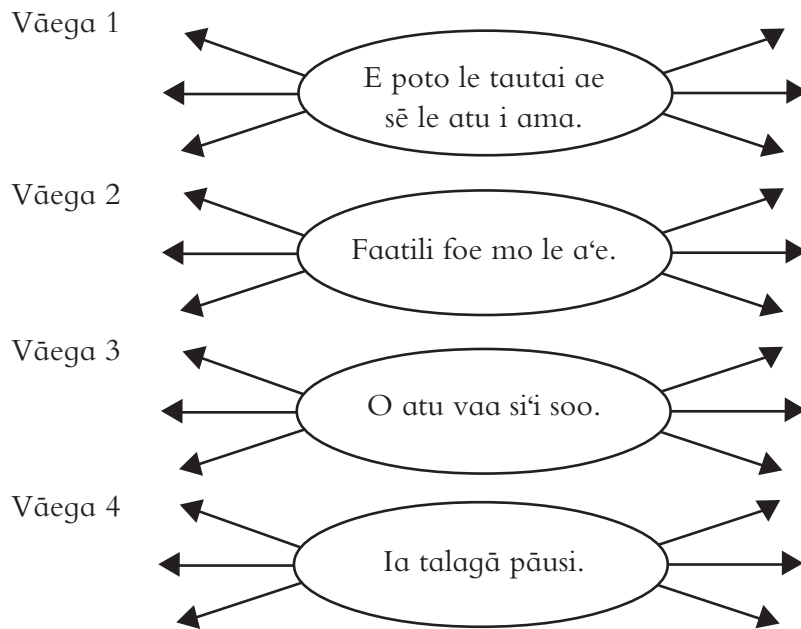
|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 1. ulu o le pa      | 6. maga          |
| 2. si’usi’u o le pa | 7. tua o le pa   |
| 3. fausaga ulu      | 8. alo o le pa   |
| 4. fausaga i’u      | 9. sega o le pa  |
| 5. fausaga loto     | 10. ta’ā o le pa |



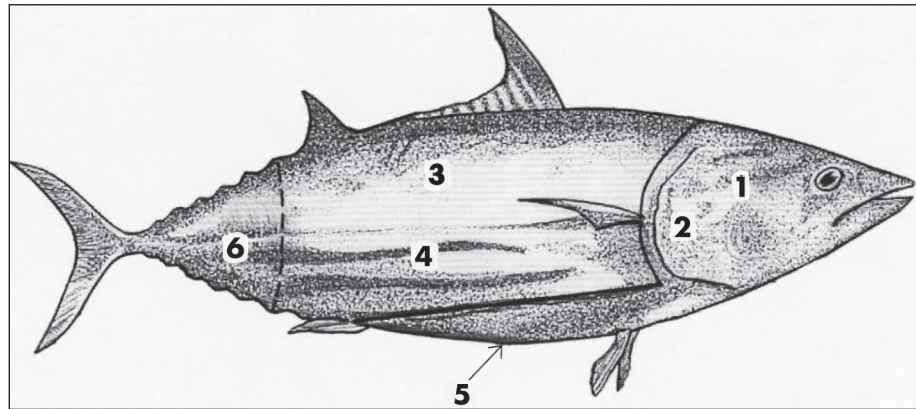
Ata 10.0 O le pāatu.

**Fa'atinoga 12: Alagaupu 2**

1. Vaefā le vasega.
2. Faaaupogaleveleve tāua olo'o natia: faaupuga ua tusia i totonu o le ata.
3. Talanoa i tāua ma faauigaga.
4. Fa'aaogā i fuaiupu.
5. Tuufaatasi le vasega mo fetufā'iga.

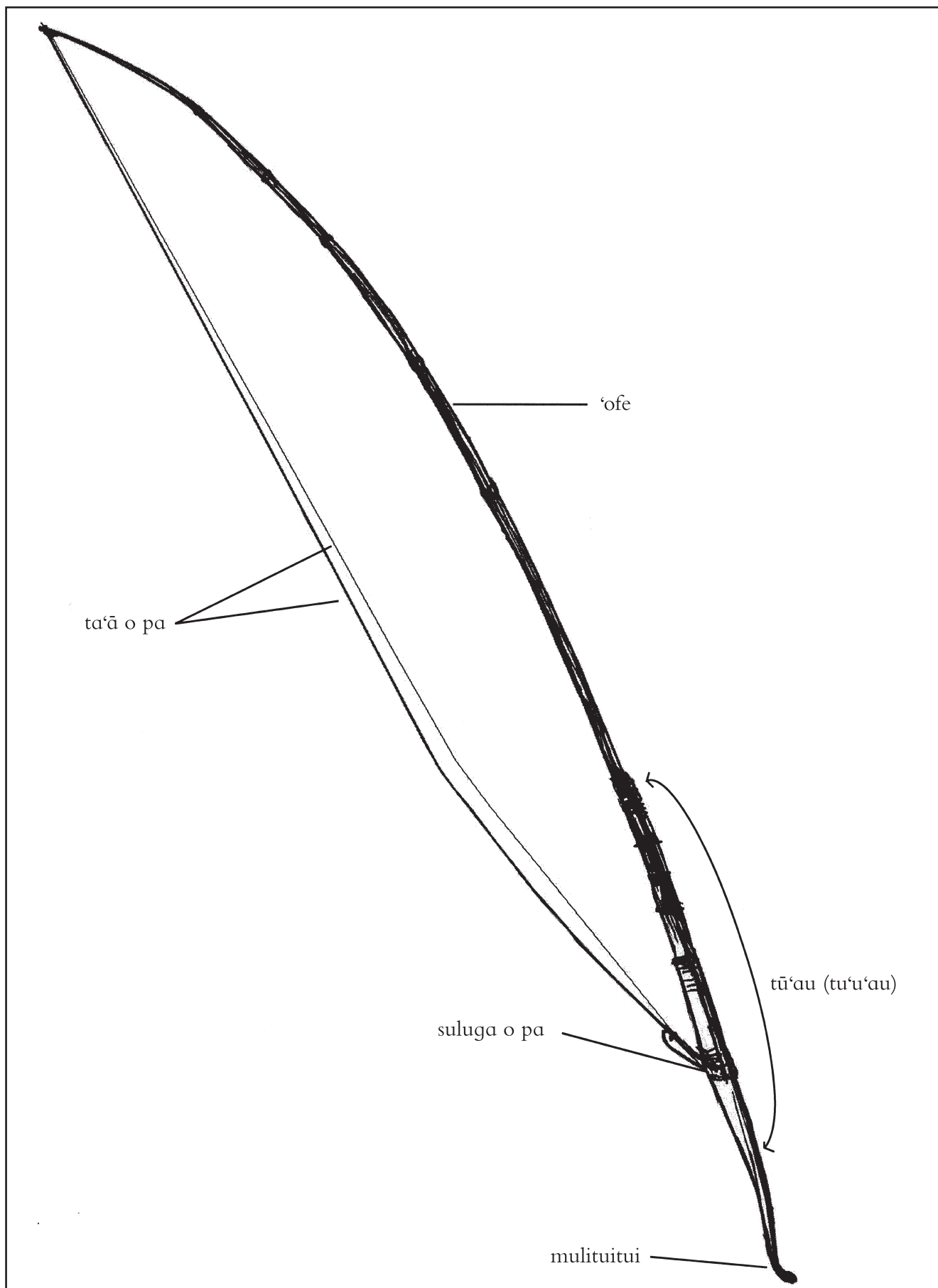


1. ulu
2. pā'ō'ō
3. iotua
4. ioalo
5. ma'alo
6. i'umaga



Ata 11.0 O le atu.

O le launiu (‘ofe sisi atu)



Ata 12.0 O le launiu.



**Fa’atinoga 13: Fa’amanatu ‘upu**

1. Talatalanoa i uiga o upu ma faaupuga o le alogāatu ma faauiga. Si’i i api ma ao i le faiaoga.

| Vāega 1   | Vāega 2  | Vāega 3   | Vāega 4   |
|---|--|---|---|
| launiu<br>fu’efu’e<br>taumata<br>foe<br>tatā<br>‘o’e<br>maea<br>pāletua | taova’a<br>tautai<br>tō’ai le malie<br>‘aleaga<br>mafua<br>feālofa’i le va’a<br>fa’amagoto atu | fua laumamae<br>tu’umoe<br>fua vālevale<br>va’aalo<br>puā atu<br>ta fia pālē<br>atu ala<br>tāotao le va’a | atu o atoa<br>atu o le tuumoe<br>atu o pupula<br>teu le foe<br>atu o le faafitu<br>atu o le malu peau |

**Fa’atinoga 14: Fa’atulagaga o ‘upu**

1. Talanoaga a le vasega atoa.
2. Toe faamanatu vāega o le gagana:
  - nauna
  - suinauna
  - soānauna
  - nauna vavae’ese
  - nauna faapitoa
  - fuiupu nauna
  - veape
  - soāveape
  - fuiupu veape
  - muānauna
  - faasinonauna
  - upu o faiā
3. Galulue ta’ito’atasi.

4. Faatulaga upu taitasi i vāega o le gagana.
  - i. E alapō atu.
  - ii. O le pā ua fausala.
  - iii. Olo’o fai le ‘aleaga a le fua.
  - iv. E, ta fia pālē!
  - v. O atu vaa sii soo.
  - vi. Pagā, e lē ‘a’ai le inafō.
  - vii. Na fāiatu le fua ananafi.
  - viii. E ‘asa lo ma vaa, a o le atu sii na matou pepese ai anapo.
  - ix. O atu fualaumamae e alapō.
  - x. Ua to le fale o tautai.

### **Fa’atinoga 15: Tali fesili e 20**

1. Toe fo’i i le Fa’atinoga 1. Galulue i vāega ta’ito’alima na iai.
2. Talanoa i tali o ā tou fesili sa fai.
3. Tusi i lalo tali o ā tou fesili.
4. Lipoti i le vasega ma sa’ili mai i isi o le vasega po o le faiā’oga tali tou te le’i maua.

### **Fa’atinoga 16: Galuega tusitusi**

Tusi sau tusi i tamaiti o le Tausaga 11 e fa’amatala i ai le faiva o le alofaga po o le tuligāatu i ni upu e lē sili atu ma le 150. Ia ao i le faiā’oga mea nei:

1. Fuafuaga o manatu ma le fa’ava’a o le tala.
2. Tusiga Muamua o le tala.
3. Iloiloga ma fautuaga a le ‘aufaitau.
4. Tusiga Fa’ai’u o le tala.

Sauni sau tautalaga i la tou vasega i le faiga o le faiva lenei. E 5 minute o le tautalaga. E tatau ona lava saunia pepa ma ata e fesoasoani i le folasaga o le tautalaga.

**Iloiloga ma fautuaga a le ‘aufaitau**

Tusitala \_\_\_\_\_

Ulutala \_\_\_\_\_

Tagata faitau \_\_\_\_\_

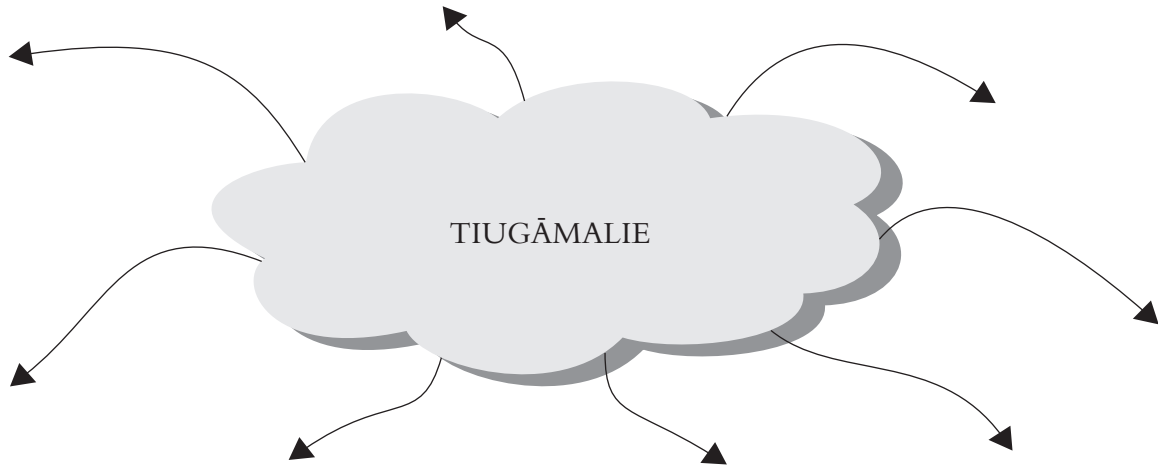
Faitau mǎe’a le tala ona fa’ato’ā faatumu ai lea o le pepa lenei. Toe fa’afoti le tala i le tusitala ma fa’amatala i ai manatu ua e fa’aalia e tali ai fesili nei.

1. O le ā sou lagona i le tala?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
2. O ā vāega o le tala olo’o mana’omia ni isi fa’amatalaga ina ia mǎlamalama atili ai le ‘aufaitau?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
3. E sologa lelei manatu o le tala? O lona uiga e feso’ota’i lelei manatu ma faigofie ona mulimulita’i le aufaitau i mea olo’o fa’amatala.  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
4. E ola ma mata’alia le amataga ma fa’aosofia ai lou fia faitau i ai? O ā ni suiga e ono faia?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
5. O aofia ma manino i le tala vāega nei:
  - fa’amatalaga lautele i le matā’upu ft. o le tulaga sa i ai, o aso nei
  - o mea e fa’aaogā i le faiva
  - fa’asologa o le faiga o le faiva
  - fa’aopoopoga e pei o ni alagā’upu, tǎua i le fa’asāmoa mf.
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
6. E iai ni upu, fuaiupu, e ono suia ina ia atili maoti ma manino le tala?
7. O manino:
  - palakalafa
  - manatu ‘autū
  - manatu e fa’alautele ai manatu ‘autū
  - amataga,
  - fa’ai’uga?
8. O sa’o
  - sipelaga, kalama, fa’ailoga?

## VĀEGA 2: TIUGĀMALIE

**Fa'atinoga 17:** Mātau matā'upu e aofia i le 'autū

1. Galulue i le vasega 'ātoa.
2. Fa'atalanoa ma fa'atumu se fa'aaupogāleveleve e fa'ailoa ia matā'upu e aofia i se fa'amatalaga o le 'autū: Tiugāmalie ft.



3. Fa'alogo a o fa'amatala e le faia'oga le faiva o le tiugāmalie. Fa'atumu pusa i matā'upu olo'o mo'omia.

| Matā'upu                  | Fa'alautelega                              |
|---------------------------|--|
| Va'a o le faiva           |  |
| Nofoaga                   |  |
| Taimi o le faiva          |  |
| Mea e fa'aaogā i le faiva |  |
| Māunu masani              |  |
| Faiga o māunu             |  |
| Faiga o le faiva          | Fa'anumera le fa'asologa<br>1.<br>2.<br>3. |

4. Galulue ta'ito'alua e fa'atusatusa a lua fa'amatalaga ma fa'amāe'a lelei i le fa'aaogā lea o fa'amatalaga tusitusia ua avatu.

**Va'a o le faiva**

1. va'aalo
2. tulula
3. fautasi            faiva faitasi

**Nofoaga e fagogota ai**

O le Moana

**Taimi o le faiva**

So'o se taimi o aso malū, peitai e sili le po, e mālū. O le ao e vevela le la.

**Mea e faaoga i le faiva**

1. maea sele malie
2. pāletua
3. taova'a
4. maunu ma 'afāmaunu po o manoa
5. 'o'e
6. fu'efu'e ma vai
7. launiu (Pe alu le vaa e lepa malie, e ave lava le 'ofe nei to ni atu. A alu foi le vaa e alo atu, e ave lava le maea nei tō'ai se malie.)
8. uto
9. tui-īpu
10. pu (foafoa/punifo)

**Māunu Masani**

1. pe'a            (tafasi ona lala lea i le afi). O le maunu ta'i lena.
2. o i'a            (tuu'u/palepo, atu, m.f.)
3. pua'a/ogapua'a/taufale m.f.
4. tuna m.f.

**Faiga o Maunu**

1. uto                    O le uto e ta mai i le laau. E noanoa i ai le tui-i'a ona faatafea lea o le uto, ae taofi mai i le vaa e le afa.
2. 'afāmāunu        E tui i'a pe nonoa se fasi pua'a po o se fasi povi i le afa, ona tuu lea i lalo pe tolu gafa ae taofi e le tautai po o lona soā-alo le isi pito. E mataala nei sau se malie ai le maunu, ona mā'ona lea ma lē toe sau.
3. maunu-ta'i        O le maunu lea e faalaitiiti i'a po o se pe'a po o se tuna e nonoa i le pito o le 'afa. A tō'ai se malie, ona togi lea i lalo e le tautai, ma ta'ita'i mai ai le malie, ae sele i le maea.
4. fa'apopoa        O se taufale o se mea-i-tuā'olō. E vau e faaalu le popoa, ia tosina mai ai malie. E iai foi isi faiga e masani ai tautai.

**Faiga o le faiva**

Ia:

1. tapena le va'a
2. laga le vaa ma sii loa i tai
3. alo i le ogasami filifilia
4. liliu le vaa
5. fai maunu ma tuu i lalo
6. lūlū le tui-ipu
7. tu'u i luga (totonu o le vaa) maunu pe 'ā tō'ai se malie
8. ta le maea (tautai)
9. togi lalo le maunu-tai
10. tai le malie
11. sele le malie
12. afai o le i'a e gafatia i se taimi vave, 'o'omi le 'ainiu, taofi, velo le taovaa, sasa loa le ulu i le paletua. Afai o se malie tele, fa'ata'a sei vāivai, ona faatoa fufuti lea i luga ma sasa loa
13. fafao i le vaa.  
E fagogota pea seia malilie tautai ole'ā a'e le fua. Ia
14. faatili foe mo le a'e. (Faatotoe se malosi e alo ai le vaa i uta)
15. faailo le taliuta pe 'ā iai se malie.

Ia silafia:

E ese'ese nu'u ma sa o tautai. O isi nu'u e fa'ailo le sa ua mau malie i le foafoa, po o le vili le foe, pe ususū po o le asu o le foe muli.

16. O le taliuta ua faatali i le afaga (matāfaga) e la'u malie ma sii le vaa, a o tautai, e ave le launiu ma o e fa'alalanu, fai matū ma fai le mea e tatau ai.

Ia silafia:

E lē o taimi uma e vave logo ai le vaa. A tuai ona tō'ai se i'a, ona liliu foi lea o tautai i ā latou faiga masani, e tauvalaau ai malie. A le usua se pese i le malie, ua fai se solo. Fa'ata'ita'iga o le solo a le tautai.

SOLO

1. Sau ia se felefele!  
 'Oe na, le pele  
 Afio maia na tausami  
 Ua manogi manaia le tali  
 Sau ia se felefele!
2. Ta te ofo i lou le alofa!  
 Na a'u sau nei ma le ola  
 O i'a ma ogapua'a lapopo'a  
 Ma lau tuna faasamisami mo se ota  
 Sau ia se felefele!
3. Afio maia ata leaga a'e!  
 O oe o le manamea o le tai fāna'e  
 Le tinu-ma-salasala na ou 'aumi  
 Alofa'aga molipō o Filifetai (suafa)  
 Sau ia se felefele!

**Fa'atinoga 18: Au'ililili le solo**

1. Galulue le vasega 'ātoa e fa'atalanoa tali o fesili:
  - i. O ai olo'o fai i ai le solo?
  - ii. O le ā le felefele?
  - iii. O le ā le agaga olo'o fai ai le solo?
  - iv. O le ā le uiga o fuaitau ia:  
 "O oe o le manamea o le tai fāna'e  
 Le tinu-ma-salasala na ou 'aumi  
 Alofa'aga molipō o Filifetai."

**Fa'atinoga 19: Vaogagana**

E tele ma anoanoa'i le vaogagana o le faiva leni. E lē tasi fo'i se taimi e fai ai galuega o le fa'atinoga leni ae ia fa'asolosolo i piliota se 'ia mǎe'a. O le tulaga tāua muamua ia malamalama i uiga o upu ma fuaitau.

1. Fa'alogo ma mǎtau uiga a o fa'amatala e le faiā'oga upu ma fuaitau o le vaogagana.
2. Vaevae le vasega i ni vāega ta'ito'alima.
3. Vaevae tutusa fuaitau i vāega.
3. Fa'aaogā ni pepa mǎlō pe 30 senitimita le u'umi x 10 senitimita le lautele. Tusi le fuaitau i se pepa mǎlō ae tusi lona uiga i seisi pepa mǎlō ft. Ia tutusa lanu, ma le u'umi o pepa.



4. Galulue le vāega iā latou fuaitau ua atofaina. Fa'afaō pepa ina ia ū i lalo upu.
5. Auaua'i ta'ito'atasi. Susu'e le pepa e tasi ina ia ū i luga le fuaitau po o le uiga. Toe susu'e lea o se isi pepa e sa'ili ai le fuaitau po o le uiga o le pepa na mua'i susu'e. A tutusa ona tu'u fa'atasi lea e fai ma ou 'ai. Toe fai 'oe.
6. A lē tutusa ona toe fa'afaō lea o pepa uma e lua ae sui le tagata e fai.
7. A mǎe'a, ma ua iloa ua maua'a a tou upu, ona fa'afesuia'i lea o a tou upu ma le isi vāega ma toe 'āmata.
8. O le la'asaga mulimuli o se su'ega pu'upu'u e faia e le faiā'oga.



**VAOGAGANA**

|                    |   |  |
|--------------------|---|--|
| ua mānu le ata     | - | tetele le tai malie  |
| ua ta le tai malie | - | ua tetele le tai malie   |
| ola malie          | - | malie muamua ua maua e le vaa fou, e ave i le nuu po o le pitonuu  |
| sōloa le fau       | - | vaa mau malie  |
| e ‘ai le vaa       | - | e alu gofie  |
| e i’a feai le fau  | - | E tau le misi le aluga o le vaa ma toai ia feai (tanifa, sau m.f.).  |
| umuloloi           | - | taumafa saunia e le nuu po o le pitonuu mo le umusaga o se vaa fou   |
| fai loloi          | - | O le aso foi lea e fufui ai le vaafou.   |
| fufui le sa        | - | taimi muamua ua tu’u ai le vaafu i le sami   |
| foemua             | - | 1. O le foe i luma o le vaaalo.<br>2. O le soa o le tautai e nofo i luma.  |
| foemuli            | - | 1. O le foe i tua.<br>2. O le tautai (e nofo i tua).   |
| ta le maea         | - | Nonoa le pito o le maea i le iato, talatala le maea ma faasauni le matasele.   |
| taotao le vaa      | - | taofiofi faamafola le lau o le foe-mua i le sami nei sa’e pe lolo le ama o le vaa  |
| fagāmaea           | - | A sele le malie, taofimau, ‘aua ne’i va le lima ma le ulu o le malie, leaga e vave le femilosai o le ulu o le i’a i ‘ai se isi.                        |
| oomi le ainiu      | - | faamau le matasele i le ulu (fuilauvi) o le malie  |
| tali le i’a        | - | noa loa le malie   |
| ausou i le uto     | - | tasua e le malie le uto i le fia ai i Maunu. O le uto e opeopea, a tau ‘ai e le malie maunu, ae oso le uto ma faigata ai i le malie ona ‘ai māunu      |
| logo le vaa        | - | to‘ai le malie   |
| taoto le vaa       | - | faalepa le vaa ae talia lalo   |
| liliu le vaa       | - | u matau i le mea e tafe i ai le au   |
| ‘a’au le vaa       | - | ua toetoe a goto i le uta malie  |
| faō le vaa         | - | goto (u i luga le taele)   |
| sa’e le vaa        | - | goto (lele i luga le ama)  |
| malolo le vaa      | - | goto (magoto faafuase le ama, sese na taotao)  |
| alagāva’ā          | - | lavea i le faiva   |
| salifoea           | - | lavea i le fia ‘ai ma le fia iu  |
| laga le vaa        | - | 1. Fafagu pe moe taulaga i le taimi e alu ai le vaa.<br>2. Taumafai le vaa na goto, e aofia ai le toe faufau pe afai sa malepe se mea ma tatā faamasa. |

|                     |   |  |
|---------------------|---|--|
| masa'esa'e          | - | faualuga   |
| malolololo          | - | faualalo pe mamafa le ama  |
| velo le taovaa      | - | velosa'i i le gutu o le malie le taovaa (laau)   |
| sele muagutu        | - | ua le selea le ulu o le malie a ua sele le muagutu o le i'a  |
| laulelei le i'a     | - | lapo'a le malie  |
| se'e taliaga le i'a | - | e sau taliaga loa le malie, o lona uiga ua fe'ai.  |
| oloia mata          | - | puitiiti le maea ua oloia ai mata o le malie pe a faamaulu le matasele   |
| sa o le fau         | - | tulafono o le fausaga a le tautai  |
| taliuta             | - | tagata o le 'āiga e faatali atu i uta, tapuai ma tapena mea ai mo tautai   |
| lūlū le tui-ipu     | - | O se tasi o galuega a tautai, o le tuu i lalo o le tui-ipu ma lūlū, tusa o se logo e tau atu i malie e o mai ua fai mea'ai.  |
| popoa               | - | o le manogi o māunu ua ave e le au   |
| 'ave taetuli        | - | fe'ilafi le tino o le malie i le po  |
| talitaliuli         | - | tama'i i'a pei ni malie e fepi'iti i le tino o le malie  |
| i'amānu             | - | O le i'a tele pei se faleo'o, e mulimuli ai malie, ona e masani ona lalafi ai i lalo o lona tino mafolafola mafua. O le talitonuga o le tautai, o le mea e iai le i'a manu e i ai foi malie. E mafai ona fa'apea i le fogātai. |
| lelei le au         | - | E lē o'ona le ate.   |
| manaia le au        | - | E lē o'ona le ate.   |
| o'ona le au         | - | leaga le ate   |

E tele lava isi upu e le o tusia.

### **Itū'āiga malie**

'Alava

Togo

Aso

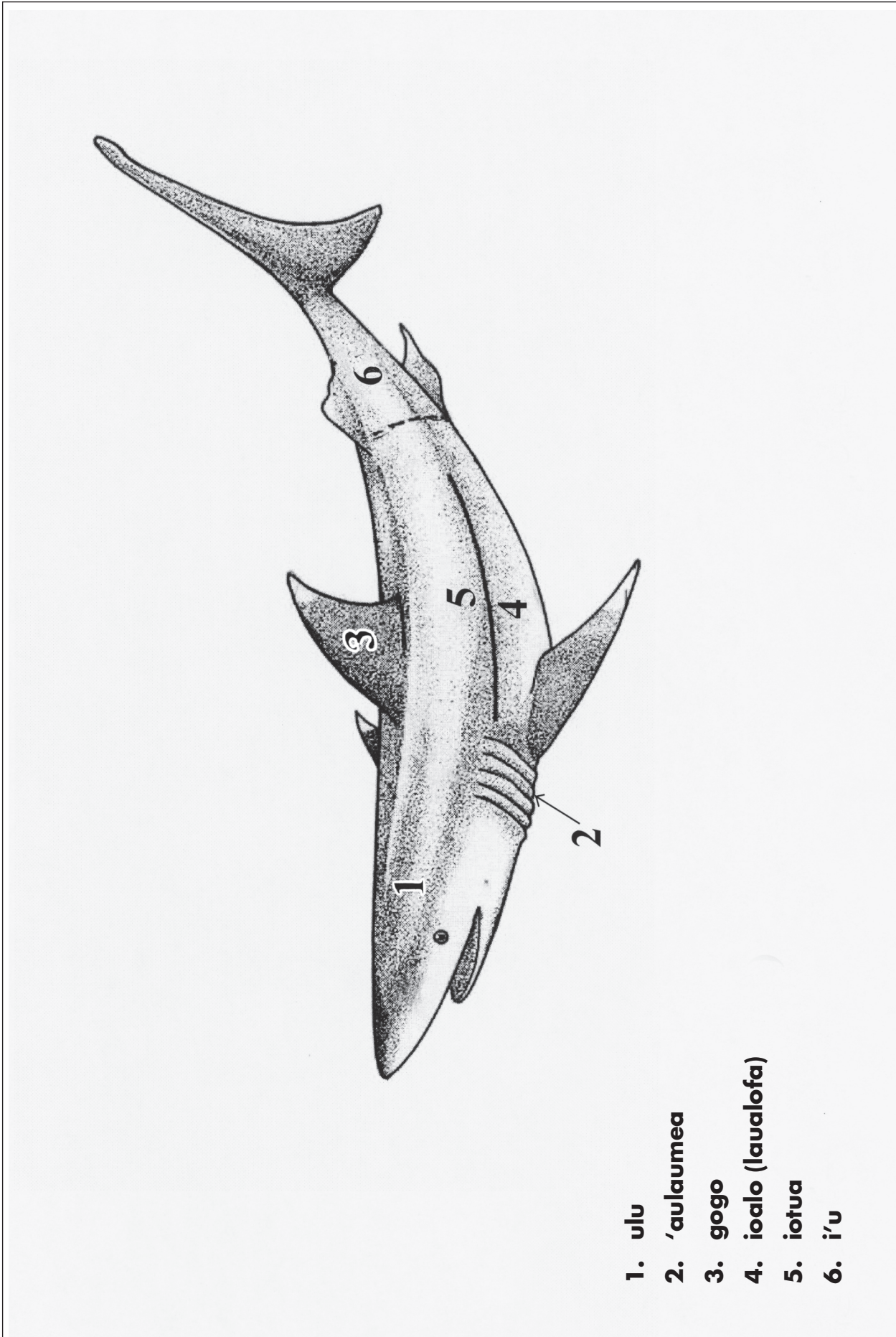
Moemoeao

Mataitaliga

Soloalalo

Naiufi m.f.





Ata 13.0 O le malie

**Fa’atinoga 20: Agaifanua**

1. Fa’amatala le agaifanua a lo outou nu’u i le fa’asoaga o le malie.

a. O tagata e ‘ave i ai vāega nei:

|       |               |
|-------|---------------|
| ulu   | ‘aulaumea     |
| gogo  | ‘ogapoto      |
| iotua | silo (totoga) |
| i’u   |               |

e. Fa’amatala po o a gasesega masani o ia vāega o le malie ia lelei i le taumafa

ft. fai’ai malie            loloi  
 lu’au malie            tipifefiloi mf.

2. Talatalanoa ma fa’amaumau aogā o vāega nei o le malie

- pa’u oneonea
- nifo
- gogo
- ‘apa’apa

**Fa’atinoga 21: Tāaofa’iga o faiva: Fa’atino se tautalaga**

O le fa’atinoga o se tautalaga ua mǎe’a ona avatu i le Tusi 2 Tausaga 10 itulau 52–59 fautuaga mo tapenaga. E tatau ona tou toe sa’ili’ili lelei matā’upu olo’o iai i itulau ua tā’ua mo se fesoasoani i le faia o le galuega lenei.

O le galuega fa’ai’u lenei o le autalaga ma olo’o tu’ufa’atasi ai tomai sa galuea’iina i fa’atinoga ta’itasi.

**Pepa o Galuega**

Tapena sau tautalaga e fa'atatau i se matā'upu e TASI mai le lisi olo'o i lalo. E lima minute o le tautalaga ole'ā folasia muamua i le tou vasega ona folasia ai lea i tu'ufa'atasiga a le ā'oga atoa.

Fa'aaogā fautuaga o le Tusi 2 Tausaga 10 (52–59) e fesoasoani i au tapenaga.

Ao i le faiā'oga mea nei:

1. Fuafuaga o le tautalaga.
2. Tusiga 1.
3. Fautuaga a sau pāga mo le fa'aleleia.
4. Tusiga fa'ai'u.
5. O lau lipoti o lau tautalaga (fa'aaogā le fa'ava'a Tusi 2 Tausaga 10 itulau 59).

**Matā'upu**

1. Filifili se alagā'upu e maua mai i faiva o le sami. Fa'amatala lona mafua'aga, uiga ma lona fa'aaogaga i ni fa'ata'ita'iga e te aumaia.
2. “O le fa'aaloalo i le fa'aaloalo” o se tasi lea o poutū fa'avae o le fa'asāmoa. O ā ni molimau o lea tulaga i faiva o le alofaga ma le tiugā malie?
3. “O le Gagana Sāmoa o se mata'itusi ola.” O le ā se sao o faiva o le sami i lea tulaga?
4. “O faiva fa'asāmoa ua puipuia ai le si'osi'omaga.” Fa'amatala i ni fa'amaoniga mai le alofaga ma le tiugāmalie.
5. “O faiva o le sami ua tā'ui i le aganu'u ma agaifanua.” Fa'amatala ni fa'amaoniga mai le alofaga ma le tiugāmalie.

# Āutalaga 4: FA'ATUFUGAGA O FALE SĀMOA

## ĀLĀFUA MA FA'ANAUNAU GA IA 'AUSIA

Ālāfua

Fa'anaunau ga ia 'Ausia

*E tatau ona mafai e tamaiti ona:*

FAAMAUMAUGA MA  
FETUFAA'IGA

fa'amaumau matāupu tāua ma ō latou fa'alautelega mai folasaga a faiā'oga, tautalaga a ni mālō aloā'ia, seminā;

folasia i'uga o ni su'esu'ega sa faia i se matā'upu i ni faaupuga logolelei e talafeagai ma ē o faalogologo ft. seminā, lipoti;

fa'aali ni manatu i matā'upu talanoaina ma ia aumai ni mau e lagolago ai manatu. Ia mafai foi ona tali fuaitau atu i manatu fa'aalia ma manino ni faamaoniga e te'ena ai pe lagolago i se mau. Ia fausia ma fa'aaogā faaupuga logolelei ma logomālie e talafeagai ma e o faalogologo;

faamatala ia latou lava upu 'autū o matā'upu olo'o i faamaumau ga fa'aāta eseese ft: faailoilo, faafanua, siāta, kalafi, ata mf.;

fā'ifā'i mai matā'upu olo'o moomia i ni su'esu'ega mai tusitusiga talafeagai;

AGANU'U MA  
AGAIFANUA

iloilo le vaogagana o fa'atufugaga: ft. faugā fale, va'a;

fai se lāuga i se matā'upu atofaina.

FESO'OTA'IGA



O LE FA'ATUFUGAGA O FALE SĀMOA

O ata olo'o fa'aaogā i le autalaga lenei olo'o lolomiina i le tusi "The Sāmoan Fale" UNESCO 1992.



Ata 14.0 O le fale Sāmoa.

**Matā'upu 'Autū**

O le faletele po 'o le faletalimālō po 'o le fale lapotopoto.

Po 'o le ā lona 'anofale?

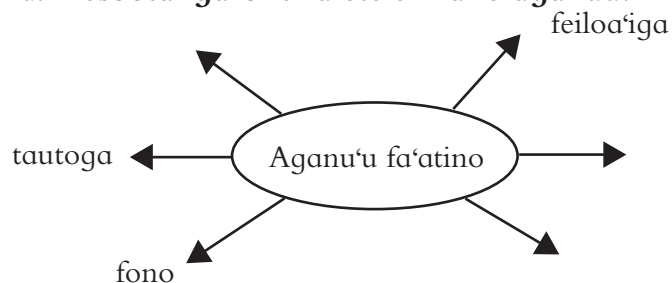
O fausaga o fale Sāmoa, e tatala. E ta'alaelae ma savili. E fetau lelei ma le tauvevela o Sāmoa. O le fausaga o faletalimālō, e lāpotopoto.

O le ata o le fuāuli.

**Fa'atinoga 1: Feso'ota'iga o fale ma le aganu'u**

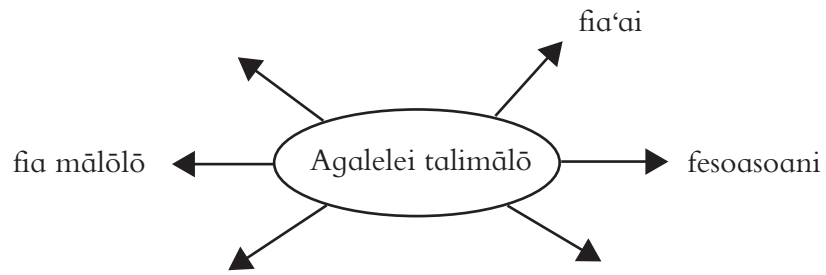
1. Galulue ta'ito'aono.
2. Faamatala i se fa'a'aupogāleveleve:

a. **Feso'ota'iga o le faletele ma le aganu'u.**

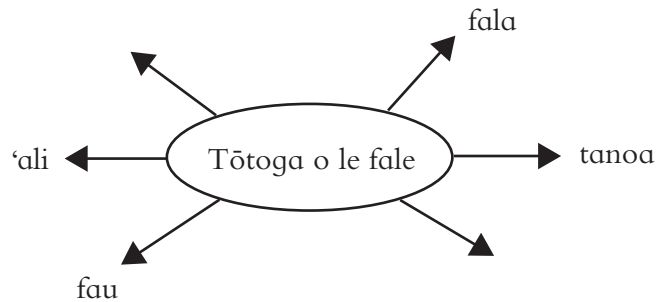




e. Tāua o le agalelei fa'asāmoa.



i. Totoga o le fale.

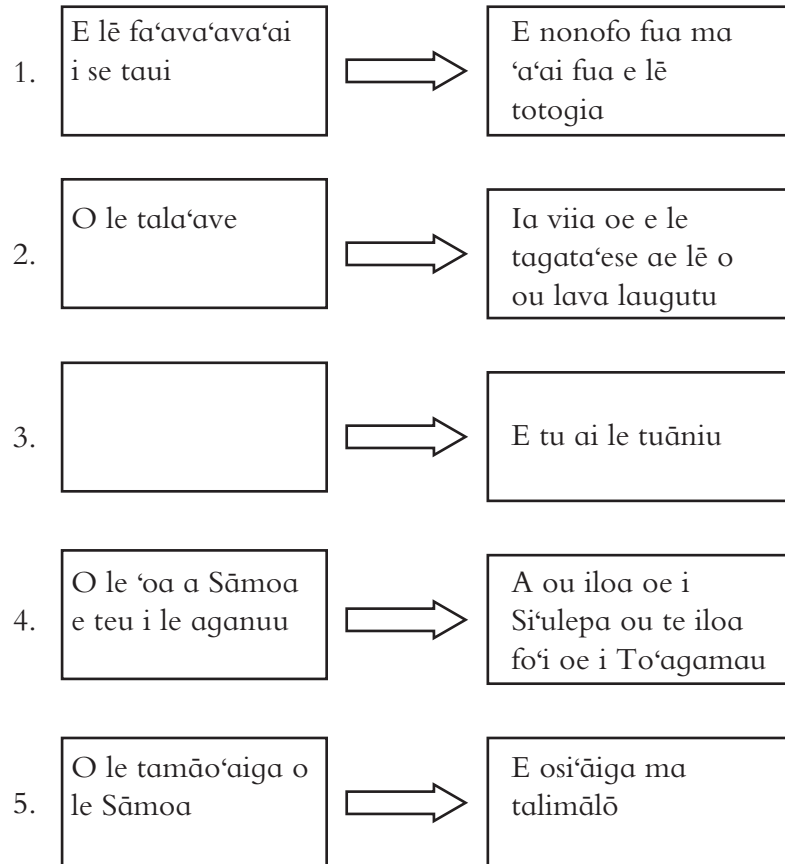


Olo’o tūlaga’ese le agalelei faasāmoa i le lalolaḡi. E lē fa’ava’ava’ai i se tauī, ae talimālō i le mea sili auā le tala’ave.

O le ata moni lea ma le faauigaga o le faletalimālō o le Sāmoa. O le aganuu e mafuti ai measina auā o le ‘oa a Sāmoa olo’o teu i lana aganu’u.

**Fa’atinoga 2: Manatu fa’avae**

1. Galulue ta’ito’aono.
2. Tofu le to’aono ma le faaupuga.
3. Talanoa ma fa’alautele nisi nei o manatu fa’avae.
4. Tu’ufa’atasi mo fetūfā’iga.
  - a. E lē faava’ava’ai i se tauī.
  - e. O le tala’ave.
  - i. O le maota ma le tuāmaota.
  - o. O le ‘oa a Sāmoa olo’o teu i lana aganu’u.
  - u. O le tamaoāiga e osi’āiga ma talimālō.



**Fa'atinoga 3: Tāuga i le Tufuga Faufale**

1. Fa'alogo ma mātau uiga a o fa'amatala e le faiā'oga.
2. Faitau ta'ito'atasi.

Afai o le ali'i e ana le maota ua fia fai, e alu le tulafale e ave le tāuga. E mafai ona ave se suāvai ma se pua'a. E 'ave le ietoga lelei o le tāuga. E feiloa'i ma le tufuga, faao'o i ai le tauga faatasi ma le talosaga.

Afai o le tufuga o le taule'ale'a, ona faaui lea i le matai o le 'āiga, ona logo lea o le tufuga. Afai e talia, ona tu'u lea o le pasese ma faigātala i le aso e taunuu ai le tufuga ma le 'autufuga.

E faatali le 'āiga e ana le galuega. E logo foi le nuu. A taunuu tufuga, e fai le 'ava o le feiloa'iga.

E iai le o'o o tufuga e aumai mo le 'āiga ma le nuu.

A uma le 'ava o le feiloa'iga, ona fai lea o lafo (tupe pe toga) o le nuu e tufuga, ona soso'o lea ma le fono o le 'ava, a lē'o lenā ona aumai lea e le nuu o se faima'ilo, po o se laulautasi i le afiafi. E pule le agaifanua.

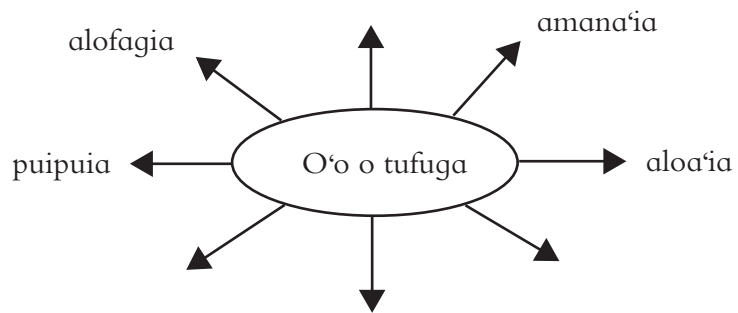
3. Galulue ta'ito'afa.
4. Tofu le vāega ma le upu po 'o le faaupuga e faa'aupogāleveleve ma faailoa mai ona tāua olo'o natia. (lelei/fa'alēlelei)

5. Tu'ufa'atasi ma fetufā'i.

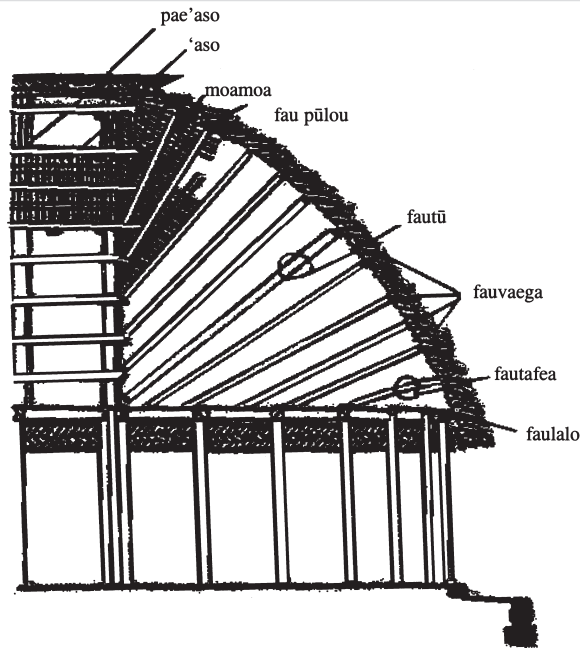
Upu ma fa'aupuga:

- tāuga
- o'o (o tufuga)
- 'ava o le feiloa'iga
- lafo
- fono o le 'ava
- agaifanua
- faima'ilo
- laulautasi

Faata'ita'iga



**Fa'atinoga 4:** O le tala o le faletele



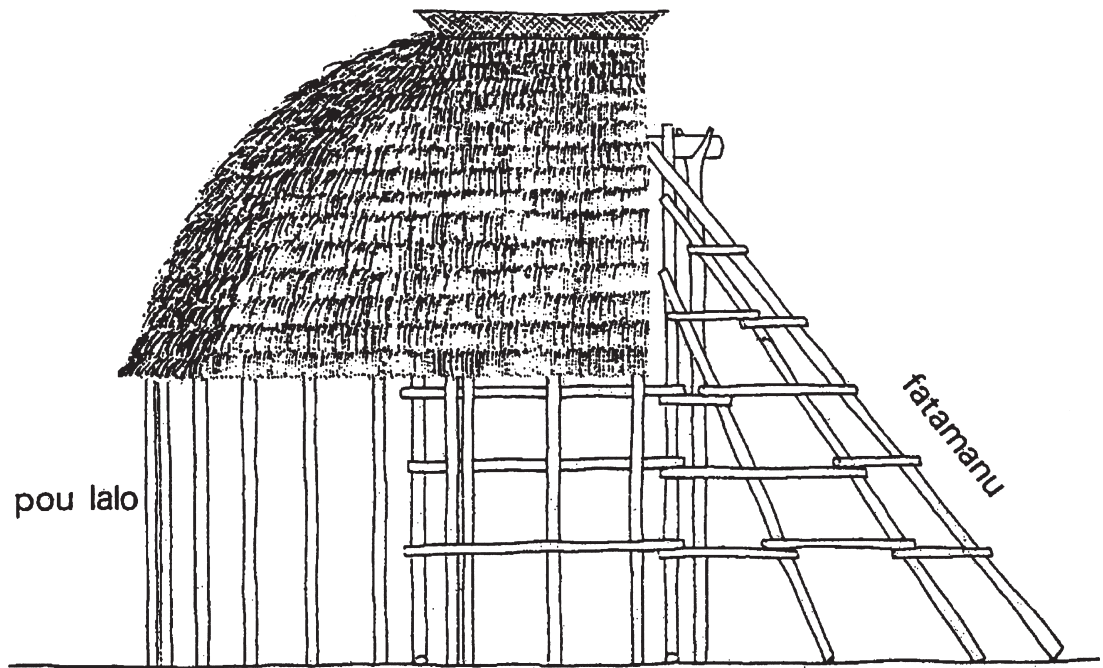
Ata 15.0 O le tala o le fale tele.

1. Galulue ta'ito'afā.
2. Tofu le vāega ma le upu e fa'amatala. Fa'alogo i le faiā'oga mo se faapupulaga.
3. Tu'ufa'atasi ma fetufā'i.

**Fa'atinoga 5: Vāega o le fale e fa'ailoga**

1. Vaelua le vasega.
2. Talanoa ma faamaumau vāega o le fale e faailoga:
  - i. faatūga o le fale
  - ii. avega o le faulalo
3. Tu'ufa'atasi le vasega mo fetufā'iga.

**Fa'atinoga 6: Fatāmanu ma fa'amaumau**



*Ata 16.0 Fatāmanu ma fa'amaumau.*

1. Vaelua le vasega.
2. Fa'atino galuega i vāega.
 

Vāega 1: Talatalanoa i tāua ma aogā o le fatāmanu ma faamaumau.

Ia aofia ai mea nei:

  - saogalemu o tufuga
  - feso'ota'iga ma galuega o le fale
  - tala'aga o le fatāmanu
  - o la'au e fai ai ma mea e fa'amau ai
  - o ni itū e lamatia ai

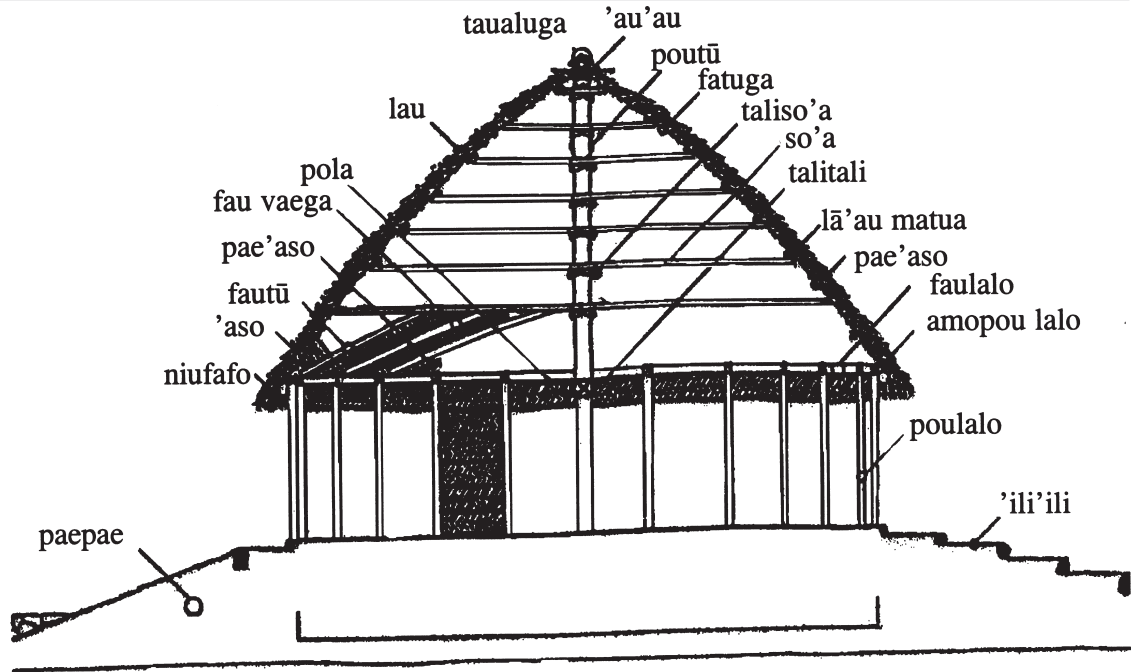
Vāega 2: Talatalanoa ma faamaumau.

Tāua ma feso'ota'iga o pou vao ma le atu pou lalo.

Faasolo ona tapou le fale, ulupou ma mulipou.

Tu'ufa'atasi ma fetufā'i.

**Fa'atinoga 7: Vāega o le fale ma aogā**



Ata 17.0 Vāega o le fale ma aogā.

1. Galulue le vasega atoa ma le faiā'oga.
2. Fa'aogā le ata o le fale e fa'asino ai vāega 'ese'ese.
3. Faamatala vāega ta'itasi o le fale ma o latou aogā.

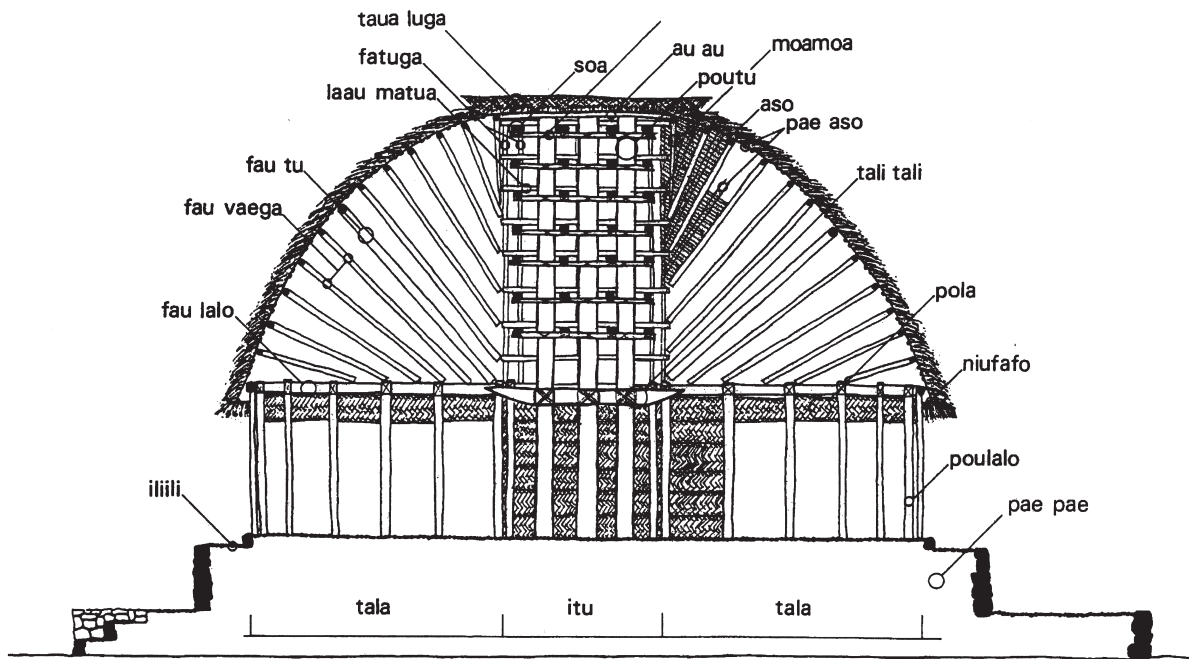
**Fa'atinoga 8: Tusitusiga**

1. Galulue ta'ito'afā.
2. Va'ai i vāega o le fale olo'o i le ata.
3. Ia ta'lua pe ta'itolu upu a le vāega e tusi i ai palakalafa.

E tasi le upu, tasi foi le palakalafa.

**Faata'ita'iga 1: O le paepae**

O le tanu lea i fafo o le fale. O 'alā e pito i le palapala ona tanu fatufatu lea i luga i soasoāma'a se'ia latalata i le maualuga mana'omia, ona mono lea i ma'ama'a ae pito i luga le iliili. O le maualuga o le tanu, o le malosi foi lea ma manaia.



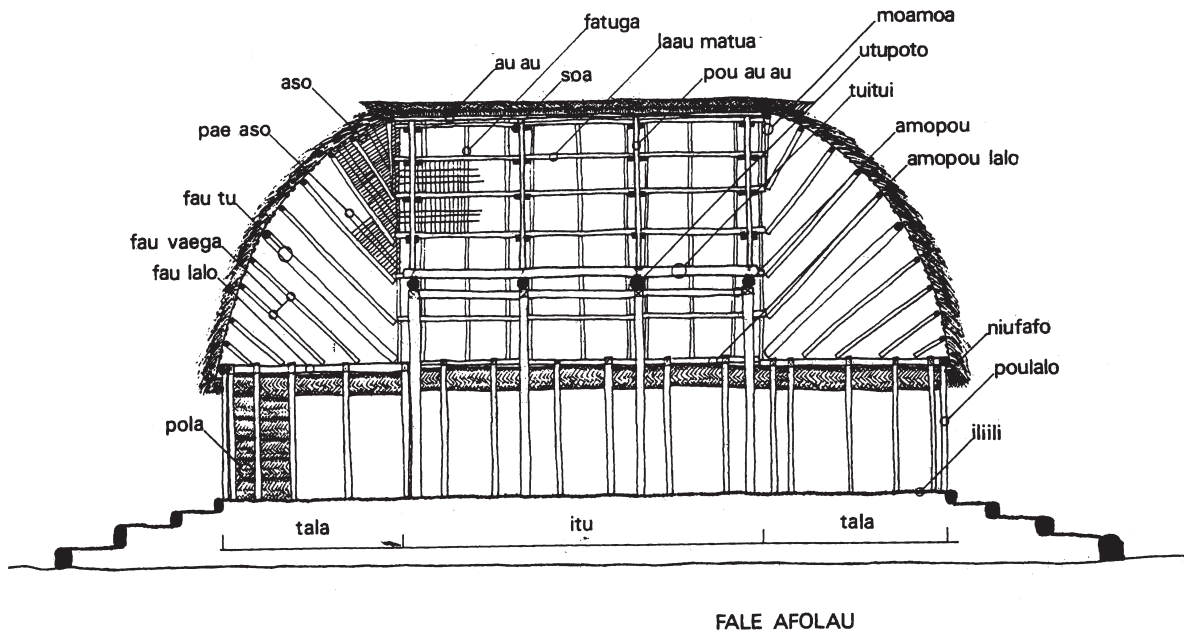
Ata 18.0 Fale tele.

### Fa'atinoga 9: Vāega o le fale

1. Galulue ta'ito'alua.
2. Va'ili'ili le ata ia malamalama.
3. Talanoa ma lau paga i vāega o le fale.
4. Faamatala aogā o ia vāega i le fale.

### Fa'atinoga 10: Gagana

1. Talanoa faatasi le vasega ma le faiā'oga. O ā a'afiaga o le galuega i le faaupuga "aua ne'i afē se atua gauaso".
2. O lē fea vāega o le fale e faasino tonu i ai lea fuaitau?
3. O le ā tonu le mea na tupu?
  - a. O le fau ua nofoi faata'ifau. Aisea?
  - e. O le 'aso mua a Lemalama.
  - i. Ua tau i le niusina.



Ata 19.0 Fale Afolau.

**Fa'atinoga 11:** Fale afolau

1. Galulue faatasi le vasega.
2. a. Su'esu'e le ata ma malamalama lelei i eseese o le faletele ma le afolau i itu nei.
  - umi
  - fausaga o itū
  - poutū
- e. Toe iloilo vāega ma fausaga e tutusa ai.
  - tala
  - poulalo
  - fau
  - aso
  - pae'aso
  - niufafo
  - pola
  - paepae
- i. O le ā se isi igoa o le fale afolau?
- o. O le ā lona 'anofale?

**Fa'atinoga 12: Fale afolau**

1. Galulue ta'ito'atolu.
2. Va'ava'ai, iloilo, fa'amatala ma fa'amau aogā.

Vāega 1: Va'ava'ai i laau matua, iloilo ma faamatala.

Vāega 2: Utupoto. Va'ava'ai, iloilo, faamatala ma faamau aogā, ma vāega o le fale olo'o maua ai.

A leai utupoto, o le ā se afaina o le fale?

Vāega 3: Niufafo.

Vāega 4: Poutū.

Vāega 5: Tuitui.

Vāega 6: So'a.

Vāega 7: 'Au'au.

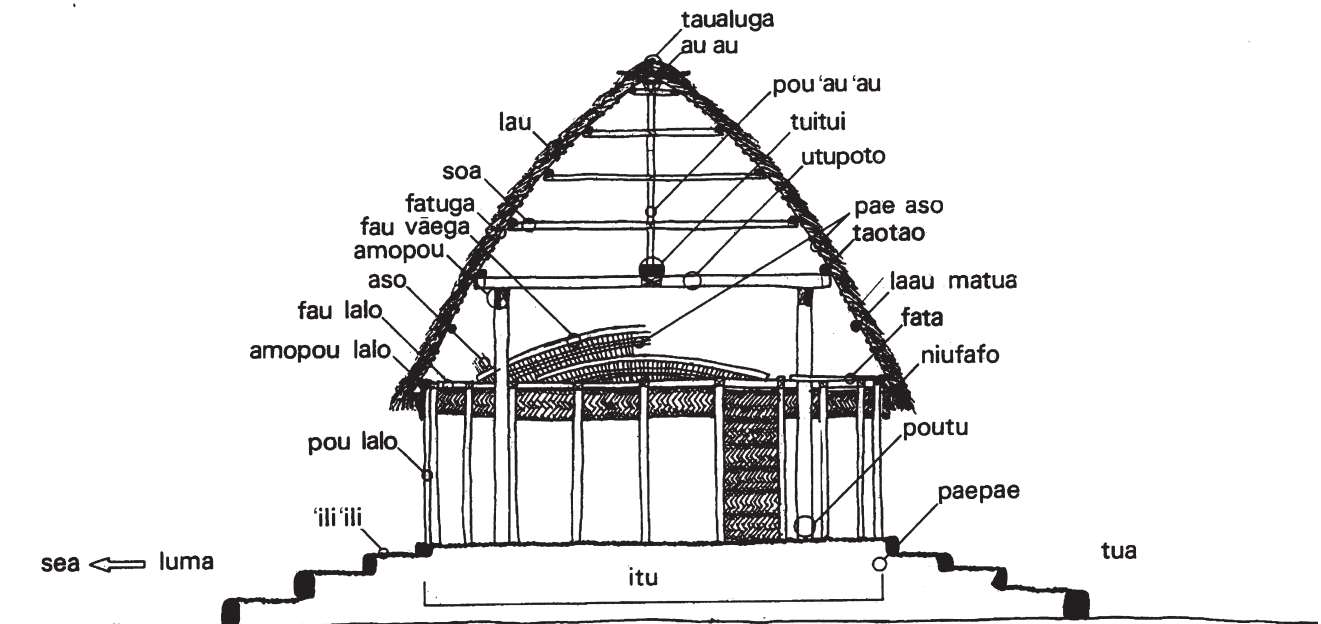
Vāega 8: Fauvaega.

Vāega 9: Tauluga.

Vāega 10: Pou 'au'au.

Vāega 11: Fatuga.

Vāega 12: Amopou.



Ata 19.1 Fale afolau: Itū.



### Fa'atinoga 13: Galuega fa'atino

O le fa'atinoga leni e tatau ona tapenapena mamao atu i ai le faiā'oga ma le vasega. O le 'autū o le fa'atinoga o le malamalama ma iloa fa'atino nisi o galuega i le fa'atufugaga o fale. O le lisi olo'o avatu ua na'o se fa'ata'ita'iga ae filifili le ā'oga i mea e mafai ona maua.

O nisi nei o galuega e mafai ona 'aumai ni mea totino i le ā'oga e fa'atino ai:

1. Su'ina o lau.
2. Filigā 'afa.
3. Lalagaina o pola.
4. Soso'oga po o le saina o vāega 'ese'ese i 'afa.

E mafai fo'i ona vala'aulia ni mālō fa'apitoa e fesoasoani i fa'atinoga.

### Fa'atinoga 14: Asiasiga

1. Alu se asiasiga a le vasega i se fale afolau, po o se fale tele e latalata i le ā'oga.
2. Fa'asino vāega 'ese'ese o le fale ma mātau aogā.
3. Vaevae le vasega i tofiga 'ese'ese o se nu'u ft. ali'i tāua, tulafale tāua, taulele'a mf.
4. Fa'ata'ita'i le saofa'iga a le nu'u i tulaga e tatau ai i totonu o le fale.
5. Vaelua le vasega i le itū a le malaga ma le nu'u fa'atali.
6. Fa'ata'ita'i le saofa'iga a le nu'u pe 'ā fa'atali se malaga i totonu o le fale.

### Fa'atinoga 15: Sa'ili'iliga

1. Galulue ta'ito'alua.
2. Filifili se 'autū se TASI mai le lisi e fa'atino ai se sa'ili'iliga.
3. Va'ai i le Tusi 3 Tausaga 9 ma le Tusi 3 Tausaga 10 mo le fa'atinoina o sa'ili'iliga.
4. Tusi se lipoti e lē silia i le 200 upu o la lua sa'ili'iliga.

#### 'Autū

1. O ā ni feso'ota'iga o le fa'atufugaga o fale ma fa'afiafiaga fa'asāmoa?
2. Filifili se aganu'u se tasi e fa'atino i le fa'atufugaga o fale. O ā fa'atinoga e aofia ai? O ā manatu fa'avae o lea aganu'u?
3. O fausaga o fale Sāmoa e fetau lelei ma le tauvevela o Sāmoa ma afā o le Pasefika. Fa'aaogā mau fa'asaienisi e fa'amatala pe aiseā.

4. O ā ni mamanu o fausaga o fale Sāmoa olo'o fa'aaogā i fale fa'aneionapō? Aumai ni fa'ata'ita'iga i sau sa'ili'iliga o ni fale o le tou nu'u fa'a'apea ni fale i le taulaga.
5. Ao i le faiā'oga mea nei:
  - a. fuafuaga o le sa'ili'iliga.
  - e. auala e aoao ai mau.
  - i. tusiga muamua o le lipoti ma fautuaga a se isi na faitau i ai.
  - o. tusiga fa'ai'u o le lipoti.
6. Fa'atino sau seminā i le umi e 5 minute e fa'aalia ai i'uga o lau sa'ili'iliga.

